

Kleinmachnow



Facettenreiche Gemeinde • 15. Ausgabe 2012/13

kompakt



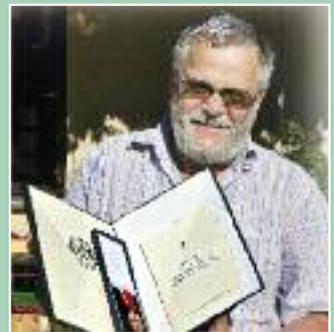
Kostenlos in
die Haushalte



Blühende Gemeinde: S. 6

Stars im Ort: S. 26/54

Neue Bühnen: S. 22/46



Mit Verzeichnissen, Plänen und wichtigen Unternehmen von A bis Z!



**Evangelisches
Krankenhaus Hubertus**

Ein Unternehmen der Paul Gerhardt Diakonie



1. Hilfe –
rund um die Uhr:

030 81008-249

Gesund werden, fit bleiben, *gut leben!*

Das Evangelische Krankenhaus Hubertus mit seinen angrenzenden Gesundheitszentren in Berlin-Zehlendorf ist ein Ort für Menschen, die gesund werden, ihre Fitness erhalten oder stärken wollen. Unsere Versorgungsschwerpunkte:

❖ **Orthopädie/Unfallchirurgie und Sportmedizin**

- Endoprothetik der großen und kleinen Gelenke, insbesondere Schulter, Hüfte, Knie
- Weichteil-, Gelenk- und Sportverletzungen

❖ **Gefäßmedizin**

- akute und chronische Durchblutungsstörungen wie Thrombosen oder die arterielle Verschlusskrankheit („Schaufensterkrankheit“)
- Gefäßerweiterungen (Aneurysmen) im Bereich der Aorta (Hauptschlagader) und Versorgung der Carotis-Stenose (Verengung der Halschlagader)

Dreifach zertifiziertes Gefäßzentrum

Das Gefäßzentrum Berlin-Brandenburg ist als einziges im Berliner Südwesten dreifach zertifiziert. Hier arbeiten Angiologen, Gefäßchirurgen und Radiologen bei der Diagnostik und Therapie von Gefäßerkrankungen eng zusammen, um die bestmögliche medizinische Versorgung von Gefäßpatienten zu gewährleisten.



Evangelisches Krankenhaus Hubertus

Spanische Allee 10-14 | 14129 Berlin | Telefon 030 81008-0 | Fax 030 81008-333

www.pgdiakonie.de/evangelisches-krankenhaus-hubertus

Kultur, Sport und Stars



Jahrelang diskutierte man darüber, ob in Kleinmachnow die Kammerspiele als bewährte Spielstätte aufrechterhalten werden können. Nun wird es wahrscheinlich gleich zwei dauerhafte Orte für Kultur geben. In beiden Fällen engagieren sich Bürger. Dieses Heft blickt hinter die Kulissen. So kommen die Initiatoren für eine Neubelebung der Kammerspiele ebenso zu Wort wie ein Künstlerverein, der zusammen mit einer gefragten Opern- und Musical-sängerin das alte Dorf beleben möchte.

Welch wichtige Rolle Kleinmachnows Bühne spielen kann, zeigt die Schauspielerinnen Judith Engel, die von hier aus ihre vielfach ausgezeichnete Erfolgsgeschichte an den großen Bühnen von Deutschland und der Schweiz startete. Sie gehört zu den wenigen Künstlern, die von Kindesbeinen an in Kleinmach-

now aufgewachsen sind. Viele andere dagegen haben sich in unseren Ort regelrecht verliebt. Das trifft auf den bodenständigen Fernseh-Liebling Dirk Schoedon zu, den ein Dimer bei Freunden in die Gemeinde brachte. Nun ist er dabei, Kindern in Schauspielkursen Selbstbewusstsein zu vermitteln. Ob da der eine oder andere Star entdeckt wird? Und wo geschieht das alles? Natürlich in den Kammerspielen!

Gute Tradition hat bei uns immer schon Sport. Kleinmachnow ist überregional als Radsport-Oase und Talentschmiede bekannt. In diesem Heft geht es um die Zeit nach der gelungenen Deutschen Meisterschaft im Cross.

Ein richtiges Kunststück haben die Hockey-Mädchen vom Weinberg-Gymnasium vollbracht. Obwohl sie dort ihren Sport gar nicht zusammen trainieren können, schafften sie auf Anhieb die Landesmeisterschaft.

Weiteres Augenmerk in diesem Heft gilt der Hilfe für Menschen im EU-Mitgliedsstaat Rumänien. Wir besuchen unseren rekordfreudigen Ortschronisten und hören von ihm spannende Geschichten. Die Leser sind außerdem aufgefordert, die Internetseite der Gemeinde zu besuchen. Dort kann man unkompliziert Anregungen und Beschwerden eintippen und mitverfolgen, wie sie bearbeitet werden.

Mit dieser neuen 15. Ausgabe bekommt die jährliche Bürger- und Besucher-Information den griffigen Übertitel „Kleinmachnow kompakt“, weil man hier schließlich alles Wichtige über die Gemeinde kompakt im handlichen Format findet. So sorgen der Blick in Betriebe und Praxen sowie Verzeichnisse und Pläne auf dem neuesten Stand für beste Orientierung. Natürlich finden sich die Informationen zusätzlich unter „www.Deutschland-im-Internet.de“ weltweit abrufbar.

Bis zur nächsten Ausgabe von „Kleinmachnow kompakt“, die im Herbst 2013 erscheint, wünsche ich Ihnen viel Spaß mit diesem Heft.

Ihr Bürgermeister
Michael Grubert

Unternehmen von A bis Z

3G-Prinzip • Peter Harms Coaching	S. 57
ADTV-Tanzschule Roberto Wilhelm	S. 49
Akzent Parkett aus Bas Verbakel	S. 30
Apotheke am August-Bebel-Platz A. Meyer	S. 66
Apotheke am Fuchsbau, A. Meyer	S. 66
Apotheke am Rathausmarkt, V. Meyer	S. 66
Apotheke im Markt, V. Meyer	S. 66
Axels Fahrradladen	S. 21
Ballett+Tanz in Nikolassee	S. 45
Ballettschule am Mexikoplatz	S. 43
Ballettschule Kleinmachnow Carola Vogl	S. 45
Ballettschule Stahnsdorf Hans Vogl	S. 43
Bande Creativ Gastronomie	S. 49
Bau- und Kunstglaserei Carina Giepen	S. 37
Bau- und Möbelschlerei Thomas Wischrob	S. 14
Bau-Finanzplanerin Christine Heuer	S. 36
Bestattungsinstitut Fattler & Gröbler GmbH	S. 96
Bezirksschornsteinfegermeister Jens Kahl	S. 14
Blickfang Brillen u. Contactlinsen Carstens	S. 79
Center for Difficult Cases	S. 75
Chic Lederwaren Beate Krause	S. 52
Chirurgische Praxis Dr. Bernhard Bochentn.	S. 71
Chirurgische Praxis Kleinmachnow	S. 65
Dachdeckermeister Heiko Ebert	S. 37
Dialysepraxis Zehlendorf	S. 74
„Die zweite Haut“ Naturboutique	S. 53
Durchblick Detke	S. 74
Elektro Gürtler	S. 38
Elektroinstallation Michael Müller GmbH	S. 83
Facharzt für Innere Medizin Dr. Ulrich Wolf	S. 63
Facharzt für Urologie Androloge Baumgraß	S. 68
Fachärztin für Allgemeinmedizin Dr. Ganal	S. 69
Fachärztin für HNO Dr. Walter-Stähler	S. 70
Fahrschule Manfred Baldamus	S. 20
FinanzCenter Ralf Hermeister	S. 15
fotos for berlin Thomas & Hirthe	S. 25
Fußpflegeparadies Janine Ludwig	S. 64
GEME Fenster und Türen Heiko Gebert	S. 83
gewog Gemeindliche Wohnungsgesell.	S. 31
Grabdenkmale Scheefer Beate Scheefer	S. 97
Haus der Betreuung und Pflege	S. 78
Hausarzt Innere u. Chin. Medizin Dr. Pinnow	S. 60
HKS Böike Heizung, Klima, Sanitär	S. 38
Hörgeräte Klaper	S. 62
Hubertus-Krankenhaus	S. 2
Ihr Gärtner	S. 29
Industriemuseum Region Teltow e.V.	S. 11
IZB Informationszentrum Berufsorientierung	S. 11
Kiene IT – Service & Consulting	S. 57
Kleintierpraxis Dr. Sjöberg und Dr. Gies	S. 80
Kompostanlage Jühnsdorf	S. 37
Kosmetikpraxis Violetta Felske	S. 78
Kreismusikschule	S. 25
Kreisvolkshochschule	S. 25
Krims&Krams	S. 53
Küchen Spiegler	S. 30
Kundendienst Adler	S. 30
Lampen + Schirme Wicher	S. 32
Lavendel-Residenz GmbH	S. 74
Logopädische Praxis Christine Heidner	S. 76
Maßatelier Barbara Voß	S. 53
Mittelmärkische Wasser- u. Abwasser GmbH	S. 10
Mr. ED	S. 52
MUNDWERK Die Kieferorthopäden	S. 100
NATURA-Buchhandlung am RathausMarkt	S. 12
Netrix GmbH	S. 25
No. 7	S. 52
NOAH Wärmetechnischer Dienst	S. 36
Ofenbau Klose	S. 32
ONLY WOMAN	S. 52
Optic Wolff GmbH	S. 77
Orthopädienschuhtechnik Roßbach	S. 62

AKTUELLES AUS DER REGION

Vorwort	3
Gemeinsame Entwicklung:	
Blühende Beete und fleißige Bienen	6-8
Beschwerden leicht gemacht:	
Der kurze Draht ins Rathaus	13-14
Bundesverdienstkreuz:	
Ausgezeichnete Hilfe für Menschen in Not	16-18
Hübsch beim Hockey:	
Brandenburgs beste Schülermannschaft	19-20
Brücken für Kleinmachnow:	
Künstler kämpfen um Landarbeiter-Haus	22-24
TV-Star verliebt in Kleinmachnow:	
„Kommissar“ mit Hang zu Katastrophen	26-28
Kleinmachnows Geschichte:	
Dicht an dicht in der Einliegerwohnung	34-35
Die Gemeinde als Sport-Metropole	
Radcross-Wiege für Stars	40-41
Duo will Kammerspiele beleben:	
Kino, Show und Gäumgenuss	46-47
Anziehender Rathausmarkt:	
Bummeln und genießen	50-51
Ausgezeichneter Bühnenstar:	
Judith Engel und ihre Liebe zur Heimat	54-58
Erfolgreiche Geschäftsfrau:	
Erotik mit 49 Jahren!	58-59
Impressum	91

BAUEN UND WOHNEN

Neue Spitze bei der MWA	10-11
Traumgarten für jedes Grundstück	29
Wohntraum Holzparkett	30
Tolle Räume zum Wohnen und Arbeiten	31
Tolles Licht durch individuelle Lampen	32
Mitbestimmung im Senioren-Heim	33
Stilvolles Senioren-Wohnen	36
Grundlage für Pflanzenwachstum	37
Heizung und Bad modern und sparsam	38
Neues Seniorenwohnen in Kleinmachnow	39

ZUVERLÄSSIGER SERVICE

Engagement für die Jugend	11
Pfadfinder im Steuerschunzel	15
Versicherungen auf dem Prüfstand	15
Mit gutem Rat zum tollen Rad	21
Musik und Wissen für alle	25
Ballett für angehende Profis	43
Tanz und Ballett für jedes Alter	45
Heißer Tango, tolle Tänze	49
Feiern leicht gemacht	49
Mode gleich dreimal	52
Maßgeschneiderte Damenmode	53
Persönliche Mitarbeiter-Schulung	57
Haustiere in besten Händen	80
Zeit für den Abschied	96
Grabdenkmale in vierter Generation	97

WICHTIGE ADRESSEN

Gemeindeverwaltung	9
Gemeindevertreter	12
Umgebungsplan	48
Notrufnummern	80
Ärzte	68/70/72

Was erledige ich Wo 81-95
 Vereine im Überblick. 42/44
 Ortsplan 98-99

GESUNDHEIT UND SCHÖNHEIT

Beste Behandlung im Hubertus-Krankenhaus . . . 2
 Drei Ringe für die Gesundheit. 60-61
 Osteopathie und Schmerztherapie 62
 Kardiologie und Innere Medizin 63
 Physiotherapie mit dem Marathonmann 64
 Zauberhafte Fußpflege 64
 Apotheken mit langen Öffnungszeiten 66-67
 Urologische Früherkennung 68
 Vorsorge bremst Krankheiten aus 69
 Anlaufsstelle bei Unfällen und Verletzungen. . 71
 HNO-Ärztin hat das Mittel gegen Schnarchen. 70
 Zeit für ein schönes Lächeln. 72
 Männergesundheit im Blick 73
 Moderne Dialyse 74
 Zweite Meinung vor Operationen. 75
 Gesundheit und Spaß im warmen Wasser . . . 76
 Doppelt ausgezeichnete Augenoptiker 77
 Pflege mit viel Aufmerksamkeit 78
 Digitale Augenvermessung. 79
 Fit in 20 Minuten. 79
 Mundwerk sorgt für schöne Zähne. 100

Unternehmen von A bis Z

Physiotherapie Michael Heilmann S. 64
 Physiotherapie Marion Koch S. 76
 Praxis Osteopathie u. Schmerztherapie S. 62
 Praxis für Urologie Dr. Aref El-Seweifi S. 73
 Praxis für Zahnheilkunde Heike Bochentini . . S. 72
 Raumausstatter Rolf Hegenbart S. 32
 Rechtsanwalt Hermann Berg S. 56
 Rent an Office Simone Mischker S. 18
 Royal Metallzaun Claudia Breyer S. 38
 Salus Pflegedienst GmbH S. 78
 Schmitt – Das Bettenhaus S. 30
 Schreib- und Spielwaren am Rathausmarkt . . S. 52
 Seniorenresidenz Saarmund S. 33
 Seniorentagespflege von Koenigsmarck. . . . S. 76
 SenVital Senioren- und Pflegezentrum S. 39
 Steuerberater u. Rechtsanwälte Dr. Bossini . . S. 21
 Steuerberatungsges. Pülm & Heering mbH . . S. 15
 Steuerkanzlei Hans-Peter Frink S. 57
 Taxibetrieb Sage S. 48
 TV Direkt S. 56
 Twenty Minutes Vibrationstr. Power Plate . . S. 79
 Vereinsbedarf Walter Röseler S. 20
 Villa Medon Hildegard Vollmer-Mohseni . . . S. 36
 Zulassungs-Express S. 21

INHALT



Bunte Beete und fleißige Bienen S. 6



Verbrannte Erde S. 26



Rad-Stars! S. 40



100 Chroniken in der Wohnung S. 34



Ohne Training zum Pokalsieg! S. 19



Multi-Künstler Rainer Ehrt S. 22



Preisgekrönt S. 54



Erotik S. 58



Neue Spitze S. 10



Hilfe in Not S. 16



Pulsierendes Herz der Gemeinde S. 50



Neue Kammer-spiele S. 46



Beschwerdeportal mit Garantie S. 13

Hinweise zur Broschüre sowie kostenlose Bestellungen: Tel. 0 30/69 20 21 05

Blühende Beete und fleißige Bienen

Zusammenhalt macht stark, das erleben die Bürger von Kleinmachnow an vielen Stellen. Seit Kleinmachnow, Teltow und Stahnsdorf sichtbar an einem Strick ziehen, werden viele lange diskutierten Probleme einer Lösung nahe gebracht.

Jüngstes Zeichen ist eine gemeinsame Sitzung der Kommunalparlamente aller drei Orte, um die gemeinsame Betreibergesellschaft für das Freibad Kiebitzberge aus der Taufe zu heben. Es steht in Kleinmachnow, ist aber logischerweise für alle wichtig.

„Insbesondere wird es gerne von Kindern und Jugendlichen sowie Senioren genutzt, für die es wichtig ist, in der Nähe ausspannen zu können“, weiß Bürgermeister **Michael Grubert**.

Drei Orte halten zusammen

Ab 2013 soll die gemeinsame Freibad-Gesellschaft dann in Aktion treten. Vorher schon haben die Orte zusammen gestanden, um den öffentlichen Nahverkehr durch geringere

Taktzeiten und bessere Linienführung attraktiver zu machen. „Das war ebenfalls ein Erfolg. Es sind sichtbar viele Bürger auf den Bus umgestiegen und lassen zunehmend das Auto in der Garage“, liest Michael Grubert aus den Statistiken.

Besucher-Magnet

Der historische Straßenbahn-Triebwagen an der Schleuse ist ein weiteres gutes Beispiel für Zusammenarbeit.





■ Gerne kann man hier den fleißigen Bienen bei der Arbeit zusehen und sich näher über ihr Leben informieren.



■ Die neue Waldorf-Kita präsentiert sich mit ansprechender naturnaher Holz-Architektur.

Er dient als Informationszentrum und ist ein beliebter Besuchermagnet, wo man bereits 10 000 Personen begrüßen konnte. Er soll nun im Verbund der Gemeinden Kleinmachnow und Stahnsdorf mit Unterstützung des Landkreises saniert werden. Triebfeder ist eine Interessensgemeinschaft, die von den Heimatvereinen gegründet wurde.

Neues Leben für Museen

Ebenfalls gemeinsam wurde die Museumslandschaft voran gebracht. Das bisher in Kleinmachnow provisorisch untergebrachte Industriemuseum fand seinen Standort in der Industriestadt Teltow, dessen Geschichte sich darin ja vielfach wiederfindet. Nun ist Kleinmachnow dabei, für die Sammlung des langjährigen Ortschronisten **Günter Käbelmann** und des Heimatvereins „museumsfähige“ Räumlichkeiten zu finden. Man kann sich sicher sein, dass ein Kleinmachnow-Museum viel zu sagen hätte und ein überregionaler Anziehungspunkt wäre.



■ Die Straßenbahn an der Schleuse fährt leider nicht mehr nach Stahnsdorf, ist aber ein beliebtes Ausflugsziel. Nun soll sie restauriert werden, um der Aufgabe als Informationszentrum noch besser gerecht zu werden.

Naturnahe Kita

Die neue Waldorf-Kita mit ihrer naturnahen Bauweise mit viel Holz dürfte ebenfalls über Kleinmachnow hinaus Anziehungskraft beweisen. Hier allerdings bezahlte keine andere Gemeinde mit, denn für die Kita ist der Ort zuständig, wo sie steht.

„Als Gemeinde sind wir gehalten, Kitas freier Träger gleichberechtigt zu fördern. Schließlich geht es um eine generelle Versorgung der Gemeinde mit ausreichend Plätzen“, erklärt ▶



■ Bürgermeister Michael Grubert weiß, wo in Kleinmachnow besonders idyllische Plätze sind.

Kleinmachnows Bürgermeister, warum der örtliche Steuerzahler für eine private Einrichtung die Kasse aufhalten soll. Angrenzend an die neue Kita mit 90 Plätzen befindet sich die Waldorfschule. Ihr Garten ist ein Prunkstück, das manchen Skeptiker für die Waldorf-Ideen einnehmen könnte. Jedenfalls würde man gerne das Erfolgsgeheimnis erfahren, das für ein so vielfältiges Leben aus Stauden und Bäumen, Blühpflanzen, Gemüse, Beeren und Kräutern sorgt!

Grüner Daumen

Dass man in der Gemeinde ebenfalls einen grünen Daumen vorweisen kann, zeigt die neue Grünanlage Hohe Kiefer gegenüber der Einmündung Förster Funke Allee.

Hier entstand auf dem Areal eines früheren Gebrauchtwaren-Handel, eine zauberhafte Grünanlage. In der Mitte prangt eine mit viel gärtnerischem Sinn zusammengestellte Blumeninsel: „Das Besondere ist, dass sie bis zum ersten Frost mit Blüten überrascht“, so Bürgermeister Michael Grubert.

Wählerische Bienen

Das ist aber nur ein Teil der Wahrheit: „Es handelt sich hier zum großen Teil um alte Blumensorten, die bienenfreundlich sind.“

Das ist deswegen wichtig, weil hier der Imkerverein mit seinem Vorsitzenden **Bodo Wackrow** eine Schauwabe aufgestellt hat, in der sich ein Bienenvolk mit

2500 fleißigen Honigmacherinnen befindet.

„Bienen gehen aber nur an bestimmte Blüten. Viele der neuen hochgezüchteten Sorten meiden sie“, hat der Bürgermeister herausgefunden. Gerne kommt Bodo Wackrow, um Interessierte, darunter viele Schulkinder, in die Geheimnisse der Bienen einzuführen. „In Brandenburg haben wir das Problem, dass immer weniger Bienen kultiviert werden. Dadurch ist die Bestäubung unserer Obstbäume in Gefahr“, so Bodo Wackrow. Kleinmachnow und seine Bürger haben also sichtbar ein großes Herz für die Natur, schließlich sind viele wegen des Grüns aus der Großstadt hierher gezogen.

Fledermäuse und Bürokraten

Doch manchmal kann die Liebe zur Natur sonderbare Blüten treiben. Diesen Eindruck kann man im alten Dorf gewinnen, wo die Evangelische Kirche im ersten Anlauf mit ihrem Plan eines Gemeindezentrums an Bedenken der Naturschützer gescheitert ist.

Die sahen nämlich die Sichtachse zum Machnower See gestört. Diese allerdings gibt es nur auf dem Papier, denn in Wirklichkeit hat sich die Natur längst ihr Recht genommen und dort alles überwuchert, wo Kleinmachnow seinen Anfang mit dem früheren Gut nahm. „Ein weiterer Punkt war dann, dass die Fleder-

mäuse in ihrem angestammten Flug gestört werden würden“, berichtet Michael Grubert. Ob die Schreibtisch-Naturschützer da die schlauen Nachflieger nicht total unterschätzen!

Eine Möglichkeit wäre, parallel zur Straße zu bauen, sozusagen auf den „Grundmauern“ eines früheren Wirtschaftsgebäudes. „Allerdings müsste das Gemeindezentrum etwas mehr ins Gelände versetzt werden“, so der Bürgermeister. Ansonsten bliebe als Alternative, dass die gemeindliche Wohnungsbaugesellschaft einen Teil ihres Areals hinterm Rathaus abgibt. „Das würde die Kirche aber relativ teuer kommen. Außerdem würden wir hier gerne neue Wohnungen bauen, die im Ort ja dringend gebraucht werden“, nennt der Bürgermeister die Nachteile.

Bewegung für die Jugend

Während der Bewegungsraum für die Fledermäuse nun also behördlich zementiert ist, wurde er für die Kinder und Jugendlichen erfolgreich erweitert: Dafür sorgt die neue „Zweifeld-Sporthalle mit Dreifach-Nutzung“ auf dem Gelände der Maxim-Gorki-Gesamtschule.

Die steht neben deren Schülern zugleich der Grundschule auf dem Seeburg, der Waldorfschule und den Vereinen zur Verfügung. Schließlich wollen sich in Kleinmachnow alle aktiv bewegen!

BÜRGERMEISTER

Michael Grubert	03 32 03/8 77 30 41
Assistentin Dorit Schlüter	03 32 03/8 77 30 41
Gleichstellungsbeauftragte Marion-Irene Höne	03 32 03/8 77 24 11
Datenschutz	03 32 03/8 77 21 21
Personalrat Monika Dayss	03 32 03/8 77 30 11
Rechnungsprüfung Ronny Günther	03 32 03/8 77 31 41
Schwerbehindertenvertretung Michaela Schmidt	03 32 03/8 77 22 01

Fachbereich Büro des Bürgermeisters

Büroleiter Hartmut Piecha	03 32 03/8 77 30 51
Assistentin Kathrin Heim	03 32 03/8 77 30 61

Fachdienst Verwaltungsservice

Komm. Sitzungsdienst Kathrin Heim	03 32 03/8 77 30 61
Pressesprecherin Martina Bellack	03 32 03/8 77 31 61
Allg. Verwaltung Cornelia Martin	03 32 03/8 77 33 01
Allgemeine Verwaltung/Öffentlichkeitsarbeit Danuta Eichler	03 32 03/8 77 30 71

Archiv

Renate Wehle	03 32 03/8 77 24 41
Tina Höpfer	03 32 03/8 77 24 42

Fachdienst Personal

Leitung Nicole Günther	03 32 03/8 77 31 01
SB Personal Regine Linke	03 32 03/8 77 30 91

Fachdienst ADV

Leitung Volkmar Rothe	03 32 03/8 77 24 01
ADV/Komm.-Technik Lars Gabrysch	03 32 03/8 77 23 61
ADV Roman Hinz	03 32 03/8 77 23 51
ADV Carsten Lahn	03 32 03/8 77 23 01
ADV Ingo Thermann	03 32 03/8 77 23 11

Fachbereich Finanzen/Beteiligungen

Leiterin Kerstin Grohs	03 32 03/8 77 33 81
Assistentin Ramona Kroschke	03 32 03/8 77 33 91

Fachdienst Zentrales Finanzcontrolling

Haushalts- und Betriebswirtschaft

Leitung Peggy Fricke	03 32 03/8 77 33 71
Haushalt Thomas Möckel	03 32 03/8 77 33 61

Fachdienst Buchhaltung

Leitung Anita Lubrich	03 32 03/8 77 34 01
Zahlungsverkehr Stefanie Thiele	03 32 03/8 77 34 12
Zahlungsverkehr Josefine Krause	03 32 03/8 77 34 11
Forderungsmanagement Perit Schenk-Niemann	03 32 03/8 77 33 11
Anlagenbuchhaltung Arite Gossow	03 32 03/8 77 33 51

Fachdienst Steuern

Leitung Ingeborg Fischer	03 32 03/8 77 33 21
Steuern Sabrina Giese	03 32 03/8 77 33 31

Fachdienst Liegenschaften

Leitung Jutta Lorenz	03 32 03/8 77 30 51
Liegenschaften Renate Blumrich	03 32 03/8 77 31 41

Fachbereich Bauen/Wohnen

Leiterin Barbara Neidel	03 32 03/8 77 20 61
Assistentin Jutta Ochmann	03 32 03/8 77 20 51
Sekretariat Antje Wostradowski	03 32 03/8 77 20 52
Gemeindl. Bauvorh. Joachim Mielke	03 32 03/8 77 21 61
Gemeindl. Bauvorh. Michael Koch	03 32 03/8 77 21 62

Fachdienst Stadtplanung/Bauordnung

Leitung Jörg-Arnold Ernsting	03 32 03/8 77 20 41
Stadtpl./Bauordnung Birgit Scholz	03 32 03/8 77 20 21
Stadtpl./Bauordnung Elise Weise	03 32 03/8 77 20 31
Stadtpl./Bauordnung Alexander Scholz	03 32 03/8 77 20 13
Stadtpl./Bauordnung Bärbel Stadler	03 32 03/8 77 20 11
Wohnungsförderung Petra Marschall	03 32 03/8 77 20 81

Fachdienst Tiefbau, Gemeindegrün, Stadtwirtschaft

Leitung Uwe Brinkman	03 32 03/8 77 21 51
Tiefbau Andreas Huhn	03 32 03/8 77 21 42
Tiefbau Angelika Weber	03 32 03/8 77 21 41
Gemeindegrün Antje Butzmann	03 32 03/8 77 21 32
Gemeindegrün Ilka Schreiber	03 32 03/8 77 21 31

Fachdienst Regionale Zusammenarbeit

Klimaschutz, Lokale Agenda 21

Leitung Jürgen Piekarski	03 32 03/8 77 31 51
Klimaschutz/LA 21 Diana Trawiel	03 32 03/8 77 31 52

Fachbereich Recht/Sicherheit/Ordnung

Leiter Axel Brömmmer	03 32 03/8 77 21 21
Assistentin Jacqueline Huckshold	03 32 03/8 77 21 11

Fachdienst Recht

Versicherung Dorit Stahl	03 32 03/8 77 21 01
--------------------------	---------------------

Fachdienst Ordnungsbehördliche Aufgaben

Gewerbe/Verkehr

Leitung Michaela Schmidt	03 32 03/8 77 22 01
Ordnungsbeh. Aufg. Jutta Brüning	03 32 03/8 77 22 11
Vollzugsdienst Ines-Irmgard Hampel, Jürgen Klauke, Michael Roewer, Cindy Winkler, Katja Krell	03 32 03/8 77 12 71
Gewerbe Grit Schipke	03 32 03/8 77 21 81
Untere Verkehrsbeh. Elke Al Nader	03 32 03/8 77 21 71

Fachdienst Bürgerbüro

Leitung Andrea Mühl	03 32 03/8 77 13 01-04
SB Bürgerbüro	03 32 03/8 77 13 01-04
Katja Rahm, Christel Thiel, Cindy Winkler, Gisela Wrubel	

Fachbereich Schule/Kultur/Gebäudemanagement

Leiterin Bettina Konrad	03 32 03/8 77 23 81
Assistentin Martina Priebe	03 32 03/8 77 23 91

Fachdienst Kultur/Soziales

Leitung Iris Weger	03 32 03/8 77 24 21
Vereine/Sport/Spielplätze Marion-Irene Höne	03 32 03/8 77 24 11
Kinder/Jugend Silke Gabriel	03 32 03/8 77 24 12
Kultur Sybille Schmidt	03 32 03/8 77 12 51
Kultur Christiane Füchsel	03 32 03/8 77 12 61

Jugendfreizeiteinrichtung

Leitung Kerstin Stein	03 32 03/7 86 35
Mitarbeiter: Alexander Bonatz, Mandy Merkel, Ines Piel	
Schulsozialarbeit Markus Sander	03 32 03/7 86 35

Bibliothek

Leitung Anke Fichtmüller, Mitarb. Christane Grahlow, Birgit Wunderlich, Gerlinde Neuenfeld, Justyna Wojtassek	03 32 03/8 77 41 09-13/-15
--	----------------------------

Fachdienst Schul-/Gebäudemanagement

Leitung Schulmanagement	
Astrid Grunert	03 32 03/8 77 24 31
Leitung Gebäudemanagement Mario Schramm	03 32 03/8 77 34 41

Adolf Grimme Ring 10 • 14532 Kleinmachnow • Tel. 03 32 03/8770 • Fax 03 32 03/877 2999
 Verwaltung: Di. 9-12 Uhr u. 13-18 Uhr, Do. 13-16 Uhr u.n. Vbg., Bürgermeister: Di. 9-12 Uhr und 13-18 Uhr
 Bürgerbüro: Mo. 8-15 Uhr, Di. 9-19 Uhr, Mi. 8-15 Uhr, Do. 8-17 Uhr, Fr. 9-15 Uhr, 1. Sa. 10-12 Uhr
 Internet: www.Kleinmachnow.de

Solides Engagement

Neue Spitze bei der MWA

Die Mittelmärkische Wasser- und Abwasser GmbH ist das regionale Wasser- und Abwasserunternehmen.

Sie ist als Betriebsführungsgesellschaft für die zuverlässige Trinkwasserver- und Abwasserentsorgung in den Verwaltungsgebieten der Wasser- und Abwasserzweckverbände „Der Teltow“ und „Mittelgraben“ zuständig.

20 Jahre Zweckverbände

Diese wurden vor mittlerweile 20 Jahren im Oktober 1992 gebildet. Mit ihrer eigenen Gründung 1994 übernahm die MWA die Sicherstellung des Betriebs, der Unterhaltung und der Bauüberwachung der im Eigentum der Zweckverbände befindlichen Wasser- und Abwasseranlagen und sonstigen Einrichtungen zur Wasserlieferung und Schmutzwasserbeseitigung. Das Unternehmen versorgt rund 23 000 Haushalte und Gewerbetunden mit Wasser und gibt das gereinigte Abwasser dem Naturkreislauf zurück.

Neuer Geschäftsführer

Ab dem 1. Dezember 2012 wird die Stelle des Geschäftsführers bei der MWA im Ergebnis einer Ausschreibung mit **Felix von Streit** neu besetzt. Zuvor hatte **Martin Rahn** bis zu seinem Ruhestand das Unternehmen über 17 Jahre lang erfolgreich geführt.

Seine Nachfolgerin **Roswitha Harder** verstarb plötzlich im Januar 2012.

Der 52-jährige Felix von Streit lebt seit 1998 in der Region, zuerst in Stahnsdorf und seit 2002 in Kleinmachnow. Er



war als Führungskraft für Bilfinger Berger, Hochtief und Wayss & Freytag im In- und Ausland eingesetzt. „Ich freue mich, jetzt wieder nach Kleinmachnow und Brandenburg zurückzukehren und die anstehenden Aufgaben gemeinsam mit den Mitarbeitern der MWA GmbH zu bewältigen“, so Felix von Streit.

Gute Berufschancen

Neben dem hohen Service bietet die MWA bereits seit 1998 jedes Jahr engagierten Jugendlichen die Möglichkeit, sich als Anlagenmechaniker/-in oder Bürokauffrau/-mann ausbilden zu lassen.

**Mittelmärkische
Wasser- und Abwasser GmbH**
Fahrenheitstraße 1
14532 Kleinmachnow
Tel. 03 32 03/3 45-0
Fax 03 32 03/3 45-1 08
www.mwa-gmbh.de



■ Felix von Streit (l.), ab 1. Dezember 2012 neuer Geschäftsführer der MWA, tauscht sich mit Prokurist Torsten Könnemann aus.

Neuer IZB-Standort

Gemeinsam mit dem Industriemuseum der Region Teltow hat das Informationszentrum Berufsorientierung, kurz „IZB“, in der Teltower Oderstraße neue Räumlichkeiten bezogen.

„Unser alter Standort in Kleinmachnow platzte aus allen Nähten“, so Dr. Inge Retzke, Leiterin des IZB. „Das IZB fungiert als Bindeglied zwischen Schulen und Wirtschaftsunternehmen. Diese suchen händeringend gute, engagierte, junge Fachkräfte, die sich dafür interessieren, in der Region zu bleiben, mit Engagement eine Ausbildung anzugehen und dann hier zu

arbeiten. Wir organisieren Projektstage und Informationsveranstaltungen für Schüler, Eltern und Lehrer. Bei uns erlebt man die vielfältigen Be-



■ Dr. Inge Retzke freut sich über die erweiterten Möglichkeiten, die der neue Standort in Teltow für das IZB bietet.

rufsmöglichkeiten direkt vor der Haustür. Wir helfen gerne bei der Berufs- und Studienorientierung“, erläutert Dr. Inge Retzke.

Dazu arbeitet das IZB eng mit sehr vielen Firmen der Region zusammen und hat feste Vereinbarungen beispielsweise mit der Eigenherd-Schule, der Maxim-Gorki-Gesamtschule und dem Weinberg-Gymnasium.

Kontakt

IZB
Informationszentrum für
Berufsorientierung
Industriemuseum
Region Teltow e.V.
Oderstraße 23 • 14513 Teltow
Tel. 0 33 28/3 36 90 88
www.imt-museum.de
www.mwa-gmbh.de

CDU-Fraktion

Ludwig Burkardt, Vors.	Waldwinkel 35	14532 Kleinmachnow	01 72/3 90 48 61
Kathrin Heilmann	Wolfswerder 5A	14532 Kleinmachnow	03 32 03/7 81 75
Bernd Krüger	Im Kamp 44	14532 Kleinmachnow	03 32 03/2 47 63, d. 7 97 89
Wolfgang Nieter	Heidereiterweg 47	14532 Kleinmachnow	03 32 03/7 26 44
Angelika Scheib	Uhlenhorst 30a	14532 Kleinmachnow	03 32 03/7 72 56
Maximilian Tauscher	Grasweg 36	14532 Kleinmachnow	03 32 03/2 21 82

SPD/Pro-Fraktion

Dr. Jens Klocksın, Vors.	An der Schneise 7	14532 Kleinmachnow	03 32 03/7 17 78
Holger Baumgraß (Pro)	Schleusenweg 97	14532 Kleinmachnow	03 32 03/58 50, p. 8 71 24
John Christall	Johannistisch 24	14532 Kleinmachnow	0 33 28/3 07 77 81
Susanne Krause-Hinrichs	Förster Funke Allee 18	14532 Kleinmachnow	03 32 03/8 45 10
Dr. Klaus Nitzsche	Elsternstieg 12	14532 Kleinmachnow	03 32 03/2 07 30
Dr. Michael Scharp	Straße der Jugend 15	14532 Kleinmachnow	03 32 03/8 00 91

DIE LINKE-Fraktion

Klaus-Jürgen Warnick, Vors.	Schleusenweg 70	14532 Kleinmachnow	03 32 03/2 36 88
Gisela Eiternick	Karl Marx Straße 123	14532 Kleinmachnow	03 32 03/2 35 18
Wolfgang Kreemke	An der Stammbahn 113	14532 Kleinmachnow	03 32 03/2 11 90
Thomas Singer	Ameisengasse 53	14532 Kleinmachnow	03 32 03/2 25 31

WIR-Fraktion

Frank Musiol, Vors.	Am Fenn 1	14532 Kleinmachnow	03 32 03/2 29 40
Christian Grützmann	Im Dickicht 24	14532 Kleinmachnow	03 32 03/2 20 45
Horst Heilmann	Föhrenwald 15	14532 Kleinmachnow	03 32 03/2 45 22
Arnim von Wnuk-Lipinski	Clara Zetkin Straße 22	14532 Kleinmachnow	01 51/21 63 58 10

B90/Grüne-Fraktion

Barbara Sahlmann, Vors.	Kuckuckswald 37	14532 Kleinmachnow	03 32 03/2 49 81
Dr. Axel Mueller	An der Stammbahn 181	14532 Kleinmachnow	03 32 03/2 43 94
Andrea Schwarzkopf	Kapuzinerweg 10	14532 Kleinmachnow	03 32 03/2 25 04

FDP-Fraktion

Dr. Kornelia Kimpfel, Vors.	Heidefeld 3	14532 Kleinmachnow	03 32 03/2 21 31
Bert Handschumacher	Rud. Breitscheid Str. 36	14532 Kleinmachnow	01 71/8 68 60 06
Marion Vogdt	Karl Marx Straße 63	14532 Kleinmachnow	03 32 03/7 74 88

BIK-Fraktion

Roland Templin, Vors	Kleine Eichen 17	14532 Kleinmachnow	03 32 03/3 14 59
Markus Schmidt	Teerofendamm 107	14532 Kleinmachnow	03 32 03/7 79 14



Spannung gefällig?

Krimis und Fantasy mit viel Spannung gehören zu den Hits im breiten Sortiment der Natura-Buchhandlung. Hier findet sich alles für kleine und große „Leseratten“. Sehr beliebt sind Kinder- und Jugendbücher, regionale Literatur, Hörbücher, die neueste Belletristik, Klassik-CDs, repräsentative Kalender und Bildbände. In den beiden Geschäften am Rathausmarkt kann man unter fast 10 000 Exemplaren stöbern. Auf der Internetseite stehen weitere 800 000 Titel zur Auswahl. Bestellungen werden kostenfrei nach Hause geliefert und sind oft schon am nächsten Tag da, was selbst große Online-Portale nicht unterbieten können.

NATURA-Buchhandlung am RathausMarkt • Adolf Grimme Ring 12 • 14532 Kleinmachnow
 Tel. 03 32 03/7 84 91 • Fax 03 32 03/7 84 90 • www.natura-buchhandlung.de



■ Bei Martina Bellack laufen die Fäden des Beschwerdeportals zusammen. Doch oft brauchen Lösungen ihre Zeit, wie beim lange gewünschten Zebrastreifen vor dem Rathaus-Markt.

Beschwerdeportal mit Service-Garantie

Rot, gelb, grün: Wer sich in Kleinmachnow über etwas ärgert, kann auf kurzem Weg per Internet die Mühlen der Verwaltung in Gang setzen, sich im Stuhl zurücklehnen und an den Ampelfarben genau beobachten, was aus seiner „Beschwerde“ wird.

Auf der anderen Seite kommt die Nachricht dann fast zeitgleich im Büro von Pressesprecherin **Martina Bellack** an.

Sie prüft die eingehenden Anregungen der Bürger: „Wir lassen natürlich nicht zu, dass jemand beleidigt oder direkt genannt wird. Es sollen hier ausschließlich Sachthemen sichtbar sein“, sagt sie.

Sehr oft geht es um Schlaglöcher, kaputte Straßenlampen, versperrte Gehwege, zugeparkte Straßen oder illegale Müllablagerungen.

Für alle sichtbar

„Wenn die Meldung korrekt ist, wird sie freigeschaltet und ist im Internet für alle sichtbar. In vielen Fällen prüft unser Ordnungsamts-Außendienst das Problem und veranlasst dann entsprechende Maßnahmen. Da ging es kürzlich etwa um einen herunterhängenden Ast am Schleusenweg, der die Sicht für die Autofahrer versperrte. Also rückte unser Bauhof aus und das Problem war beseitigt. Die Ampel konnte auf grün geschaltet werden,“ berichtet Martina Bellack. Die Möglichkeit, sich per „Maerker“ direkt an seine Gemeinde zu wenden, ist ein landesweites Pilotprojekt, das es seit gut zwei Jahren gibt. „Mittlerweile nehmen etwa 50 Kommunen daran teil, fast täglich werden es mehr“, weiß Martina Bellack.

Wer sucht, der findet

Die Kleinmachnower kommen über die Internetseite ihrer Gemeinde, zu finden unter „www.kleinmachnow.de“, zu ihrem Beschwerdeportal. Dort ist der Link etwas unauffällig ganz rechts als „Maerker Kleinmachnow“ direkt über dem Zugang zum Veranstaltungskalender untergebracht. Wer es nicht weiß, kommt wohl kaum darauf, welch tolle Möglichkeit sich hier verbirgt. Leider haben die „Architekten“ der bürgerfreundlichen Datenbank bei der Programmierung die Möglichkeit eines direkten Links, den man in den Browser eintippen kann, versäumt.

„Allerdings kommt man über ‚www.maerker.brandenburg.de‘ unter ‚Kleinmachnow‘ auf die Seite“, so Martina Bellack. ▶

Schnelle Erledigung

Dennoch sind mittlerweile fast tausend Meldungen bei Martina Bellack und ihren beiden „Co-Moderatoren“ eingegangen.

„Wir versprechen, dass spätestens innerhalb von drei Tagen eine Rückmeldung von uns erfolgt“, verweist sie auf den wichtigen Stellenwert, den diese Internet-Meldungen im Rathaus einnehmen.

Der Großteil der angesprochenen Probleme hat schon bald sein grünes Licht. Manche Meldung allerdings wartet „ewig“ mit der Kennzeichnung „gelb“, also „in Arbeit“, etwa wenn bauliche Maßnahmen eine längere Planung erfordern, oder sie müssen abschließend auf

„gelb-grün“ geschaltet werden, weil es keine Lösung gibt. „Das betrifft in der Regel Probleme, die der Kompetenz der kommunalen Verwaltung übersteigen. In diesen Bereich fallen zum Beispiel oft Zebrastreifen, für deren Genehmigung der Kreis zuständig ist. Lange verwehrt wurde beispielsweise ein von vielen Bürgern gewünschter Fußgängerüberweg vor dem Rathausmarkt“, erinnert sich Martina Bellack. „Kürzlich erhielten wir die Genehmigung, ihn anzulegen.“

Transparente Bürgerbeteiligung

Der kurze Draht zur Verwaltung ist ein Gewinn für beide Seiten. „Die Beschwerden und Anregungen wer-

den von uns sofort angenommen und an die zuständigen Stellen weitergeleitet. Die Bürger haben die Kontrolle, was passiert. Zudem sehen sie, wenn sich schon jemand anders mit dem Problem beschäftigt hat, so dass Mehrfachmeldungen vermieden werden können. Und die Verwaltung hat die Chance, auf diese Weise schnell reagieren zu können, damit Kleinmachnow so schön und lebenswert ist, wie wir es uns alle wünschen“, lobt Bürgermeister **Michael Grubert**. „Damit lässt sich eine sehr transparente Form der Bürgerbeteiligung praktizieren, wie wir sie alle wünschen.“

Infos:

www.kleinmachnow.de

Tischler schafft Platz



Mit attraktiven und individuellen Raumlösungen schafft **Thomas Wischrob** mehr Platz in Haus und Wohnung.

„Wir fertigen Einbauschränke für Nischen, sorgen mit Hochbetten

für Spielfläche im Kinderzimmer, ermöglichen mit Schränken sowie Regalen den passenden Stauraum und lassen die Garderobe in begehbaren Schränken mit Schiebetüren verschwinden“, so der Tischlermeister, der bei der Beratung und im Büro fachkundig von seiner Frau **Heike Wischrob** unterstützt wird. Das Team ist zudem auf Innen- und Außentüren, Fensterläden, Zäune und Terrassen spezialisiert. Das Unternehmen bildet gerne Lehrlinge aus.

Bau- und Möbeltischlerei Thomas Wischrob
Steinweg 42 • 14532 Kleinmachnow
Tel. 03 32 03/2 23 97
www.tischlerei-wischrob.de

Sicherheit im Gebäude

Bezirksschornsteinfegermeister **Jens Kahl** sorgt seit Jahren dafür, dass Schornsteine und Abgasanlagen richtig funktionieren.



Er hat damit vor allem die Sicherheit und Lebensdauer der Feuerungsanlagen im Blick. „Diese regelmäßigen Aufgaben sollten in vertrauensvollen Händen liegen und nicht irgendjemandem übertragen werden. Schließlich geht es um Brandvermeidung und damit um Lebensrettung“, hält er vor Augen. Ihm liegt der vorbeugende Brandschutz am Herzen. „In jedes Haus und in jede Wohnung gehören Rauchmelder. Sie vermeiden das Schlimmste, müssen aber richtig platziert sein“, so der ausgebildete Brandschutztechniker. Er berät, was dabei zu beachten ist und erstellt ein kompetentes Sicherheitskonzept.

**Bezirksschornsteinfegermeister
und Brandschutztechniker Jens Kahl**
August Bebel Platz 2 • 14532 Kleinmachnow
Tel. 03 31/8 87 10 93
www.schornsteinfeger-kahl.de

Pfadfinder im Steuerdschungel

In Deutschland gelten derzeit über 100 Steuergesetze und fast 100 000 steuerliche Verwaltungsvorschriften. Ergebnis ist das komplizierteste Steuersystem weltweit.

Hinzu kommt, dass die Gesetzgebung sich ständig ändert und somit eine permanente



■ Gerrit Pülm unterstützt anspruchsvolle Mandanten beim Erkennen und Vermeiden von steuerlichen Risiken sowie durch das Aufzeigen von Alternativen.

Überprüfung und Anpassung der gefundenen Lösungen erforderlich macht. „Wir unterstützen unsere Mandanten dabei, die betriebswirtschaftlichen Entscheidungen steueroptimal umzusetzen, so bei der Wahl der Rechtsform, bei Unternehmensgründungen oder beim Wechsel in eine andere Rechtsform im Falle von Umwandlungsvorgängen“, erläutern die Diplomkaufleute, Wirtschaftsprüfer und Steuerberater **Gerrit Pülm** und **Heinz-Rudolf Heering**.

Die Pülm & Heering Steuerberatungsgesellschaft mbH deckt alle Steuerarten ab und bietet eine individuelle, qualitativ hochwertige Steuerberatung, bei der eine optimierte Steuerstrategie entwickelt und bedarfsgerecht umgesetzt wird.

Pülm & Heering
Steuerberatungsgesellschaft mbH
Zweigniederlassung Kleinmachnow
Weg ins Feld 26 • 14532 Kleinmachnow
Tel. 03 32 03/7 08 82 • www.puelm-heering.de

Absicherung auf dem Prüfstand

Das Auto muss alle zwei Jahre zur Hauptuntersuchung und wird dabei auf Herz und Nieren geprüft. Aber wie ist das mit Versicherungen?

Die werden oft einmal abgeschlossen und dann ewig so gelassen. Dabei ändern sich Gesetze und Steuern ebenso schnell wie die Lebensumstände. Kinder werden geboren oder selbstständig, der Beruf ändert sich, Wohneigentum wird finanziert. Das Leben ist dynamisch und erfordert eine ständige Anpassung des Versicherungsschutzes und der Versorgung. „Versicherungen sollten optimal auf die eigenen Bedürfnisse zugeschnitten sein“, rät **Ralf Hermstein**. Ähnlich wie bei einem Auto ist eine regelmäßige Überprüfung der bestehenden Verträge im privaten und gewerblichen Bereich empfehlenswert. Als unabhängiger Versicherungsmakler ist er nicht einer einzelnen Gesellschaft verpflichtet, sondern steht ganz klar an der Seite der Versicherten. Auf Grund



■ Ralf Hermstein ist als unabhängiger Versicherungsmakler an keine Gesellschaft gebunden, sondern vertritt ausschließlich die Interessen seiner Kunden.

seines Fachwissens und seiner Marktkenntnisse findet er die passenden Verträge von soliden Anbietern zu vernünftigen Preisen. So trägt er erfolgreich zur Optimierung des Unternehmens oder Haushalts bei.

FinanzCenter Ralf Hermstein
Uhlenhorst 1 • 14532 Kleinmachnow
Tel. 03 32 03/80 39 40 • Fax 03 32 03/80 39 42
www.finanzcenter-kleinmachnow.de

Ausgezeichnete Hilfe für Menschen in Not

Das Bundesverdienstkreuz ist ihm fast peinlich. „Dazu gibt es noch genaue Vorschriften, wie man es tragen soll“, schüttelt Kleinmachnows langjähriger Pfarrer den Kopf. Denn das, wofür er es bekommen hat, ist für ihn eine Selbstverständlichkeit.

„Als ich ins Augustinum gebeten wurde, wusste ich noch gar nicht, worum es geht“, erinnert sich Dieter Langhein an einen Moment, für den manch anderer viel geben würde.

■ Dieter Langhein war von 1990 bis zum Ruhestand 2008 Pfarrer in Kleinmachnow. Er initiierte die Hilfstransporte ins heutige EU-Land Rumänien und wurde dafür nun mit dem Bundesverdienstkreuz ausgezeichnet.

Und er fügt hinzu: „Es war jedenfalls gut, dass die Übergabe hier im Ort durch Landrat **Wolfgang Blasig** als Beauftragtem des Ministerpräsidenten und des Bundespräsidenten stattfand. Ich wäre niemals ins Bundespräsidialamt gefahren, um mich dort mit anderen in großem Rahmen auszeichnen zu lassen.“

Völkerverständigung

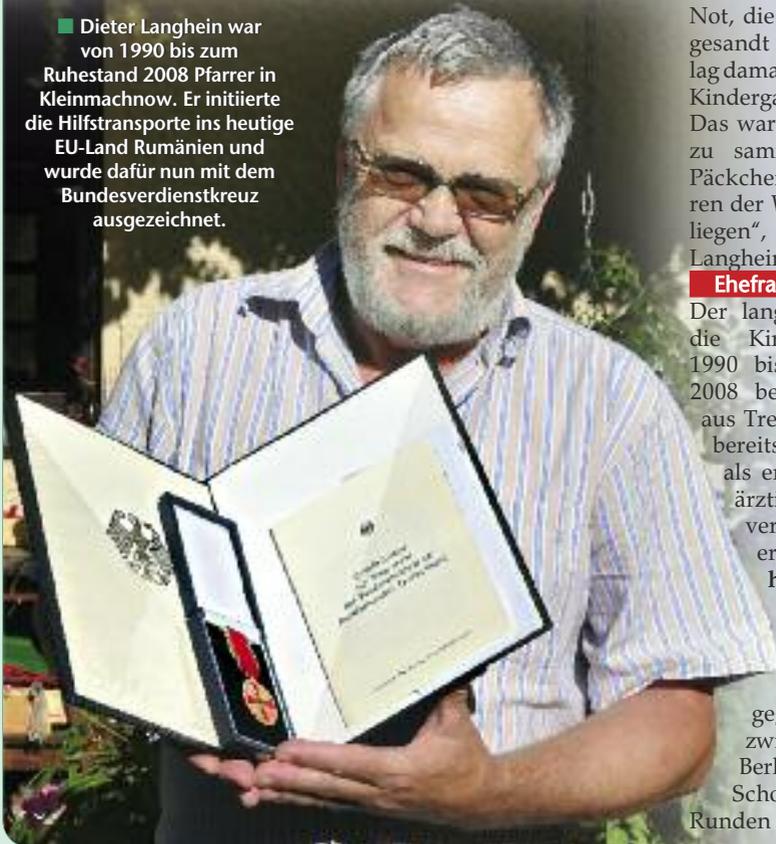
Bei aller Verwunderung über die „hohe Ehre“, ganz spurlos ist sie doch nicht an ihm vor-

beigegangen: „Sehr gefreut hat mich die sehr persönliche Würdigung durch Ministerpräsident **Matthias Platzeck**, der ausdrücklich hervorhob, dass wir uns für die Völkerverständigung einsetzen!“

Der Einsatz, um den es geht, ist die Rumänienhilfe, die die evangelische Kirchengemeinde von Kleinmachnow mit einem festen Kern von gut einem Dutzend Helfer seit nunmehr 22 Jahren Jahr für Jahr durchführt. „Anlass waren Hilferufe von Menschen in Not, die an die Landeskirche gesandt worden waren. Uns lag damals ein Schreiben eines Kindergartens in Brasov vor. Das war 1989. Wir begannen zu sammeln und machten Päckchen. Doch in den Wirren der Wende blieb das alles liegen“, erinnert sich Dieter Langhein.

Ehefrau in Kleinmachnow

Der langjährige Pfarrer, der die Kirchengemeinde von 1990 bis zur Pensionierung 2008 betreut hatte, stammt aus Treuenbrietzen. Er hatte bereits eine Ehe hinter sich, als er sich in eine Zahnärztin aus Kleinmachnow verliebte. Seit 1986 sind er und **Angelika Langhein** verheiratet. Ein Jahr später konnte Langhein seine bisherige Wohnung in Klein Schwechten gegen den Künstlerort zwischen Potsdam und Berlin eintauschen. Schon bald saß er mit am Runden Tisch, als Leiter der





■ Für die Hilfs-Transporte packen viele Kleinmachnower mit an.



Menschliche Hilfe



■ Die Unterstützung von Familien ist wichtiger Schwerpunkt.

Bürgergespräche während der politischen Wende 1989.

Ohne Papiere über die Grenzen

„Für mich war es klar, dass ich unsere Pakete selbst übergeben möchte. Ich will sehen, dass sie da ankommen, wo wir es geplant haben“, beschreibt er seinen damaligen Antrieb.

Langhein erinnert sich noch gut an die erste Fahrt: „Wir hatten natürlich keine Ahnung, was man für einen derartigen Ferntransport an Unterlagen und Papieren braucht. Wir sind einfach losgefahren und hatten viel Glück, dass wir überhaupt über die Grenzen gelassen wurden! Dazu mussten wir etliche Packungen Kaffee und Zigaretten einsetzen.“

Die Helfer aus Kleinmachnow waren nach ihrer ersten abenteuerlichen Reise von den Zuständen vor Ort regelrecht geschockt: „Soviel Armut hatte ich noch nie hautnah erlebt!“, so Dieter Langhein. „Wir beschlossen spontan, regelmäßig zu kommen.“

Kleinmachnower Hilfs-Richtlinien

Dabei verständigte man sich auf Richtlinien, nach denen

noch heute vorgegangen wird: „Ein Teil der Hilfe geht an Einrichtungen wie Kindergärten, Altenheime oder Krankenhäuser. Der Rest wird an Familien in Not ausgegeben, deren Bedarf wir durch Kontaktpersonen vor Ort konkret ermitteln. Es gibt schließlich nichts Peinlicheres, als einem Beinamputierten zwei Schuhe zu schenken.“ Und noch einen Grundsatz haben die Helfer aus Kleinmachnow: „Es müssen alle Volksgruppen von unserer Hilfe profitieren. Wir hatten schon Angebote, dass uns komplette LKWs voller Hilfsgüter zur Verfügung ▶



■ Man kann sich vorstellen, dass in solchen Hütten der Winter hart ist.



■ Bürgermeister Michael Grubert (r.) ist aktiv mit von der Partie.

gestellt würden, aber unter der Bedingung, dass damit nur den deutschstämmigen Rumänen geholfen wird. Das lehnen wir strikt ab.“

Abwechslung

Die Helfer aus Kleinmachnow verstehen ihre Aktivität stets als Hilfe, damit die Empfänger eine Chance erhalten, sich auf eigene Beine zu stellen. Deswegen wird der Ort regelmäßig gewechselt. Nach Brasov kamen Surani, Christian, Moldovita, Suveava, Vama, Dumbraveni oder Valea Putnei in den Genuss der „Entwicklungshilfe“ aus Kleinmachnow. Es wurden Krankenhäuser unterstützt, eine Landarztpraxis initiiert und eingerichtet. „Der Versuch, eine Bäckerei in Gang zu bringen, scheiterte leider“, so der rührige Pfarrer. Dafür konnte er mit der Kleinmachnow Initiative immer wieder notleidenden Familien auf die Beine helfen.

Feuerwehr auf langer Fahrt

Die Herbstfahrt 2012 sticht aus den bisherigen Hilfen heraus, denn nun ging es darum, der Feuerwehr in Pojorita auf die Beine zu helfen.

Dazu brachten Kleinmachnows Feuerwehrchef **Mario Grocholski** und sein Kollege **Andre Schüttky** aus Ludwigsfelde zusammen mit Feuerwehrleuten aus den beiden Orten zwei Fahrzeuge nach Rumänien und kümmerten sich um die Einweisung. „Alle waren gespannt, ob wir die lange Strecke ohne Pannen bewältigen könnten. Schließlich sind unsere Feuerwehrfahrzeuge normalerweise für den Kurzstreckeneinsatz gedacht“, so Mario Grocholski.

Kein Ende in Sicht

Mittlerweile sind die Helfer aus Kleinmachnow über 40 Mal vor Ort gewesen. Mit dieser langen Erfahrung und Kontinuität sind sie in ganz Deutschland einzigartig. Zu den Aktiven gehört Bürgermeister **Michael Grubert**, der bereits mehrere Transporte begleitet hat. Neben den Kleinmachnowern, die vor Ort wirken, gibt es noch viele, die hinter den Kulissen helfen: „Die gespendeten Kleidungsstücke, Spielsachen und andere Gegenstände müssen erst mal eingelagert, gesichtet, für die

Empfänger vorbereitet und sortiert werden, bevor sie weggeschickt werden können“, berichtet Dieter Langhein, der bei allen Transporten federführend mit dabei war. „Erfreulich ist, dass hier neben Mitgliedern der Kirchengemeinde Menschen mitwirken, die mit Kirche sonst nichts zu tun haben wollen.“

Rumänien ist seit 2007 vollwertiges Mitglied der EU. Dennoch sieht Dieter Langhein, der mittlerweile als fundierter Experte für dieses Land gilt, nur geringe Fortschritte: „Der Aufschwung betrifft bestenfalls die Ballungsräume und ein wenig die Gemeinden, die an den Europastraßen liegen, über die nun der West-Ost-Fernverkehr läuft. Abseits dieser Verkehrsadern und insbesondere in den Bergregionen ist die Lage für die Bevölkerung nach wie vor katastrophal!“

Die Hilfe aus Kleinmachnow wird also noch lange gebraucht werden.

Infos:

Tel. 01 73/2 36 66 05
www.rumaenien-hilfe.de

Büromanagement
&
Veranstaltungsplanung

<http://rent-an-office.eu>

**An
e
Office**
Rent An Office | Simone Mischker

0172. 511 06 60

Simone Mischker
s.mischker@rent-an-office.eu



Ohne Training zum Landespokal

Siegreich ohne Training, dieses ungewöhnliche Kunststück schafften die Hockey-Mädchen vom Weinberg-Gymnasium und schrieben damit ein wenig Sportgeschichte! Obwohl in der Schule gar kein Hockey gespielt wird, gewannen sie auf Anhieb das Landesfinale der Schulmannschaften und qualifizierten sich für den bundesweiten Ausscheid „Jugend trainiert für Olympia“, wo sie dann leider nicht aufs Siebertreppchen kamen. Dennoch ist der brandenburgweite Erfolg etwas Besonderes, denn Hockey ist in Kleinmachnow noch Neuland. Selbst Sportlehrer **Ralf Reddmann** hat davon wenig Ahnung. „Ich bin ein Sport-Allrounder, spiele gerne Fußball, Basketball und Volleyball. Mit Hockey hatte ich bisher aber weniger zu tun. Am Weinberg-Gymnasium



■ Das Hockey-Team vom Weinberg-Gymnasium schaffte es aus dem Stand, Landesmeister von ganz Brandenburg zu werden. Für den bundesweiten Erfolg heißt es noch ein wenig üben.

wird diese Sportart nicht angeboten. Als die Mädchen sich an mich mit der Idee einer Schulmannschaft wandten, wollte ich aber nicht nein sagen,“ erzählt er, wie es zu „seinem“ ungewöhnlichen Team kam.

Das Hockeyfieber am Weinberg-Gymnasium

Dass das Weinberg-Gymnasium nun unverhofft zu einer brandenburgischen

Hockey-Wiege wurde, ist sehr stark den beiden Zwillingsschwestern **Henrike Ullrich** und **Julia Ullrich** zu verdanken.

Die haben die Faszination für diese olympische Sportart, die in Deutschland eher ein Schattendasein fristet, in die Wiege gelegt bekommen. Mutter **Anja Ullrich** ist begeisterte Spielerin. Oma **Inge Hinrichs** ist Berliner ▶



Hockey-Pionierin, die mit mittlerweile 74 Jahren immer noch gerne den Schläger schwingt.

Und **Sophie Ullrich**, die ältere Schwester von Henrike und Julia, hat sogar Bundesliga-Erfahrung im Hockey gesammelt! Sie war ebenfalls Schülerin am Weinberg-Gymnasium.

Weitere Mitglieder im landesweit erfolgreichen Team sind **Ariana Bohlmann, Leonie Pervelz, Isabelle Tholen, Leonie Hartmann, Charlotte Guilarmain, Hannah Sauter, Jasmin Kemkes** und **Jule Wehner**.

Die Mädchen im Alter von 14 und 15 Jahren spielen in unterschiedlichen Berliner Vereinen. Gemeinsames Training als Schulmann-

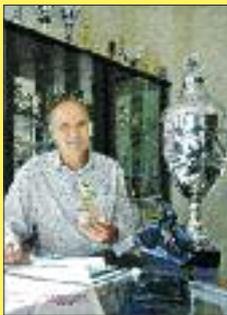
schaft gibt es keines. Deshalb ist es umso beachtlicher, dass dieses Hockey-Team ohne jegliche Erfahrung im Zusammenspiel auf Anhieb so toll harmonierte, dass es sich gegen alle anderen Mannschaften aus Brandenburg durchsetzen konnte. Für einen Bundessieg reichte es verständlicherweise nicht, aber das kann ja noch werden!

Brandenburgs beste Hockey-Mädchen möchten den ungewöhnlichen Sport, der seine Wurzeln in England und dessen Übersee-Kolonien hat, nicht zum Beruf machen: „Im Gegensatz zu Fußball kann man mit Hockey keinen Lebensunterhalt bestreiten. Dazu ist das Interesse in Deutschland an

diesem Sport leider zu gering“, so Mannschaftsführerin **Henrike Ullrich**. Dabei ist Damen-Hockey ein optischer Genuss, und das seit langen Jahren: Gehörte es doch zu den ersten Sportarten, wo Frauen überhaupt aufs Spielfeld durften. So gab es bereits 1899 ein Turnier der Spielerinnen vom „Berliner Damen Hockey Club“. Entsprechend der damaligen Mode mussten sich die Spielerinnen mit knöchellangen Röcken herumschlagen. Mit der Zeit wurde die „Mode auf dem Spielfeld“ immer kürzer! Damit können die Mädchen heute weit mehr als tollen Sport zeigen, zur Freude vieler Zuschauer!

Infos: www.berlinhockey.de

Pokale und Geschenke



Wie wäre es, wenn beim Kindergeburtstag nach einem spannenden Wettkampf jeder seine Medaille bekommt? Oder Mama zum Geburtstag einen Pokal als beste Managerin des täglichen Familienalltags?

Bei **Walter Röseler** gibt es überraschende und besondere Geschenke, die ganz individuell gestaltet werden. Vereine und Veranstalter wissen, dass es hier genau die richtigen Pokale, Medaillen, Schleifen und Urkunden gibt. Die Inschriften werden für den bleibenden Eindruck direkt aufs Metall gedruckt oder graviert. Bei Materialien wie Glas, Acryl, Holz und speziell beschichteten Metallen lassen sich mit Lasergravur sehr filigrane Texte, Grafiken oder sogar Bilder einprägen.

Vereinsbedarf Walter Röseler

**Karl Marx Straße 44 • 14532 Kleinmachnow
Tel. 03 32 03/223 45 • www.pokale-schleifen.de**

Sicher auf die Straße

Der Führerschein sorgt für Flexibilität in der Freizeit und wird in vielen Berufen vorausgesetzt.

Manfred Baldamus hat die entsprechende Erfahrung und Geduld, um angehende Verkehrsteilnehmer sicher auf die Straße zu führen. Wer wenig Zeit hat, nützt die Möglichkeit von Abend- oder Ferienkursen. In der Intensivausbildung in den Ferien wird die Theorie kompakt in sieben Tagen vermittelt, natürlich eng gekoppelt mit der praktischen Ausbildung. Senioren ergreifen gern die Möglichkeit zur Auffrischung von Theorie und Praxis und können lernen, wie man mit der bequemen Automatik bestens zurecht kommt. Wird man durch die Behörde dazu aufgefordert, ist man als Fahranfänger auffällig geworden oder will freiwillig sein Flensburger Punktekonto verringern, helfen die Aufbauseminare.



Fahrschule Manfred Baldamus

Hohe Kiefer 26 • 14532 Kleinmachnow

Tel. 03 32 03/8 55 59

www.fahrschule-baldamus.de

Fahrrad-Service an neuem Ort

So ein Fahrrad kullert eigentlich ganz zuverlässig, aber ein platter Reifen, eine klemmende Schraube oder eine andere Panne kann schnell die Freude trüben.

„Wir reparieren alle Fahrräder, egal wo gekauft und welche Marke. Wir kümmern uns um die defekte Schaltung ebenso wie um ein kaputtes Innenlager“, so Fahrrad-experte **Axel Roßius**. Er ist im März 2012 mit



■ Axel Roßius verfügt über ein umfangreiches Ersatzteil- und Zubehörsortiment.

seinem Geschäft vom Rathausmarkt an den Uhlenhorst umgezogen.

Wer nicht erst warten will, bis etwas kaputt geht, lässt sein Fahrrad einfach mal durchsehen. Verschleißteile wie Bremsbacken, Ritzel oder Ketten können so ausgewechselt werden, bevor sie ganz ihren Geist aufgeben.

Bei Axel Roßius erhält man alles Zubehör wie Schlösser, Helme, Schläuche, Bremsen, Körbchen und Anhänger für den Nachwuchs. Gut beraten ist, wer hier mit gutem Rat sein neues Rad erwirbt. Damit ist man auf der sicheren Seite und hat das solide Zweirad, das zu einem passt. Das Angebot reicht vom Kinderrad über viele alltagstaugliche Modelle bis zum sportlichen Mountainbike.

Axels Fahrradladen
Karl Marx Straße 24 • 14532 Kleinmachnow
Tel. 03 32 03/88 39 89
www.axels-fahrradladen.de

Auto-Zulassung ohne Stress



Die Freude über ein neues Auto könnte völlig ungetrübt sein, wenn da nicht noch ein sehr beschwerlicher Behördengang vor der ersten Ausflugsrunde drohen würde: Die Zulassung! Die kann schon mal einige Stunden dauern und wenn es ganz schlimm kommt, hat man sogar noch irgendetwas vergessen und darf am nächsten Tag gleich wieder antanzen. Dieser ganze Stress muss nicht sein. Seit 20 Jahren erledigt der Zulassungs-Express von **Alexander Gebauer** für Privatpersonen und Firmen alle Formalitäten rund um An-, Um-, Abmeldung von Autos, Adressänderungen in den Papieren sowie beim Führerscheintausch. Eine der mittlerweile fünf Filialen in der Region ist immer gut erreichbar. Hol- und Bringedienst ist möglich.

Zulassungs-Express®

Meiereifeld 22 • 14532 Kleinmachnow

Tel. 033 29/61 4007

Mo.-Fr. 9-12 Uhr & 13-18 Uhr • Sa. 9-12 Uhr

www.zulassungs-express.de

Steuern und Recht

Steuerangelegenheiten und Rechtsfragen hängen oft sehr eng zusammen. In der Kanzlei Bossin erfolgt deshalb die persönliche Beratung zu Steuern und Recht aus einer Hand.

Steuerberater **Dr. Ulrich Bossin** kann auf eine über 20-jährige Erfahrung verweisen. Ihm zur Seite stehen die Söhne **Hans Bossin** als Steuerberater und **Bert Bossin** als Rechtsanwalt. Damit erfolgt in der Kanzlei die effektive Bündelung von umfassender Information und dreifacher Kompetenz.

Dr. Bossin und Partner
Steuerberater und Rechtsanwälte
Zehlendorfer Damm 104 • 14532 Kleinmachnow
Tel. 03 32 03/59 60



Foto: Blumritsch



Neue Brücken im alten Dorfkern

Wenn ausgerechnet ein bundesweit und sogar international als streitbarer Geist geschätzter Künstler sich vorgenommen hat, Brücken zu schlagen, muss es schon um etwas Besonderes gehen!

Rainer Ehrht gehört zu den vielseitigsten deutschen Künstlern. Er ist bissiger Cartoonist, und Illustrator, der aktuelle politische Zustände mit treffender Grafik für führende Zeitschriften in Deutschland und der Schweiz aufgreift.

Spitze Feder und bunter Pinsel

Seine Cartoons waren im schweizer „Nebelspalter“, in der „Süddeutsche Zeitung“, im Satireblatt „Eulenspiegel“, in der „Zeit“, im „Manager Magazin“ oder in der „Frankfurter Allgemeine“ zu finden und erfreuen immer wieder die

Leser der Tageszeitungen in Berlin und Brandenburg. Zudem ist er Maler. Um die „dritte Dimension zu erkunden“, hat er schon vor Jahren begonnen, Holzskulpturen zu schaffen.

Als wäre das nicht genug, findet man ihn immer öfters zurückgezogen in seinem Atelier wie einst die mittelalterlichen Mönchlein in der Schreibstube. Dann spitzt er die Feder, aber nicht für bissige Cartoons, sondern schreibt Bücher ab wie früher die Kopisten, als es noch keine Druckerpresse gab.

Dabei entstehen bibliophile Raritäten, deren Spektrum vom römischen Dichter **Ovid** bis zu pikanten Erotica aus dem Nachlass des „Dichturfürsten“ **Johann Wolfgang von Goethe** geht.

Sein ganz spezielles Interesse gilt aber Preußen. Und schon ist Rainer Ehrht bei seinem neuen „Hobby“, Brücken zu schlagen.

Amors Pfeile

Denn Preußen wurde ihm keinesfalls in die Wiege gelegt, schließlich stammt der 1960 geborene Künstler aus der kleinen Harzgemeinde Elbingerode. Seine schulische Bildung erfuhr er in Wernigerode. Die künstlerische Laufbahn nahm seinen Anfang mit einem Industriedesign-Studium an der renommierten Burg Giebichenstein bei Halle, die seit 1879 eine lange Tradition in der Kunstausbildung hat. Sie übte in den 1960-er Jahren als „Hochschule für industrielle Formgestaltung“ großen Einfluss auf das Stilempfinden aus.

Für die Brücke vom Harz nach Preußen sorgte Amor mit seinen Pfeilen. So kam es dazu, dass Rainer Ehrht mit 24 Jahren seine Studienkollegin **Julia Kretzschmar** heiratete. Ihr Vater ist **Harald Kretzschmar**, der seit 1956 in Kleinmachnow lebt und in Ost und West als Karrikaturist und Porträtist geschätzt ist.

Damit war die die Brücke nach Preußen geschaffen. Das Ehepaar befruchtet sich gegenseitig, denn Julia Ehrht ist ebenso wie Ehemann und Vater eigenständige Künstlerin.

Neue Brücke

Es brauchte aber fast 30 Jahre, bis sich Rainer Ehrht dazu durchrang, seinen persönlichen Brücken einen institutionellen Rahmen zu verschaffen, im neuen Kunstverein „Die Brücke Kleinmachnow“. Die Mehrdeutigkeit im Namen ist dabei durchaus gewollt. Schließlich möchten die Initiatoren um Rainer Ehrht anspruchsvolle moderne Kunst unter die Leute bringen, ganz so wie es die Künstlergruppe „Die Brücke“ als ▶



■ Mit bibliophilen Büchern spannt Brücken-Künstler Rainer Ehrht den Bogen zu den mittelalterlichen Mönchen, die Bücher mit der Hand abschrieben und liebevoll mit Ornamenten und Illustrationen verzierten.



■ Rainer Ehrht ist ein außergewöhnlich vielseitiger Künstler, der durch seine Person Brücken zwischen Cartoon, Malerei und Plastik schlägt.



Wegbereiter des Expressionismus ebenfalls tat. Ebenso wie die Brücke-Künstler von vor hundert Jahren gibt es eine „feste Klammer“, die die Kleinmachnower zusammenhält. Doch im Gegensatz zu den Dresdner Architekturstudenten um **Ernst Ludwig Kirchner, Fritz Bleyl, Erich Heckel und Karl Schmidt-Rottluff** ist es in Kleinmachnow kein einheitlicher Stil in der Malerei, sondern ein Haus.

Auf den Spuren der Landarbeiter

Die örtlichen „Brücke-Künstler“ eint der Gedanke, aus dem früheren und nunmehr lange leerstehenden Landarbeiterhaus im alten Dorf am Zehlendorfer Damm 200 ein neues Zentrum für Kunst und Kultur entstehen zu lassen. Das Brücke-Haus wäre dann Brücke zwischen Künstler und Publikum, zwischen historischem Dorf und „neuem“ Kleinmachnow und zwischen den Künsten. Dem Verein schwebt neben Kunstausstellungen ein breites Sammelsurium an Veranstaltungen vor.

Bilder, Jazz, Humor

Dazu hat der Verein schon wieder seinem Namen alle Ehre gemacht und eine inzwischen ziemlich belastbare Brücke zur Operetten- und Musical-Diva **Christiane Heinke** und ihrem mittlerweile sehr erfolgreichen Verein „KultRaum“ geschlagen. Dieser sorgt für hochkarätige Veranstaltungen von Jazz bis Kabarett, von Lesungen bis Musical und

ist momentan notdürftig in einem kleinen Haus am Kapuzinerweg 16 untergebracht. „Das Landarbeiterhaus wäre ein toller Rahmen für Veranstaltungen“, sind sich Rainer Ehrt und Christiane Heinke einig.

Toiletten und Heizung

Das Gebäude gehört der Gemeinde und ist renovierungsbedürftig: „Die Toilette ist verstopft, es müsste eine Heizung eingebaut und dem Brandschutz Rechnung getragen werden. Dann wäre das Erdgeschoss bereits benutzbar. Dort würden wir gerne Wechsausstellungen machen. Der Garten wäre ideal für Plein Air Veranstaltungen mit auswärtigen Künstlern. KultRaum könnte Veranstaltungen mit bis zu etwa 60 Personen machen. Denkbar wäre außerdem eine kleine Gastronomie, die ganztags geöffnet hätte und die umliegenden Schulen mit versorgen könnte. Parkmöglichkeiten gibt es hinter dem Haus. Die Kosten würden sich auf 170 000 Euro belaufen, die die Gemeinde in ein Haus steckt, das ihr im Gegensatz zu den Kammerspielen selbst gehört“, beschreibt Rainer Ehrt. „Zudem könnte der Dachboden ausgebaut werden.“

Kleinmachnows Künstler haben das Haus bereits vorab mit „Sondergenehmigungen“ für Kunstaktionen getestet. Nach diesem Erfolg konnten dauerhaft Brücken zur Gemeinde geschlagen werden, die sich nun zur

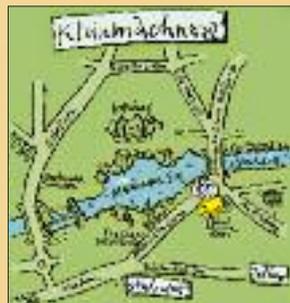
geforderten Renovierung des Hauses entschlossen hat. Um selbst als Verein handlungsfähig zu sein, denkt Rainer Ehrt an neue Brücken, die der Kleinmachnower Kunstverein schlagen könnte, etwa zu kunstinteressierten Firmen der Region.

Bei soviel Brücken in die schnöde Welt des Mammons befürchtet Rainer Ehrt, der zugleich Mitglied im BVVK ist und sich hier für die „Art Brandenburg“ als Ausstellungsmöglichkeit für unbekanntere Künstler engagiert, irgendwann den Boden zur eigenen Kunst aufgrund Zeitmangels zu verlieren.

Deshalb spielt er mit dem Gedanken, sich aus dem Vorstand von Kleinmachnows neuem Kunstverein Die Brücke zurückzuziehen – allerdings ohne die Brücken zu seinem „neuen Kind“ völlig abzubrechen!

Kontakt

Infos: Tel. 03 32 03/7 73 95
www.edition-ehrt.de
www.bruecke-kleinmachnow.de
www.kult-raum.de



Das alte Dorf soll mit neuem Leben erfüllt werden, das wünschen sich die Künstler.

Kreismusikschule und Kreisvolkshochschule

Kleinmachnow, Am Weinberg 20 • Teltow, Iserstraße 8-10

Kreismusikschule

Angebote für Kinder von 1 bis 8 Jahren

- Musikgarten, Musikalische Früherziehung
- Instrumentenkarussell, Singeklasse
- Orff-Gruppen

Instrumental- und Gesangsunterricht

- Kinder ab 5 Jahre, Jugendliche, Erwachsene
- Einzel- und Gruppenunterricht
- Musiktherapie



- Zusätzlich: Orchester, Ensembles, Musiklehre, Musiktheater, Korrepetitor
- Förderung von Talenten

Kreisvolkshochschule



Nicht morgen von vorgestern sein, deshalb heute schon zur VHS !

Wir bieten Kurse in den Bereichen

- Politik – Gesellschaft – Umwelt
- Kultur und Gestalten
- Gesundheit
- Sprachen
- Arbeit und Beruf
- Grundbildung

Info und Anmeldung

- www.kms-pm.de
- Tel. 03 32 03/8 03 70

- www.kvhs-pm.de
- Tel. 03 32 03/80 37 10



Fotos zum Freuen

Christine Thomas und Caroline Hirthe fotografieren sehr persönlich, fangen besondere Momente ein und setzen sie zugleich einprägsam in Szene. Das kommt bei einmaligen Hochzeitsfotos ebenso zum Tragen wie bei Schwangeren-, Kinder- und Babyfotos oder der Familien-, Portrait- und Veranstaltungsfotografie. Die beiden Fotografinnen mit Studios in Kleinmachnow und Zehlendorf überzeugen Bild für Bild mit ihren über 15 Jahren Erfahrung. Gern überraschen sie in Kindergärten oder Schulen mit besonderen Ideen.

fotos for berlin

Christine Thomas & Caroline Hirthe
 Maxie Wander Straße 22 • 14532 Kleinmachnow
 Tel. 03 32 03/8 01 53
www.fotos-for-berlin.de
www.carolinehirthe.de

Computer ohne Sorgen

Die Netrix GmbH von Patrick Baron und Dr. Tai-Yang Kim bietet seit mittlerweile zehn Jahren einen Rundum-Computer-Service für Firmen, Selbstständige und Privatpersonen. Das Team hilft bei der Entfernung von Computerviren, Trojanern und anderer Schadsoftware sowie bei der Einrichtung von Telekommunikationsanlagen und Netzwerken. Hier sind Installation und Konfiguration von Hard- und Software, Datenrettung und Reparatur diverser Systeme in fachkundigen Händen.



Die Netrix GmbH ist der kompetente Ansprechpartner für die fachmännische Reparatur aller Geräte, unabhängig von Hersteller, Alter, Fehler und Einsatzgebiet. Je nach Problem kommen die Fachleute ins Haus oder empfehlen, die Arbeiten in der eigenen Werkstatt ausführen zu lassen.

Netrix GmbH

Jägerhorn 36-40 • 14532 Kleinmachnow
 Tel. 03 32 03/80 39 90 • www.netrix.org

Unser Charly & Tatort

Star mit Hang zu Katastrophen

■ Dirk Schoedon ist aus vielen beliebten Serien bekannt. Seit zwei Jahren fühlt er sich in Kleinmachnow wohl, der Liebe wegen!

Berlin hat nun mal die führenden Hochschulen im Bereich Film und Theater. Kein Wunder, dass sich die Professoren in Leipzig wunderten, dass ausgerechnet ein Berliner bei ihnen „in der Provinz“ aufgenommen werden wollte.

So war es naheliegend, dass der junge Dirk Schoedon nach bestandener Aufnahmeprüfungen mit der Frage konfrontiert wurde, warum er denn nicht zuhause, in Berlin studieren wolle. „Gibt es denn da eine Theaterhochschule?“, fragte der junge Aspirant auf die Bretter, die die Welt bedeuten, naiv zurück. „Da hatte ich die Lacher auf meiner Seite und den Studienplatz sicher“, erinnert sich der heute in Kleinmachnow ansässige Publikums-Liebling zurück.

2 000 Bewerber

„Erst danach erfuhr ich, dass ich einer von 2 000 Bewerbern auf nur eine Handvoll Studienplätze war. Hätte ich das vorher gewusst, ich wäre niemals hingefahren!“

Dirk Schoedon ist der Prototyp des bescheidenen Jungen vom Lande, den es per Zufall erst ins Theater und dann immer mehr ins Fernsehen und in die Filmstudios getrieben hat. „Ich stamme aus Finsterwalde und wuchs mit viel Natur, Haustieren, Tanten und Onkels auf. Also träumte ich von einem Haus mit großem Garten, mit Frau, ein oder zwei Kindern und vielen Tieren“, erinnert er sich. „Allerdings zogen meine Eltern mit mir nach Berlin. Dort ging ich zur Schule und landete mit 14 Jahren in einer



■ Dirk Schoedon ist für Vielfältigkeit bekannt. Er trat in „Little Shop of Horrors“ als Zahnarzt auf oder in „Weiber.Einer wie der andere.“ (Foto r.)



■ Als Journalist Rüdiger Wolff war er in „Unser Charly“ zu sehen.



■ Hier ist er „Kalle“ in „Flüchtlingsgespräche“ von Bert Brecht.

Theatergruppe. Die ‚Studio-
bühne Friedrichshain‘ wurde
von **Helmut Grosz** geführt,
der viel fürs Fernsehen der
DDR gemacht hatte und im
Alter sein Wissen an den
Nachwuchs weitergeben woll-
te. Ich fand das toll.“

Theaterzirkel als Starschmiede

Andere Stars waren hier eben-
falls anzutreffen. „Mit dabei
war damals unter anderem
Angelika Domröse“, so Dirk
Schoedon. Sie ist als „Paula“
in „Die Legende von Paul
und Paula“ ein Kultstar der
DDR und gehört heute zu
den renommierten deutschen
Schauspielerinnen. ▶



■ Im „Ölprinz“ von Karl May spielte er in Elspe Old Shatterhand.



■ Im „Jedermann“ von Hugo Hoffmannstal überzeigte er als Teufel.

Dirk Schoedon sah Theater aber nur als Hobby an. Er wollte stattdessen Berufsschullehrer für Landwirte werden. „Ich hatte schon die Zulassung zum Studium als ‚Diplom-Ingenieur-Pädagoge für Tierproduktion‘ in Halle in der Tasche, als mir Helmut Grosz vorschlug, mich auf einer Theaterhochschule zu bewerben. Ich war ganz baff: Das kann man studieren? Damals war ich 17 Jahre jung, meine Eitelkeit war angestachelt.“

Negative Aura?

Vier Jahre später hatte er seinen Abschluss und kam als 22-Jähriger ans Städtische Theater Magdeburg: „Der Schauspielereckel **Horst Ruprecht** versprach mir große Rollen, wie ich sie an einer der Berliner Bühnen als junger Anfänger niemals bekommen hätte“, begründet Schoedon seine Entscheidung. „Ich bin ohnehin der Meinung: Wo ich spiele, ist keine Provinz!“ Irgendwie muss der charmante Schauspieler eine negative Aura haben. Kaum hatte er seinem Stamm-Theater in Magdeburg für ein anderthalb Jahre langes Engagement im Mecklenburgischen Staatstheater den Rücken gekehrt, brannte es ab. Und damit nicht genug: Eine Woche nach seinem 40. Geburtstag wurde ausgerechnet das Restaurant, in dem er gerade noch gefeiert hatte, abgerissen! Ähnlich später bei der Kultserie „Unser Charly“ wo er den Journalisten Rüdiger Wolf, also den Studien-

freund der Tierärztin Katharina Hauser, die zusammen mit Dr. Max Henning die Tierklinik führte, spielte. „Kaum war ich in der Serie, wurde diese bald darauf eingestellt.“ Dabei war er dort dem Kindheitstraum „Haus mit vielen Tieren“ sehr nahe gekommen. „Außerdem wurde in Stahnsdorf gedreht, da konnte ich mit dem Fahrrad hinfahren.“

Ein weiterer Zufall: „1989 durfte ich zum 70. Geburtstag meiner Großmutter endlich in den Westen reisen. Kurz darauf fiel die Mauer und jeder durfte reisen!“

Zu gutmütig für die Welt?

Die Macher der TV-Serie „In aller Freundschaft“ müssen wohl gefühlt haben, dass in Dirk Schoedon etwas Tragisch-Komisches steckt: Zumindest spielt er hier immer wieder einen Pechvogel. „Da bin ich stets der Gutgläubige, der etwas aufbauen möchte, aber an seiner Naivität scheitert. So war ich als Udo von Wackerstein ein erfolgloser Autoverkäufer, Immobilienmakler, Wellnessberater, Möbelverkäufer, ja sogar schon Kellner.“

Märchen und Hollywood

Seine erste Film-Hauptrolle bekam Dirk Schoedon 1988 im DDR-Märchenfilm „Rapunzel oder der Zauber der Tränen“. Später klopfte sogar Hollywood bei ihm an. Davon zeugt die US-Produktion „Joe & Max“ von 2001, wo er Kurt Tucholsky verkörperte. Im Kino-Blockbuster „Die Bourne Verschwö-

rung“ von 2004 mit **Matt Damon** und **Franka Potente** in den Hauptrollen trat er als Taxifahrer auf.

Kommissar und Serienheld

Viele kennen Dirk Schoedon aus dem Fernsehen. Er war ebenso in „Hallo Robbie“ wie in Tatort-Folgen zu sehen. Von 1997 bis 2002 war er als Verteidiger in der Anwalts-Serie „Im Namen des Gesetzes“ zu erleben. Besonders gerne erinnert er sich an den Polizeiruf. Er war als Kriminalkommissar Jens Hoffmann von 1993 bis 1995 an der Seite von **Katrin Sass** in insgesamt sieben Folgen zu sehen.

Verliebt in Kleinmachnow

Dass Kleinmachnow mit Dirk Schoedon auf einen weiteren bekannten Schauspieler verweisen kann, verdankt die Gemeinde Amors Pfeilen. Der seit 2007 von seiner ersten Ehefrau geschiedene Schauspieler verliebte sich beim Carte Blanche-Treffen eines befreundeten Künstlers in die Kleinmachnowerin **Jannine Muyschondt**.

Er lebt seit zwei Jahren in der Gemeinde und erinnert sich nun an seine Anfänge. Deshalb bietet er eine Theater-schule für Kinder an: „Ziele sind, das Selbstbewusstsein zu stärken, lernen, vor Menschen zu sprechen, sich zu artikulieren. Das braucht man immer im Leben.“ Man darf gespannt sein, wer von den Schülern in die Fußstapfen des „Meisters“ treten wird!

Infos: www.dirkschoedon.de



Traumgarten für jedes Grundstück

Eine perfekt gepflasterte Einfahrt, der attraktive Weg im Garten, die Steinterrasse am Haus, die haltbare Terrasse und die schöne Sitz-ecke im Garten werden das Hausumfeld deutlich auf-

Der Garten- und Landschaftsbaubetrieb der beiden Kleinmachnower **Thomas Nawrot** und Ehefrau **Hanka Nawrot** sorgt dafür, dass aus Gartenräumen ein Traumgarten wird. Sie kümmern sich fantasievoll und engagiert um die komplette Gartengestaltung und -pflege. „Selbst aus kleinen Flächen lässt sich ein Kleinod zum Erholen machen“, bieten sie an.

Wege und Terrassen

„Wir haben uns seit 1986 auf private Hausgärten spezialisiert. Dadurch können wir eine lange Erfahrung einbringen, wenn wir Wege, Terrassen, Parkplätze mit Natur- und Betonstein anlegen oder Gartenmauern, Beeteinfassungen, Treppen

und Steingärten bauen“, so Thomas Nawrot. Der fachmännische Unterbau und das richtige Gefälle sichern lang anhaltende Freude.

Hilfe vom Rasen-Doktor

Der schönste Weg und die ansehnlichste Terrasse nutzen wenig, wenn ringsum der Rasen seine beste Zeit lange hinter sich hat.

„Die Sanierung von Rasenflächen sorgt für neue Freude. Dabei beginnt unsere Kompetenz genau da, wo der Hobby-Gärtner verzweifelt“, erläutert Hanka Nawrot. Der Rasen wird von Filz und Moos befreit und per Power-Besen abgekehrt.

Wenn nötig, wird der Boden aufgelockert. Dann wird ein enges Netz an Löchern zur Nachsaat in die vorhandene Grasnarbe gestanzt.

Fachgerechter Gehölzschnitt

Im Oktober steht noch einmal ein Gehölzschnitt an. Ausgebildete Gärtner übernehmen diese Arbeit. Sie helfen zudem gern beim sachgerechten Pflanzenschutz und bei der angemessenen Düngung.

Ihr Gärtner
Am Stäckkanal 23 H
14167 Berlin-Zehlendorf
Tel. 030/815 49 38
www.ihrgaertner.de
www.rasendoktor.de



■ Wege, Terrassen und Mauern aus Stein verschönern jeden Garten.

Wohntraum Holzparkett

Kaum zu glauben, wie viele Varianten möglich sind, wenn man Lust auf einen Parkett-Fußboden hat. Da ist es gut, dass Kleinmachnows Fachmann für Echtholzparkett nun ganz neu in eine sehr großzügig und informativ gestaltete Ausstellung einlädt.

Bas Verbakel präsentiert im benachbarten Teltow über 250 Musterflächen von Markenhherstellern wie beispielsweise Listone Giordano, Hafro, Kährs, Boen und Weitzer.



■ Bas Verbakel führt im neuen Parkett-Studio in die vielfältige Welt von Parkettfußböden ein.

So wird es leichter, Schritt für Schritt den passenden Holzfußboden auszuwählen.

Akzent Parkett aus Kleinmachnow ist der regionale Spezialist für exklusives Parkett und Landhausdielen. Bas Verbakel hat sich in den letzten Jahren mit solider, ökologisch orientierter Handwerkskunst und mit hoher Qualität einen exzellenten Namen gemacht. „Parkett und Dielen sind langlebig und repräsentativ. Diese Bodenbeläge ermöglichen ein sehr gesundes Raumklima“, nennt er wichtige Vorteile des traditionsreichen Materials.

Wichtig ist natürlich, dass der Boden so perfekt verlegt wird, wie man es von Bas Verbakel seit langen Jahren gewohnt ist!

Akzent Parkett • Bas Verbakel

Büro: Schmiedegasse 19 • 14532 Kleinmachnow

Parkett-Studio: „Altes Kutscherhaus“

Biomalz-Gewerbehof, Haus 6, Iserstraße 8-10

14513 Teltow • Tel. 03 32 03/8 66 63

www.akzent-parkett.de

Küchen und Kundendienst



Küchen sind oft das Herzstück von Haus und Wohnung. Das gilt erst recht, wenn **Erhard Spiegler** und Sohn **Max Spiegler** mit ihren beiden Meisterbetrieben für die Einrichtung und Geräteausstattung sorgen. Hier werden Küchenräume wahr. Dafür sorgen individuelle Beratung, detaillierte Planung und perfekte Montage. Wer keine komplette Küche braucht, kann einzelne Geräte wie Kühl- und Gefrierschrank, Geschirrspüler, Mikrowelle und Herd sowie Waschmaschine und Trockner erhalten. Die Auslieferung erfolgt inklusive Anschluss-Service und wenn gewünscht Entsorgung der Alt-Geräte. Außerdem ist das Unternehmen zur Stelle, wenn Küchen umgebaut werden sollen, Gerätereperaturen anstehen oder Garantiarbeiten fällig werden.

Kundendienst Adler • Küchen Spiegler
Rudolf Breitscheid Str. 37 • 14532 Kleinmachnow
Tel. 03 32 03/2 26 00 • Tel. 03 32 03/8 71 05
www.kuechen-spiegler.de
www.kundendienst-adler.de



Schöner schlafen und wohnen

„Nur wer richtig liegt, schläft auch gut und entspannt“, weiß **Mark Schmitt**, der Inhaber des gleichnamigen Bettenhauses am S-Bahnhof Zehlendorf. Beste Basis für den erholsamen Schlaf ist ein individuell angepasstes Schlafsystem. Bei der Bedarfsanalyse setzen die Schlafexperten des Bettenhauses auf persönliche Beratung und modernste Mess-Systeme. Auf 1500 Quadratmetern findet sich alles, was das Schlafen schön macht. Dazu gehören exklusive Schlafraum-möbel, federleichte Zudecken, traumhafte Bettwäsche und kuschelige Frottierwaren. In der Kinderabteilung „Schmitts Kids“ setzt man auf „mitwachsende“ Möbel und langlebige Kleidung.

Schmitt – Das Bettenhaus

Teltower Damm 28 • 14169 Berlin

Tel. 030/801 9070 • Fax 030/80 1907 99

www.bettenhaus.de

Wohnraum für heute und morgen

Kleinmachnow ist ein Ort zum Wohnen, in dem sich Alleinstehende, Familien und Senioren gleichermaßen wohl fühlen.

Als kommunales Unternehmen, das am Gemeinwohl orientiert ist, trägt die Gemeindliche Wohnungsgesellschaft Kleinmachnow mbH ganz entscheidend dazu bei, dass man hier gern lebt. „Unser engagiertes Team ist direkter Ansprechpartner vor Ort und bietet einen Service der kurzen Wege. Wichtiges Anliegen dabei ist, die Reaktionszeiten auf Fragen der Mieter zu verkürzen“, so Geschäftsführer **Carsten Fischer**.

Vermieten und verwalten

Zum eigenen Bestand gehören sanierte Altbauwohnungen, moderne Neubauwohnungen, altersgerechte Wohnungen, Einfamilienhäuser und möblierte Apartments. Die Mitarbeiter kümmern sich um rund 1300 eigene Wohnungen



gewog



■ Der Wohnungsbestand geht vom sanierten Altbau bis hin zu schicken möblierten Apartments.

und Gewerbeeinheiten und mehr als 1400 Liegenschaften, die für Dritte kompetent verwaltet werden.

Ausbildung seit Jahren

Seit vielen Jahren engagiert sich die Wohnungsgesellschaft für den Nachwuchs. Sie bietet für angehende Immobilienkaufleute eine sehr breitgefächerte Ausbildung. Damit eröffnen sich viele Berufswege einschließlich weiterführender Studiengänge.

Wohnen im Alter

Das Unternehmen sorgt wie schon am Rathausmarkt mit ihren aktuellen Neubauvorhaben dafür, dass alters-

gerechter Wohnraum zur Verfügung steht. Gerade befindet sich der Bau für 45 bis 50 barrierefreie Wohnungen im Bereich Goethe- und Heinrich Heine Straße in der Planungsphase. Baubeginn wird im Frühjahr 2013 sein, Einzug etwa ein Jahr später. Ein vergleichbares Projekt in Bergholz-Rehbrücke ist ebenfalls in Vorbereitung.

gewog
Gemeindliche Wohnungsgesellschaft Kleinmachnow mbH
Rodelberg 2

14532 Kleinmachnow
Tel. 03 32 03/3 05 50
Fax 03 32 03/7 97 44

www.gewog-kleinmachnow.de

■ „Mit der Ausbildung zu Immobilienkaufleuten haben unsere jungen Mitarbeiter gute Zukunftschancen“, so Carsten Fischer.



Räume im richtigen Licht

Die Beleuchtung entscheidet oft darüber, ob man sich in einem Raum wirklich wohl fühlt.

In Steglitz sorgt das Familienunternehmen „Lampen + Schirme Wicher“ für Lampenschirme aus Stoff, Lackkarton oder Seide, die per Hand und mit viel Erfahrung so angefertigt oder wiederhergestellt werden, dass



■ Selbst hergestellte Lampenschirme sind das Erfolgsrezept von Nina-Olivia Wicher und ihren Eltern Anita und Günter Wicher.

die Atmosphäre der Räume dezent unterstrichen wird.

Die gelernte Designerin **Nina-Olivia Wicher** knüpft dabei an die gute Tradition ihrer Eltern **Anita** und **Günter Wicher** an. Sie setzt darauf, traditionelles Handwerk mit innovativen Ideen, dekorativer Eleganz und moderner Formsprache zu verbinden. Mit energiesparender LED-Technik gelingt es, die gewünschte Stimmung mit enorm niedrigem Stromverbrauch zu unterstreichen. Individuelle Wünsche sind hier stets willkommen. Deshalb ist das Unternehmen immer wieder für Filmproduktionen und bei Interieurgestaltern gefragt, wenn es darum geht, Räume in ein ganz bestimmtes Licht zu setzen.

Lampen + Schirme Wicher
Albrechtstraße 116

12167 Berlin-Steglitz (nahe S+U-Bahnhof)

Tel. 030/7 9208 45

www.lampenschirme-berlin.de

Über 50 Jahre Öfen und Kamine



Seit über 50 Jahren sorgt **Hans-Joachim Klose** mit dem Bau von Kachelöfen und Kaminen für behagliche Wärme im Haus.

Er ist Meister des Kachelofen- sowie Luftheizungsbauerhandwerks und führt seit 1961 seinen Betrieb in Kleinmachnow. Er bietet gemeinsam mit Tochter **Marina Becke**, die ebenfalls Ofenbaumeisterin und zusätzlich Diplomingenieurin für Heizung, Lüftung und Sanitär ist, einen Komplettservice von der modernen 3D-Planung bis zu Montage und Wartung. Die erfahrene Firma sorgt für optimale Lösungen vom einzelnen Kamin und Kachelofen bis hin zu umweltschonender neuester Heiztechnik für Öl, Gas und feste Brennstoffe, um komplette Gebäude zu heizen.

Ofenbau Klose

Im Hagen 4 • 14532 Kleinmachnow

Tel. 03 32 03/7 98 27 • www.klose-ofenbau.de

Wohnräume gestalten

Rolf Hegenbart beherrscht das komplette Raumausstatterspektrum. Er setzt Wünsche und Ideen professionell um und gestaltet so Wohn- und Arbeitsräume kreativ und funktionell. Dabei kommen ausgewählte



Materialien für höchste Qualitätsansprüche zum Einsatz. Er kann Polstermöbel neu anfertigen oder aufarbeiten. In seinem Atelier entstehen Gardinen für jede Stilrichtung, jede Aufhängevariante und jede Fensterform. Fußböden aller Art und Wandgestaltung mit Tapeten, Beschichtungen, Bespannungen oder Spachtelung sowie die Aufarbeitung von Ledermöbeln und die Installation von innen- und außenliegendem Sonnenschutz vervollständigen den Service. Rolf Hegenbart bildet gerne Lehrlinge aus.

Raumausstatter Dipl.-Ing. **Rolf Hegenbart**
Karl Marx Straße 21 • 14532 Kleinmachnow
Tel. 03 32 03/2 46 00 • Fax 03 32 03/2 46 04
www.raumausstatter-rolf-hegenbart.de

Wo Senioren gerne wohnen

Wer für sich oder seine Angehörigen eine richtige gute Senioreneinrichtung sucht, sollte sich vor allem mit denen unterhalten, die schon dort leben.

In der Seniorenresidenz Saarmund leben die Bewohner selbstständig und selbstbestimmt. Flankierend können sie auf Service nach Wunsch und Bedarf bauen. Dazu gehören Aufräumen und Reinigen der charmannten Ein- und Zweizimmer-Appartements, Wäschedienst, Essenversorgung, Begleitung zum Arzt oder Einkauf. Natürlich ist ebenso eine 24-Stunden-Betreuung möglich.

Vorschläge sind gefragt

Der vor zwei Jahren gebildete Seniorenbeirat mit **Horst Hut**

an der Spitze achtet darauf, dass Fragen und Probleme schnell gelöst werden.

„Wir haben einen sehr guten Draht zur Heimleitung um **Silke Burmeister**“, so der Vorsitzende des Beirats.

So konnten gerade gemeinsam, schnell und unbürokratisch Details im Tagesablauf überarbeitet werden. Dass es außerdem regelmäßig Wunschessen gibt, geht ebenfalls auf das Engagement des Beirats zurück.

Probewohnen möglich

Wer herziehen möchte, kann gern erst mal probewohnen.

Die Appartements werden ganz normal gemietet und können mit liebevoll gewählten Möbeln ausgestattet werden.

Hier gibt es viele Möglichkeiten der Geselligkeit mit Spaß, Spiel, Singkreis, Mal- oder Bastelrunde, regelmäßiger Seniorengymnastik, Gedächtnistraining und vielen Festen.

Mit und ohne Pflegestufe

Niemand muss ausziehen, wenn Pflege nötig wird. „Wir versorgen mit unserem Fachpersonal rund um die Uhr nach SGB XI und bieten vieles, was den gesetzlichen Rahmen übersteigt oder außerordentlich hohen Pflegeaufwand erfordert“, versichert Silke Burmeister.

Seniorenresidenz Saarmund
Alleestraße 14
14558 Nuthetal/OT Saarmund
Tel. 03 32 00/50 70
www.lsw-gruppe.de
Tel. 03 32 03/2 50 34



■ Der Seniorenbeirat mit Lieselotte Fratzke, Karin Krüger, Berthold Fadke und Horst Hut trifft sich regelmäßig und löst mit der Heimleitung auftretende Fragen.

100 Chroniken in der Einlieger-Wohnung

Der Ortschronist von Kleinmachnow ist sicher einer der ungewöhnlichsten Vertreter seines Metiers, denn er schätzt es, Rekorde aufzustellen. So kann **Günter Käbelmann** stolz auf ein besonders abwechslungsreiches Arbeitsleben verweisen: „Ich hatte insgesamt zwölf Berufe“, strahlt der 76-Jährige. „Das ging von technischen Tätigkeiten im KFZ-Gewerbe und in der Flugzeugtechnik bis zum Fahrlehrer, der ich zuletzt war. Heute bin ich der älteste noch lebende Fahrlehrer in unserer Region. Im Metallbereich ist mir keine Arbeit fremd. Ich bin KFZ-Meister, kann schweißen und schlossern, drehen, fräsen und bohren und war Hauswart.“

Geschichte aus Arbeiterhand

Während in den meisten Orten ehemalige Lehrer sich die Arbeit machen, die Geschichte zu sammeln, Akten zu ordnen und Chroniken zu verfassen, liegt diese Tätigkeit ausgerechnet im feinen Kleinmachnow „in Arbeiterhand“. Allerdings ist Käbelmann, der nach eigenen Angaben seit 1988 offizieller Ortschronist der Gemeinde ist, aber bereits seit 1960 systematisch sammelt, bestenfalls einmal die Woche und da nur für ein paar Stunden in Kleinmachnow anzutreffen. Denn im Zuge der Wende machten die Rückübertragungsansprüche nicht mal vor dem Haus des Heimatforschers halt: „Meine Frau und ich flogen aus unse-

rer Wohnung. Wir kamen dann vorübergehend in Berlin unter.“

In Nachbarschaft mit Fuchs und Hase

Mittlerweile hat es ihn ins 525 Einwohner-Dorf Wittbrietzen verschlagen, ins letzte Haus vor Wald und Feld, mit bestem Blick auf Fuchs und Hase. Doch dem kann Günter Käbelmann durchaus was Gutes abgewinnen: „Hier sammeln sich Kraniche, die ich im Auftrag des Naturschutzes zähle“, schmunzelt er. Von seiner Einliegerwohnung im schmucken Eigenheim der Kinder hat er sie bestens im Blick.

Doch sein großes Interesse gilt immer noch Kleinmachnow, dem Ort, mit dem er prägende



■ Ortschronist Günter Käbelmann sammelt seit 1960 systematisch Dokumente und Zeitungsartikel über Kleinmachnow und andere Themen der Region. Mittlerweile blickt er auf 100 Chroniken, für die ihm immer mehr der Platz in seiner Wohnung fehlt.

Kindheitserinnerungen verbindet: „Mein Großvater hatte in der Straße Kleine Eiche eine Gärtnerei. Als kleiner Junge half ich hier gerne mit. Er hat alle gängigen Pflanzen selbst gezogen und war deshalb sehr beliebt. Viele Berliner kamen hierher, er hatte wohl an die 100 Stammkunden.“

Schwarze Frauen

Es war eine fröhliche Zeit. Doch dann begann sich das Straßenbild zusehends zu verändern: „Immer öfter kamen Frauen in schwarzer Kleidung. Ich hörte sie tuscheln, dass der Mann oder Sohn ‚gefallen‘ war. Da dachte ich mir, was die wohl haben, wer fällt kann doch wieder aufstehen!“ Als der kleine Günter hinter die furchtbare Bedeutung dieses harmlos klingenden Begriffs kam, muss ihn wohl eine morbide Faszination erfüllt haben: „Ich begann systematisch die Todesanzeigen aus den Zeitungen auszuschneiden und in Heften zu sammeln. Meine Mutter arbeitete in Stahnsdorf und war für die Abrechnung der Offiziere zuständig. Sie wusste also, was passierte, und hat mir mehrmals meine Sammlung vernichtet, indem sie sie in den Ofen steckte. Erst war es verboten wegen Wehrkraftzersetzung und dann als die Russen kamen, ebenfalls nicht ratsam.“ Doch gerade das Verbotene reizte!

Verbotene „Schätze“

Käbelmann hat noch beste Erinnerung an Ereignisse wie die große Trauerfeier für einen NS-General, der bei

einem Flug von Dresden nach Berlin abgestürzt war. „Erst fand die Beerdigung mit viel Prominenz statt und ein Jahr später eine Trauerfeier mit vielen NS-Größen, als das riesige Grabdenkmal mit dem immens großen Adler fertig war.“ Laut Käbelmann ist Kleinmachnows einziger hoher NS-Militär einem Mordanschlag zum Opfer gefallen. Der Ortschronist erinnert sich an viele Einzelheiten der damaligen Zeit, so an den „Rosenberg-Zug“. Der NS-Chefideologe und Verantwortliche für die Ostgebiete wollte, so Käbelmann, in einem Güterzug Kunstschätze unterbringen, um sie dem Zugriff der anrückenden Sowjetarmee zu entziehen und nach Bayern zu bringen. „Kurz vor Abfahrt des Zugs wurden die Schienen unpassierbar. In der Folge plünderte die Bevölkerung den Zug. Viele Sachen tauchten dann auf dem Schwarzmarkt im amerikanischen Sektor auf“, so Käbelmann.

Eine Tonne Münzen

Der leidenschaftliche Sammler nennt ein Münzarchiv von etwa einer Tonne Gewicht sein eigen. Er zählt 250 Alben mit „etwa einer Million Briefmarken“. Noch rekordverdächtiger sind die gut 100 Chroniken zu den unterschiedlichsten Themen. „Bis auf zwei Kirchenchroniken sind fast alle noch unvollendet, weil die Geschichte ja kein Ende kennt“, verblüfft Günter Käbelmann. Er hat akribisch alle Kriegstoten von Kleinmachnow zusammengestellt. Seine Aufstellung der

Straßennamen ist als eine der wenigen seiner Arbeiten fertig und wäre druckreif: „Leider hat die Gemeinde dafür bisher kein Geld bereit gestellt.“ Deshalb lässt er andere Arbeiten erst mal unter Verschluss.

Kein Platz für Walter Janka?

Tag für Tag sammelt sich mehr an, so dass der ungewöhnliche Ortschronist von Kleinmachnow, der sich vor allem mit der düsteren Epoche der NS-Zeit beschäftigt hat, in seinen eigenen Akten zu „ersticken“ droht. Der kleine Raum, den der Heimatverein bisher hat, kann da kaum weiter helfen: „Wir bekommen oft Nachlässe von Kleinmachnowern angeboten, die wir regelmäßig ablehnen müssen, weil kein Platz da ist. Kürzlich bot uns die Tochter von **Walter Janka** Mobiliar ihres Vaters, der Jahre in Kleinmachnow lebte, an. Wir konnten gerade noch Platz finden, um seinen Schreibtisch notdürftig unterzubringen.“

So ist es verständlich, wenn der Ortschronist mit seinen sehr ausgedehnten Sammlungen sich Sorge um den Fortbestand der Heimatgeschichte macht: „Selbst wenn wir das ange dachte Haus in der Karl Marx Straße 117 bekommen, ist das nur ein Tropfen auf den heißen Stein, denn die Räume wären viel zu klein. Dabei haben wir soviel Material, dass wir auf Jahre hinaus alle paar Monate eine andere interessante Wechselausstellung über bestimmte Themen bestücken könnten!“

Info:

Tel. 03 3204/3 59 87

Stilvolles Wohnen für Senioren

In der Villa Medon genießt man den Ruhestand in der behaglich familiären Atmosphäre einer wunderbar sanierten Gründerzeitvilla mitten im Grünen.

„Wir freuen uns auf Menschen, die unsere Gemeinschaft mit ihren Erfahrungen und ihrer Persönlichkeit bereichern. Hier ist jeder willkommen und kann unser Haus, das freundliche Team und die Bewohner gern beim Probewohnen oder bei einer zeitweisen Betreuung, die Angehörigen Urlaub ermöglicht, kennenlernen“, lädt Hildegard Vollmer-Mohseni ein.

Das Umfeld ist von Respekt und Zuwendung gekenn-



■ Die Villa Medon ist altersgerecht saniert. Der schöne Park ist zu jeder Jahreszeit ein beliebter Treffpunkt.

zeichnet. Die Bewohner bestimmen selbst, wie sie leben möchten und in welchem Maße sie Hilfe und Unterstützung benötigen. Die Ein- und Zwei-Zimmer-Apartments können mit persönlichen Möbeln und Erinnerungsstücken ausgestattet werden. Sie haben alle seniorengerechte Bäder und ein Notrufsystem. Rund um die Uhr ist eine Pflegekraft vor Ort, die im Fall der Fälle sofort zur Stelle sein kann.

Villa Medon
Hildegard Vollmer-Mohseni
Klausenerstraße 15
14532 Kleinmachnow
Tel. 03 32 03/88 65 33
www.villa-medon.de



Schnelle Heizungshilfe

Wenn die kalte Jahreszeit da ist, muss die Heizung einfach perfekt funktionieren. Dafür sorgt Detlef Noah mit rechtzeitiger Wartung und Notdienst. Der gelernte Heizungsbauer hat über 14 Jahre Erfahrung mit allen gängigen Marken. Er bietet günstige und auf die jeweilige Anlage abgestimmte Wartungsverträge, mit denen man zu überschaubaren Kosten immer auf der sicheren Seite ist. Sein Unternehmen ist für alle Aufgaben rund um Hausinstallation, Sanitär- und Heiztechnik ansprechbar. Bei Notfällen ist er an 365 Tagen im Jahr rund um die Uhr erreichbar und tatsächlich schnell da, weil er ja in Kleinmachnow ansässig ist.

NOAH Wärmetechnischer Dienst
Langendreesch 19a • 14532 Kleinmachnow
Tel. 03 32 03/7 23 07 • Notfall-Tel. 01 77/5 17 23 09
www.noah-wtd.de

Sicher finanziert

Das Spezialgebiet von Christine Heuer ist die Finanzierung von Immobilien. Sie steht zur Seite, wenn es um den Kauf von Eigenheimen, Mehrfamilienhäusern und Gewerbeobjekten



sowie betriebliche Investitionen geht. „Mir ist wichtig, ein schlüssiges Konzept zu erstellen, in dem neben der Finanzierung die Absicherung gegen mögliche Risiken mit integriert ist“, so die Bankfachwirtin und Finanzplanerin. Da sie anbieterunabhängig nur für ihre Mandanten da ist, kann sie dank ihres Hintergrundwissens und dem Netzwerk von Spezialisten, mit denen sie zusammen arbeitet, die optimalen Angebote der Banken und Versicherungsgesellschaften berücksichtigen. Sie weiß, wann Fördermöglichkeiten beansprucht werden können und kennt sich auch mit den regionalen Besonderheiten aus.

Christine Heuer Finanzplanerin
FINUM.Private Finance AG
Arnold Schönberg Ring 29 • 14532 Kleinmachnow
Tel. 01 73/1 60 43 46 • www.finum.de

Unkrautfreie Qualitätserden

Der Gartenfreund weiß, dass Erde nicht gleich Erde ist und was alles davon abhängt, dass Blumen, Sträucher und Bäume in die für sie richtige Wachstums Mischung eingepflanzt werden.

Wer erstklassige Humuserde und Qualitätskompost sucht, wird in Jühnsdorf fündig. Dort werden im Humus- und Erdenwerk vielfältige hochwertige, vorgedüngte und unkrautfreie Qualitätserden angeboten, die die Pflanzen bestens wachsen und gedeihen lassen. Wer das erste Mal herkommt, staunt über die unterschiedlichen Mischungen. Die „Fläming Gärtnererde Premium“ beispielsweise ist sehr breit einsetzbar. Sie wurde etwa zur Hälfte mit selbsthergestelltem gütegesichertem Kompost angereichert. Neben der Gärtnererde für Zier- und Nutzpflanzen gibt es zudem extra Rasen-, Rosen- oder Rhododendronerde sowie Spezialmischungen nach Wunsch, beispielsweise für Baumanpflanzungen.



■ Das Humus- und Erdenwerk Jühnsdorf nimmt kompostierbare Abfälle an und bietet Qualitätserden und Kompost.

Je nach Menge kann man sich Kompost, Mutterboden, Blumenerde, Spezialböden, Sand und Kies, Holz- und Rindenmulch sowie Granit- und Naturstein anliefern lassen oder selbst abholen.

**Kompostanlage Jühnsdorf
Humus- und Erdenwerk
Lankeweg 1 • 15831 Jühnsdorf
Tel. 033 79/5 72 59 • www.flaeming-erden.de**

Ganz in Glas



Glas liegt im Trend. Wie wäre es beispielsweise mit einer Ganzglasdusche?

Glasermeisterin **Carina Giepen** nimmt exakt Maß und fertigt sie in vielen Vari-

anten an, selbst wenn sie in Nischen oder Dachschrägen eingepasst werden soll. Sie achtet auf exakte Ausführung und langlebige Qualität. Gern verschönert sie zudem Wohn- und Arbeitsbereiche mit Glastüren, Glasplatten und Spiegeln oder empfiehlt Glas als Spritzschutz in der Küche. Des Weiteren haucht sie alten Kastenfenstern mit Isolierverglasung und Abdichtung neues Leben ein und versteht sich bestens auf die Einrahmung von Bildern.

**Bau- und Kunstglaserei Greve
Inh. Glasermeisterin Carina Giepen
Karl Marx Straße 50 • 14532 Kleinmachnow
Tel. 03 32 03/2 29 31 • Fax 03 32 03/2 56 16
www.glaserei-greve.de**



Perfektes Dach für jedes Haus

Feuchtigkeit kann im Haus schnell großen Schaden anrichten. **Heiko Ebert** sorgt mit seinem erfahrenen Team seit fast 20 Jahren fürs solide Dach.

Er bietet einen umfassenden Service von der Planung über die Wahl der Materialien bis zur perfekten Ausführung. Die Dachprofis werden daher gern beauftragt, wenn es mal etwas komplizierter wird oder es sich um denkmalgeschützte Bauwerke wie bei der Kleinmachnower Sachsenbergvilla handelt. Dort werden gerade anspruchsvolle Dacharbeiten wie eingebundene Biberschwanzziegelkehlen, Fledermausgauben und runde Walmdachflächen ausgeführt.

**Heiko Ebert Dachdeckermeister
Hirschwechsel 2 • 14532 Kleinmachnow
Tel. 033 29/69 17 12 • Tel. 01 78/401 69 44
www.heiko-ebert.de**

Wohnkomfort der sich rechnet

Meist funktioniert die alte Heizung ja noch. Dennoch sollte man sich mal ausrechnen lassen, ob sich eine Modernisierung lohnen könnte.

„Mit modernen Anlagen sind oft bis zu 20 Prozent Energieeinsparung möglich. Dazu



■ Stephan Bölke weiß, wie man mit hohem Komfort bei Heizung und Bad die laufenden Kosten senkt und zugleich die Umwelt entlastet.

kommt, dass sie flüsterleise arbeiten“, weiß Fachmann **Stephan Bölke**. Damit kommt man mit einer Modernisierung schnell in die persönliche Gewinnzone und leistet zudem seinen Beitrag für die Umwelt.

Der Zentralheizungs- und Lüftungsbaumeister sorgt seit 15 Jahren für Wärme im Haus. Er kennt sich mit Brennwertanlagen ebenso aus wie mit Wärmepumpen und Solartechnik. Außerdem kümmert er sich ums neue Bad oder die Modernisierung. Die 3D-Computer-Planung gibt bereits im Vorfeld einen plastischen Eindruck, wie Wanne, Dusche, Toilette und Einrichtungsgegenstände wirken werden. Der Service geht von der Planung bis zur Fertigstellung aus einer Hand. Er hat viel Erfahrung mit dem Umbau zum eleganten barrierefreien Bad.

HKS Bölke • Heizung, Klima, Sanitär
Hohe Kiefer 28 • 14532 Kleinmachnow
Tel. 03 32 03/86 04 96 • Fax 03 32 03/86 04 95
www.hks-boelke.de

Elektroanlagen aller Art



Alles was mit Strom zu tun hat, ist bei den Fachleuten um Elektromeister **Bernd Rieck** in besten

Händen. Sie übernehmen die Planung, Errichtung, Erweiterung, Modernisierung oder Wartung von Elektroinstallationen aller Art in Wohn- und Gewerberäumen, Einfamilienhäusern, Supermärkten oder Arztpraxen. Solide Planung und zuverlässige Ausführung gewährleisten den störungsfreien Betrieb. Die Fachleute stellen die Baustromversorgung sicher oder bauen Telefon-, Schließ- und Alarmanlagen ein. Der Kundendienst steht für Wartung und Pflege der elektrischen Anlagen bereit. Und sollte mal ein Notfall eintreten, sind die Stromfachleute prompt zur Stelle und finden eine Lösung.

Elektro Gürtler

Potsdamer Straße 1 • 14532 Stahnsdorf

Tel. 033 29/6 32 60 • Tel. 01 60/3 62 22 31

Fax 033 29/6 32 61 • www.elektro-guertler.de

Handgefertigte Metallzäune

„Das Besondere an unseren Metallzäunen ist, dass sie für jeden Auftraggeber handgefertigt werden, also keine Standard- oder Katalogware sind. Jede Strebe ist handgeschweißt, jeder Zaun kann anders gebaut werden“, nennen **Kludia Breyer** und **Carsten Breyer** was ihr Angebot so einzigartig macht. Zum Service gehören Anlieferung und Montage inklusive Tor und Antrieb. Alle Elemente sind feuerverzinkt und mit der Farbe nach Wahl pulverbeschichtet und somit gegen Rost geschützt. Royal-Zäune entstehen in einer Kunstschmiede, die jahrelange Erfahrung mit Bauherren hat. Das Ergebnis sind günstige Preise, hohe Qualität, bester Service.



Royal Metallzaun • Inh. Kludia Breyer
Ruhlsdorfer Straße 92-96 • 14513 Teltow
Tel. 033 28/3 09 04 65
www.royal-metallzaun.de

SenVital Senioren- und Pflegezentrum

Das neue Seniorenzentrum im Herzen von Kleinmachnow gleich gegenüber vom Rathausmarkt bietet komfortables Wohnen für einen vitalen Ruhestand. Mit der Eröffnung im Februar 2013 stehen 162 Pflegeplätze in 118 Einzel- und 22 Doppelzimmern zur Verfügung. Betrieben wird das Haus von „SenVital“. Das Unternehmen setzt auf Altern in Würde und Sicherheit und ist in ganz Deutschland vertreten. „Wir wollen ein Höchstmaß an Selbstbestimmung ermöglichen. Den Rahmen dafür stellt ein hotelähnliches Ambiente zum Wohlfühlen mit Komfort dar“, beschreibt Geschäftsführer Uwe Mikrikow die besondere Idee.

Lebensqualität und Service

„Wir achten darauf, dass die Kosten dennoch im Rahmen bleiben. Wir bieten ein behagliches Zuhause und ein Umfeld, in dem Geborgenheit im Mittelpunkt steht. Wir unterstützen die Selbst-

■ Das neue Senioren- und Pflegezentrum bietet kurze Wege zu Ärzten, Apotheke, Geschäften, Restaurants und Cafés.



■ Im Haus wird täglich frisch gekocht.

ständigkeit des Einzelnen durch umfassende Pflege und Betreuung“, erläutert Einrichtungsleiterin **Nicole Schulz**.

Je nach Wunsch und Bedarf gibt es Hilfe beim Einzug, vorübergehende oder dauerhafte Pflege, Wäschereinigung, Begleitung bei Einkäufen und Erledigungen sowie leckeres Essen im eigenen Restaurant. Rüstige Senioren fühlen sich hier ebenso wohl wie Menschen mit Pflegebedarf. Für Demenzerkrankte gibt es eine eigene Wohnwelt.

Zentrale Lage

Der Standort direkt am Rathausmarkt in



■ Gut ausgebildete Fachkräfte geben Sicherheit im Alter.

Kleinmachnow ist ideal, um am gesellschaftlichen Leben der Gemeinde teilzunehmen. Genau gegenüber liegen ein Ärztehaus und eine große Apotheke. Im neuen Haus selbst befindet sich ein öffentliches Restaurant. Parkplätze sind ebenfalls vorhanden.

Kontakt

SenVital Senioren- und Pflegezentrum Kleinmachnow am Rathausmarkt GmbH
 Förster Funke Allee 101
 14532 Kleinmachnow
 Tel. 03 32 03/6 00 10
info-kleinmachnow@senvital.de
www.senvital.de

Fotos: SenVital





■ Stefan Loebe sorgt mit dem RC Kleinmachnow dafür, dass die Gemeinde bundesweit als Starschmiede insbesondere im Cross Cycling bekannt ist.



Rad-Stars und Rekorde!

Kleinmachnow rief, und die Stars des Radsports kamen. Mit der Ausrichtung der deutschen Meisterschaften im Radcross 2012 konnte die Gemeinde bundesweit Schlagzeilen machen und gleich eine ganze Reihe von Rekorde aufstellen.

Dazu gehört, dass es der RC Kleinmachnow schaffte, nach der Austragung der Deutschen Radcross-Meisterschaften 2005 schon sieben Jahre später erneut den Veranstaltungsort zu stellen.

„Es kommt selten vor, dass ein Ort so kurz hintereinander erneut den Zuschlag bekommt“, weiß Vereinschef **Stefan Loebe** die hohe Ehre überaus zu schätzen.

Das mag sicher mit daran liegen, dass der Verein, der 2010 sein 20. Jubiläum feierte, eine international geschätzte Wiege von Weltstars auf zwei Rädern ist. Dazu gehört **Philipp Walsleben**, der mit 17 Jahren Deutscher Meister im Cyclocross und 2009 Europameister wurde. Er arbeitet heute als Profi in einem belgischen Rennstall. Sein Bruder **Max Walsleben** ist drei Jahre jünger, war ebenfalls Deutscher Meister und ist in der Deutschen Nationalmannschaft. Weiterer Lokalmatador ist **Christoph Pfungsten**, der sich in Kleinmachnow 2012 den Titel des Deutschen Meisters holte, knapp vor Philipp Walsleben, mit dem zusammen er im RC Kleinmachnow das kleine Einmaleins des Radfahrens gelernt hatte.



■ In Kleinmachnow üben sich die Rennstars von morgen.

Ähnlich erfolgreich war Radsport-Ikone **Hanka Kupfernagel**. Sie holte sich bei den Frauen den Titel.

Für das Rennwochenende im Januar 2012 hatte der Verein mit gerade mal 80 Mitgliedern im weiten Umkreis Freunde und Sponsoren in Aktion gebracht. „Uns haben viele Firmen geholfen, sonst hätten wir das gar nicht geschafft“, blickt Stefan Loebe zurück. Er hat selbst ein Bauunternehmen. „Ich sprach viele befreundete Firmen an, die alle mithalfen.“ Schließlich galt es, die Kiebitzberge in eine Crossstrecke zu verwandeln, Tribünen aufzustellen und die Infrastruktur zu schaffen, damit die etwa 5 000 Zuschauer trotz ständigem Nieselregen bei guter Laune gehalten werden konnten. Rekordverdächtig Prunkstück war die riesige Flutlichtanlage: „Dazu haben wir zwei Kilometer Kabel und zehn Lichtmasten mit je 6000 Watt aufgestellt. Dazwischen waren viele weitere Scheinwerfer platziert. Die Fachleute waren alle skeptisch, ob das funktioniert. Dafür wurde unser Flutlichtrennen bundesweit gelobt“, so Stefan Loebe.



Nach dem Riesen-Erfolg, der Kleinmachnow als Cross-Metropole deutschlandweit verankerte, denkt der Verein nun darüber nach, wie es weitergehen soll. „Eventuell kommt es dazu, dass wir am 1. Dezember den Deutschlandcup ausrichten. Ich persönlich träume davon, dass wir ein internationales Rennen veranstalten“, nennt Loebe einige Überlegungen. Der Verein in Kleinmachnow hat sich insbesondere der Nachwuchsförderung verschrieben. „Zu den jungen Hoffnungen gehören momentan **Antonia Schmidt, Cindy Hoffmann, Bruno von Maydell und Raphael Schröder**“, gibt Stefan Loebe einen kleinen Einblick in die Zukunft des Vereins.

Dass Radsport immer wieder durch Doping in die Schlagzeilen gerät, findet Loebe als ehemaliger Fahrer sehr traurig. „Hier gibt es von allen Sportarten die längste Liste mit verbotenen Substanzen. Würde man diese auf andere Disziplinen, etwa Fußball anwenden, hätte man dort sicher ebenfalls größere Probleme.“

**Infos: Tel. 03 32 03/2 52 44
www.rc-kleinmachnow.de**

A

ADFC, LV Bbg. e.V.
Mathias Kämmer, Kleine Wende 6
14532 Kleinmachnow
Tel. 03 32 03/2 57 12
www.brandenburg.adfc.de

Aktionsgem. Stambahn

Peer Hartwig
An der Stambahn 109
14532 Kleinmachnow
Tel. 03 32 03/2 46 48

Angelverein Petri Jünger e.V.

Jörg Grimm
Oderstraße 45, 14513 Teltow
Tel. 0 33 28/30 22 18

Arlecchino-Theater e.V.

Cornelia Walter, Rodelberg 44
14532 Kleinmachnow
Tel. 01 72/9 38 91 23
www.arlecchino-theater-verein.de

AWO, OV Kleinmachnow e.V.

Grit Baer, Sonnenhag 45
14532 Kleinmachnow
Tel. 03 32 03/8 49 29

B

Bäketaler Karnevalsverein e.V.

Heiko Lingstaedt
Weserstr. 37 a
14974 Ludwigsfelde
Tel. 0 33 78/87 12 93
www.baeketaler-karnevalsverein.de

Berlin-Brandenburgischer Märchenkreis e.V.

Ursula Pitschke, Sonnenhag 31
14532 Kleinmachnow
Tel. 03 32 03/2 30 80

Black Tiger Freizeitfußball e.V.

Frank Mattheus
Promenadenweg 44
14532 Kleinmachnow
Tel. 03 32 03/2 17 34

Boxerklub Kleinmachnow e.V.

Kerstin Drescher
Genterstr 14, 13353 Berlin
Tel. 0 30/55 95 19 48
www.boxerclub-kleinmachnow.de

Bbg. Seniorenverband e.V.

Manfred Klencz
Geschwister Scholl Allee 88
14532 Kleinmachnow
Tel. 03 32 03/2 34 50

Bürgerinitiative Stambahn

Hubertus Bösen
Am Bannwald 4A
14532 Kleinmachnow
Tel. 03 32 03/2 08 16
www.stambahn.de

Bürger für gute Lebensqualität in Kleinmachnow e.V.

Roland Templin, Kleine Eichen 17
14532 Kleinmachnow
Tel. 03 32 03/3 14 59
www.bik-kleinmachnow.de

C

Checkpoint Bravo e.V.

Dr. Peter Boeger, Bärlappsenke 2
14532 Kleinmachnow
Tel. 03 32 03/7 07 68
www.checkpoint-bravo.de

D

Deutscher Alpenverein e.V.

Axel Wagner, Heidefeld 7
14532 Kleinmachnow
Tel. 03 32 03/2 25 22
www.dav-potsdam.de

E

Eterninitiative Hort Kleinmachnow e.V.

Carolin Huder, Beethovenstraße 27
14532 Kleinmachnow
Tel. 03 32 03/2 58 54

Evangelischer Schulverein Kleinmachnow e.V.

Dr. Dorothea Sitzler-Osing
Fontanestraße 6
14532 Kleinmachnow
Tel. 03 32 03/8 15 81

F

Fachverband Garten- und Landschaftsbau Land Brandenburg e.V.

Oliver Hoch, Jägerhorn 36-40
14532 Kleinmachnow
Tel. 03 32 03/7 90 55

Förderkreis Waldorfschule e.V.

Katrin Falbe, Am Hochwald 30
14532 Kleinmachnow
Tel. 03 32 03/7 00 23

Förderv. Alte Nutzpflanzen e.V.

Dr. Lothar Adam, Im Hagen 36
14532 Kleinmachnow
Tel. 03 32 03/7 76 58
www.verein-fan.de

Förderverein der Albert-Schweitzer Förderschule e.V.

Heike Löwa, Feldfichten 65
14532 Kleinmachnow
Tel. 03 32 03/7 95 17

Förderverein der Seniorenfreizeitstätte e.V.

Angelika Semmler
Machnower Busch 35
14532 Kleinmachnow
Tel. 03 32 03/2 43 25

Förderverein „Freunde der Eigenherdschule“ e.V.

Steffi Schweden, Jägerstieg 17A
14532 Kleinmachnow
Tel. 03 32 03/8 11 62
www.eigenherd-schule.de

Förderverein „Freunde und Förderer des Gymnasiums e.V.

Karin Letsch
Geschwister Scholl Allee 77
14532 Kleinmachnow
Tel. 03 32 03/2 58 15

Förderverein Kirchenbauten e.V.

Jürgen Flechtner
Föhrenwald 12
14532 Kleinmachnow
Tel. 03 32 03/7 08 35

Förderverein Kreismusikschule „Engelbert Humperdinck“ e.V.

Rinaldo Luther
Kurze Reihe 2
14532 Kleinmachnow
Tel. 03 32 03/2 46 22

Förderverein Landschaftsschutzgebiet Buschgraben/Bäketal e.V.

Dr. Ursula Theiler, Leite 37
14532 Kleinmachnow
Tel. 03 32 03/38 99 22
www.buschgraben-baeketal.de

Förderverein Maxim-Gorki-Gesamtschule e.V.

René Fischer
Förster Funke Allee 106
14532 Kleinmachnow
Tel. 03 32 03/2 21 48
www.maxim-gorki-gesamtschule.kleinmachnow.de

Förderverein Steinwegschule e.V.

Jürgen König
Steinweg 11, 14532 Kleinmachnow
Tel. 03 32 03/7 02 00
www.steinweg-grundschule.kleinmachnow.de

Freunde der Seebergschule e.V.

Katja Becker, Straße der Jugend 2
14532 Kleinmachnow
Tel. 03 32 03/88 44 62.

H

Heimatverein Kleinmachnow e.V.

Dr. Rudolf Mach
Wasgenstraße 47, 14129 Berlin
Tel. 0 30/8 02 87 83

I

Imkerverein Region Teltow e.V.

Bodo Wackrow
Promenadenweg 21
14532 Kleinmachnow
Tel. 03 32 03/2 23 48

Industriemuseum Region Teltow e.V.

Dr. Lothar Starke
Oderstraße 23, (ehemals ZAT)
14513 Teltow
Tel. 0 33 28/3 36 90 88
www.imt-museum.de

J

J-K-T Kleinmachnow e.V.

Bernd Wilzeck
Gerhard Eisler Straße 5
14532 Kleinmachnow
Tel. 01 73/2 04 55 01
www.jugend-kultur-treffpunkt.de ▶

Auf großer Bühne in Stahnsdorf

Ballett und Tanz beginnt mit kleinen Schritten voller Leichtigkeit, Freude und Begeisterung an der Bewegung.

Wer bei **Hans Vogl** damit anfängt, kann es aber von dem 120 Quadratmeter umfassenden Übungsraum bis auf die großen Bühnen der Welt schaffen. Er bildet seit über 35 Jahren Kinder, Jugendliche und Erwachsene aus, von denen es nicht wenige bis ins Staatsballett geschafft haben. Die beliebte Ballettschule gleich am Pflanzhof in Stahnsdorf ist eine Dependence seiner Ballettakademie, die staatlich anerkannte Ausbildungsstätte und Berufsfachschule für angehende Bühnentänzer und sogar Bafög-berechtigt ist. Die dreijährige Ausbildung unter Lei-



■ Schon bei den kleinen Ballett-Tänzern wird großer Wert auf exakte Körperhaltung gelegt und die Freude zum Tanz geprägt.

tung international renommierter Dozenten bereitet auf eine professionelle Bühnenlaufbahn vor.

Vielfältige Kurse

Den Spaß an der Bewegung bekommen schon die Kleinsten in der Ballettschule Stahnsdorf vermittelt. Hier arbeiten unter der bewährten Leitung der ausgebildeten Balletttänzerin und Pädagogin **Juliane Uluocak** bestens qualifizierte Tänzer und Tanzlehrer. Sie bieten

eine Vielzahl von Kursen an, die von kreativem Kindertanz ab drei Jahre, Ballett, Jazz und HipHop bis zu Pilates, Yoga und Gymnastik reichen.

Voller Stolz präsentieren die Kinder und Jugendlichen bei regelmäßigen Aufführungen in den Kleinmachnower Kammerspielen oder auf dem Rathausmarkt ihr Können und begeistern damit das Publikum.

Fit mit Zumba

Wem Aerobic oder Capoeira mit ihrer Mischung aus Tanz, Gymnastik und Musik Spaß machen, dem wird Zumba ganz besonders gefallen. Das ist ein schweißtreibendes Fitnessprogramm, das zu Choreografie-Elemente aus HipHop, Samba und Salsa ausgeübt wird.

Ballettschule Stahnsdorf
Hans Vogl

Ruhlsdorfer Straße 14-16
(Pflanzhof Stahnsdorf)
14532 Stahnsdorf
Tel. 0 33 29/64 52 62
Tel. 01 60/96 63 75 36

Ballettschule am Mexikoplatz
Lindenthaler Allee 11
14163 Berlin-Zehlendorf
Tel. 0 30/801 53 26
www.ballettakademie.de



■ Große Begeisterung finden bei den Jugendlichen die HipHop-Kurse.

Jagdgenossenschaft

Peter Hemmerden
Meiereifeld 45a
14532 Kleinmachnow
Tel. 01 71/5 82 45 10
www.jagdpaechter.com

K

Kleinmachnower Lauf-Club e.V.

Frank Meister
Tucholskyhöhe 1
14532 Kleinmachnow
Tel. 03 32 03/2 44 87
www.kleinmachnower-laufclub.de

Kult Raum Kleinmachnow e.V.

Christiane Heinke
Am Fuchsbau 15
14532 Kleinmachnow
03 32 03/82 11 28
www.kult-raum.de

Kunst- und Kulturwerkstatt e.V.

Ines Engeßer
Meiereifeld 33
14532 Kleinmachnow
03 32 03/60 93 08
www.kukuwe.de

Kunstverein Die Brücke e.V.

Rainer Ehrt
Ernst Thälmann Straße 64
14532 Kleinmachnow
Tel. 03 32 03/7 73 95, **Infos S. 22**
www.bruecke-kleinmachnow.de

L

Laufteam Kleinmachnow e.V.

Horst Heilmann, Föhrenwald 15
14532 Kleinmachnow
Tel. 03 32 03/2 45 22
www.laufteam-kleinmachnow.de

Lebenshilfe Brandenburg e.V.

Ute Grzeca
Hohe Kiefer 105
14532 Kleinmachnow
Tel. 03 32 03/8 56 92

M

Musikclub e.V.

Thomas Schulze
Förster Funke Allee 106a
14532 Kleinmachnow
Tel. 03 32 03/7 18 88

P

Potsdamer Verein für gemeinde- nahe Psychiatrie-Türklinke e.V.

Waltraud Willisch
Märkische Heide 42
14532 Kleinmachnow
Tel. 03 32 03/2 28 48

R

RC Kleinmachnow e.V.

Stefan Loebe, Eichhörnchenweg 35
14532 Kleinmachnow
Tel. 03 32 03/2 52 44, **Infos S. 40**
www.rc-kleinmachnow.de

Regionaler SV Eintracht Teltow/Kleinmachnow/ Stahnsdorf 1949 e.V.

Michael Grunwaldt
Bahnhofstraße 82
14532 Stahnsdorf
Tel. 0 33 29/6 23 67
www.rsv-eintracht1949.de

Regionalmarketing Der Teltow e.V.

Christine Dunkel
Ingestraße 3
14532 Stahnsdorf
Tel. 0 33 29/6 22 81
www.regionalmarketing-
derteltow.org

Rheuma-Liga Kleinmachnow-Stahnsdorf

Inge Tauscher, Grasweg 36
14532 Kleinmachnow
Tel. 03 32 03/2 21 82

Ruderclub Kleinmachnow Stahnsdorf Teltow

Stefan Biastock
Geisenheimer Straße 18
14197 Berlin
Tel. 01 72/4 05 92 53
www.wanderrudern.de

S

Schützenverein 1324 e.V.

Manfred Jahn
Grasweg 21
14532 Kleinmachnow
Tel. 03 32 03/7 14 33

Schützenverein Teltow/ Kleinmachnow 1990 e.V.

Eberhard Schlicht
Holtzendorffstraße 19
14057 Berlin, Tel. 0 30/3 2412 94

Sportschützenverein BDMP SLG-Kleinmachnow e.V.

Eckhard Lowack
Karl Marx Straße 4
14532 Kleinmachnow
Tel. 03 32 03/2 44 60

Square-Dance-Club „Kiebitze“ e.V.

Bernd Schubert, Mozartweg 20
14532 Kleinmachnow
Tel. 03 32 03/30 50 41
www.kiebitze-kleinmachnow.de

Square-Dance-Club Smiling Indians

Roswitha Dumschat
Leite 43, 14532 Kleinmachnow
Tel. 03 32 03/2 33 53
www.smilingindians.de

STIBB e.V.

Mädchen- und Jungentreff
Annelie Dunand
Zehlendorfer Damm 43
14532 Kleinmachnow
Tel. 03 32 03/2 26 74
www.stibbev.de

T

Taekwondo-Bären Kleinmachnow e.V.

Stefan Brömert
Eichhörnchenweg 50
14532 Kleinmachnow
Tel. 01 72/3 16 96 86
www.taekwondo-baeren.de

Teltower Carneval Club e.V.

Jörg Fricke, Goethestraße 11
14532 Kleinmachnow
Tel. 03 32 03/2 39 04
www.tcc-teltow.de

TC Kleinmachnow 1961 e.V.

Kurt Jegerlehner
Mahlower Straße 122
14513 Teltow
Tel. 0 33 28/4 18 16
www.tc-kleinmachnow.de

TSV Stahnsdorf/ Kleinmachnow e.V.

Gerhard Niendorf
Eichhörnchenweg 16
14532 Kleinmachnow
Tel. 03 32 03/2 28 68
www.tsvstahnsdorf.de

V

Verband der Dolmetscher und Übersetzer Land Brandenburg e.V.

Bruno Michalek
Meisenbusch 16
14532 Kleinmachnow
Tel. 03 32 03/2 40 76

Verein Behinderter und ihrer Freunde e.V.

Wolfgang Pietsch
An den Eichen 8A, 14513 Teltow
Tel. 0 33 28/44 40 60

Verein zur Förderung und zum Erhalt des Freibades Kiebitzberg e.V.

Klaus Wandrei
Heinrich Zille Straße 13
14532 Kleinmachnow
Tel. 03 32 03/6 23 21
www.freibad-kiebitzberge.de

Volleyballclub Teltow/ Kleinmachnow e.V.

Frank Bechtold
An den Lindbergen 35
14513 Teltow
Tel. 01 73/5 61 12 28
www.vc-tk.de

Änderungen und
Neueintragung
Tel. 0 30/69 20 21 05
Fax 0 30/6 92 02 10 59
E-Mail vereine@augusta-presse.de



Tanz und Ballett

Kinder brauchen Bewegung und haben viel Spaß daran, wenn sie die Möglichkeit haben, sich auszuprobieren.

Ballett und Tanz sind dafür bestens geeignet. Die Ballettschule Kleinmachnow von **Carola Vogl** lädt zu kostenlosen Probestunden ein. Damit erkennen Eltern und Kinder schnell, ob echtes Interesse für die Welt der rhythmischen Bewegungen besteht und entwickelt werden kann.

„Die Kinder erleben im Tanz das Zusammengehörigkeitsgefühl einer Gruppe. Durch das Training wird die Konzentrationsfähigkeit gesteigert. Motorische Fähigkeiten, Musikalität, Körpergefühl und das Selbstbewusstsein werden gefördert“, so die



■ Das umfangreiche Kursprogramm der Ballettschule bietet viele Möglichkeiten, in die Welt der rhythmischen Bewegungen einzutauchen.

Erfahrung der ausgebildeten Balletttänzerin und Ballettpädagogin auf dem Gebiet des Tanzes. Carola Vogl leitet neben der Ballettschule in Kleinmachnow weitere Schulen in Berlin und Falkensee. Ihr geht es nicht vorrangig um die Ausbildung zur Primaballerina oder zum Bühnentänzer, sondern um den spielerischen Spaß an Tanz, Bewegung und Musik. „Aus meiner langen Erfahrung heraus sehe ich schnell, wer eine entsprechende Veranlagung hat, die gezielt weiter entwickelt werden kann.“

Die Kurse beginnen für Kinder ab zweieinhalb Jahre. Je nach Lust belegt man kreativen Kindertanz oder lernt erste Schritte im klassischen Ballett. Zum breitgefächerten Angebot gehören außerdem HipHop- und Streetdanceklassen ab sechs Jahren sowie Breakdance. Für Erwachsene gibt es Jazz-Dance, Ballett, Latino Move, Pilates und Yoga. Senioren fühlen sich bei Tanzsport wohl. Neu hinzu gekommen ist das beliebte Tanz-Fitness-Programm Zumba.

Ballettschule Kleinmachnow Carola Vogl
Hohe Kiefer 29 • 14532 Kleinmachnow
Tel. 03 32 03/7 06 11

Ballett+Tanz in Nikolassee
Prinz Friedrich Leopold Straße 1
14129 Berlin-Nikolassee
Tel. 0 30/80 10 84 41
www.ballettschule-carola-vogl.de

Genossen wollen für buntes Leben sorgen

Wenn die Kammerspiele nach gut 20 Jahren nun doch wieder zu dem Treffpunkt für Kultur werden, die sie in der DDR waren, dann ist das, kurioserweise, *schmödem Fußball zu verdanken!*

Denn über das runde Leder, das für viele die Welt bedeutet, haben sich Theater-Mana-

gerin Carolin Huder und der Film-Freak Michael Martens kennengelernt.

Fußball als Kultur-Triebfeder

„Wir haben beide Töchter, die Fußball spielen. Dadurch sind wir am Spielfeldrand ins Gespräch gekommen“, blicken die beiden zurück. Carolin Huder ist in Zehlen-

dorf groß geworden. Sie ist studierte Diplom-Geografin. „Diesen Beruf habe ich aber niemals ausgeübt“, sagt sie. Stattdessen hat es sie zu den Stars verschlagen. „Ich habe sieben Jahre lang, Max Raabe und das Palastorchester‘ gemanagt.“

■ Carolin Huder und Michael Martens wollen die Kammerspiele in der Tradition des früheren Kulturhauses wiederbeleben. Martens hat sich gut vorbereitet, mit eigenem privatem Kellerkino und über 4 000 Filmen!



Von Max Raabe zum Heimathafen

Anschließend brachte sie Kultur in den Berliner Problemstadtteil Neukölln. Sie machte mit ihrem Volkstheater-Kollektiv aus dem traditionsreichen Saalbau Neukölln den „Heimathafen“, der mit einem abwechslungsreichen Programm an die Theatertradition des Hauses seit 1899 anknüpft. Genau 100 Jahre später, nämlich 1999, zog es Carolin Huder nach Kleinmachnow.

Wer zu Michael Martens zu Besuch kommt, ahnt erst mal gar nichts von seinem Schatz, denn den verbirgt er im Keller. Doch schon die Treppe hinab erinnert an Kinos früherer Zeiten.

4 000 Filme im Kellerstudio

Die Wände sind fast nahtlos mit Filmplakaten beklebt. Dann kommt der eigentliche Vorführraum, wo es sicher niemals langweilig wird. Denn es stehen über 4 000 Filme zur Auswahl, die man auf echten Kinossesseln im kleinen Kreis genießen kann. Der Hausherr, hauptberuflich gerade Berater der Grünen-Fraktion im Bundestag, bietet hier ein denkbar breites Spektrum, von Kultstreifen wie „Casablanca“ über Monumental-Filme wie „Ben Hur“ bis zu neuesten Produktionen des europäischen oder amerikanischen Kinos.

Dream-Team für Kultur?

Damit könnte sich das Traum-paar zur Wiederbelebung der Kleinmachnower Kammer-spiele gefunden haben. Denn das frühere Kulturhaus von

Kleinmachnow bietet ja genau diese Doppelfunktion, Kino und Bühne. So haben sich Carolin Huder und Michael Martens bereits auf diese Arbeitsteilung geeinigt: Sie will sich um attraktive Veranstaltungen und Stars kümmern, er um Filme, vom aktuellen Blockbuster bis zu Filmkunst. Beide sind sich einig: „Es muss für jeden etwas dabei sein, denn die Kammerspiele müssen wirtschaftlich funktionieren.“

Genossen gesucht

Entsprechend dem Modell aus Neukölln soll dazu eine genossenschaftliche Struktur beitragen. „Wir haben an die hundert Interessenten“, sind die beiden optimistisch. „Wenn jeder einen Anteil von 250 Euro zeichnet, kommen wir auf die angepeilten 25 000 Euro. Nächstes Jahr wollen wir nochmals diesen Betrag an Anteilen einbringen.“

Dazu käme dann noch die Anschubfinanzierung von 400 000 Euro, die die Gemeinde bereit ist, für das Haus, das weiterhin im Besitz von **Karl-Heinz Bornemann** bleibt, aufzubringen. „Dafür wollen wir allerdings die Möglichkeit erhalten, den Saal für bestimmte Tage für uns nutzen zu können“, so Bürgermeister Michael Grubert. „Davon wissen wir nichts, kostenlos wird das sicher nicht gehen“, halten die neuen potenziellen Betreiber dagegen.

Restaurant als Goldesel?

Sie wollen das Geld „nicht für eine Grundsanierung des Gebäudes aufwenden, es gehört uns schließlich nicht“. Statt-

dessen soll das Dach abgedichtet werden, dem Feuer-schutz Rechnung getragen werden, das Haus soll sich „nach außen öffnen“. Vor allem geht es darum, einen gastronomischen Bereich als „Goldesel“ einzubauen. „Dann kann man bei uns un-abhängig vom Kulturbetrieb frühstücken, zu Mittag essen und abends ausgehen“, hofft Carolin Huder, dass daraus Überschüsse entstehen, um eventuelle Verluste aus dem Kulturbetrieb dauerhaft abdecken zu können.

Digitales Premierenkino

Nach diesem Konzept dürfte Kleinmachnow eines der modernsten Kinos weit und breit bekommen. Michael Martens schwärmt schon jetzt von neuer digitaler Technik mit Super-Raumklang. Damit sollen die Kammerspiele Premierenkino werden, also immer vorne mit dabei sein, wenn die neuesten Filme starten.

Obwohl noch manches offen ist, steht erst mal der Zeitplan: „Nach dem Umbau kommt die große Eröffnung mit einem Stargast und Künstlern aus Kleinmachnow. Für den 16. November haben wir bereits **Dieter Mohr** fest gebucht. Weiterer Höhepunkt wird am 12. Dezember eine Lesung mit **Wladimir Kaminer** sein“, blicken Carolin Huder und Michael Martens optimistisch in eine hoffentlich wirklich rosige Kammerspiel-Zukunft ganz in der Tradition des beliebten Kulturhauses.

Infos: Tel. 01 76/70 79 90 01

Tel. 0 15 20/4 58 25 76

www.neue-kammerspiele.de



TAXIBETRIEB SAGE
 Großraumtaxi auf Vorbestellung
 Tel.: (03328) 30 900 55

Flughafentransfer
 kostenfreier Anruf: (0800) 6 888 555

E-Mail: taxi@fahrdienst-sage.de
www.fahrdienst-sage-taxi.de

Wir freuen uns auf Sie!

Tanzen und Tango für Jung und Alt

Tanzen macht Spaß, baut Stress ab, fördert die Gesundheit und hat schon so manche Beziehung bereichert.

In Kleinmachnow gibt es Kurse, die exakt auf die Teilnehmer zugeschnitten sind. Schon der Grundkurs macht Spaß. Viele machen dann in Aufbau- und Fortgeschrittenkursen weiter. Argentinischer Tango ist sehr beliebt, denn wo sonst kommen Sinnlichkeit und Können so nah zusammen?

„Wir treffen uns einmal in der Woche zum Tango-Club. Das ist ein gemeinsamer Treff für Anfänger und Fortgeschrittene in einer netten Gruppe, in der neue Paare



■ Der Tango-Club trifft sich immer am Donnerstagabend.

gern gesehen sind“, lädt **Roberto Wilhelm** ein. Kern ist der Salontango, der sich durch fortlaufende Schrittkombinationen und Figuren auszeichnet. Das Schöne am Tango ist, dass ihn jeder lernen und tanzen kann.

Das Wichtigste ist das Zusammenspiel der Partner, das fürsorgliche Führen und das aktive Folgen. Altersbegrenzungen nach oben gibt es nicht, schließlich sind die besten Tangotänzer der Welt stolze 80 Jahre alt.

**ADTV-Tanzschule
Roberto Wilhelm
August Bebel Platz 4
14532 Kleinmachnow
Tel. 01 76/48 13 50 34
www.robortos-tanzschule.de**




Wir MACHEN
IHRE FESTE
ZUM ERLEBNIS!

CREATIV

VERANSTALTUNGEN & CATERING
EVENT-GASTRONOMIE

Partyservice · Zeltdienste · Möbeldienste etc.










Inh. Lutz Bandt
Karl-Marx-Str. 52a
14 532 Kleinmachnow
Tel. 0332 06 / 80 98 90
Fax 0332 06 / 80 98 914
Internet: www.creativ-veranstaltungen.de

Pulsierendes Herz der Gemeinde

H heute kann man sich Kleinmachnow ohne den mondän wirkenden Rathausmarkt gar nicht mehr vorstellen.

Dabei ist das Ensemble nicht mal zehn Jahre alt, es wurde erst 2004 eröffnet. Schnell entwickelte sich das Areal mit dem mediterranen Charakter, den vielen interessanten Geschäften und dem Ruhebereich mit dem originellen Brunnen zu einer Plaza, wo man sich gerne trifft, verabredet oder mal herkommt, um das Treiben im Herzen der Gemeinde zu genießen.

Mittlerweile hat der Rathausmarkt überregionale Anziehungskraft. Hierher kommen Besucher aus Zehlendorf, Teltow und Stahnsdorf, um die tolle Atmosphäre zu genießen. Schließlich gibt es in der ganzen Region keine so gelungene Verzahnung von Einkaufen, Bummeln, Schlemmen, Verweilmöglichkeiten, Bibliothek, Veranstaltungsort und Kommunalverwaltung.

Engagierte Geschäftsleute

„Wir freuen uns, dass wir in unserem Verantwortungsbereich über die Jahre hin-

weg einen so guten Branchenmix etablieren konnten und hier viele engagierte Geschäftsleute haben, die erheblich mit dazu beitragen, dass der Rathausmarkt ein durchschlagender Erfolg ist. Die Gemeinde Kleinmachnow, die Gewerbetreibenden, die Gemeindliche Wohnungsgesellschaft und die anderen Beteiligten wollen an das Erreichte anknüpfen und weiter mit viel Elan dafür sorgen, dass sich der Rathausmarkt als beliebter Anziehungspunkt dynamisch weiter entwickelt“, blickt

■ Die Veranstaltungen auf dem Rathausmarkt kamen bei groß und klein sehr gut an.





■ Der gelungene Mix aus vielfältigen Veranstaltungen, Einkaufsmöglichkeiten, Ärztehaus, Rathaus mit Bibliothek und Veranstaltungssaal, Büros und Wohnungen rath wie ein Magnet. Höhepunkt ist immer wieder der Adventsmarkt im Dezember oder das Winzerfest (Foto u.).

Carsten Fischer als Geschäftsführer von Kleinmachnows Wohnungsgesellschaft in die Zukunft. Sein Unternehmen bietet in den beiden Galeriebauten zahlreiche altersgerechte Wohnungen, die sehr gefragt sind.

Beliebte Veranstaltungen

Die großen Veranstaltungen auf dem Rathausmarkt kamen 2011 und 2012 so gut an, dass alles daran gesetzt wird, sie in bewährter Qualität weiterzuführen und die Kleinmachnower und ihre Gäste wie gewohnt mit aktuellen Ideen aufs Neue zu begeistern.

Anfang Dezember 2012 wird es den beliebten Adventsmarkt geben. Im Mai 2013 steht das Winzerfest auf dem Programm. Dann gibt es wieder Genuss und Unterhaltung mit erlesenen Weinen, exzellentem Essen und exquisiter Kultur.

Die Italienische Nacht im Juni wird wieder einen Hauch von Urlaubsstimmung herbeizubringen. Nach den Sommerferien erobern Anfang September



erneut die Kinder den Rathausmarkt, wenn sie sich hier kreativ betätigen, basteln und tolle Bühnenprogramme gestalten. Den Jahresabschluss 2013 bildet dann erneut der Adventsmarkt Anfang Dezember.

gewog
Gemeindliche Wohnungsgesellschaft Kleinmachnow mbH
 Rodelberg 2
 14532 Kleinmachnow
 Tel. 03 3203/3 05 50
 Fax 03 3203/7 97 44

Service am RathausMarkt

Optik Schwabedissen
 Tel. 03 32 03/7 91 11
 Only Woman Bekleidung
 Tel. 03 32 03/8 72 14
 Coiffeur Verena Andreß
 Tel. 03 32 03/8 48 47
 Reinigung Textilien
 Tel. 03 32 03/8 67 52
 Blumenhaus Hohe Kiefer
 Tel. 03 32 03/2 22 21
 Bande Schlemmer-Imbiss
 Tel. 03 32 03/88 70 80
 Lotto, Presse, Tabak
 Tel. 03 32 03/8 54 84
 Die Zweite Haut
 Tel. 03 32 03/7 91 32
 Tee&Co.
 Tel. 03 32 03/7 70 11
 Lust auf schöne Schuhe
 Tel. 03 32 03/88 58 99
 NATURA Buchhandlung
 Tel. 03 32 03/7 84 91
 Uhren&Schmuck Braune
 Tel. 03 32 03/7 91 16
 Kinderbekleidung Jump'in
 Tel. 03 32 03/2 53 70
 Salumeria Pane e Vino
 Tel. 03 32 03/8 60 95
 Innova Sunshine Reisen
 Tel. 03 32 03/8 67 65
 Restaurant Alfred's
 Tel. 03 32 03/8 35 70
 Schreibwaren Basteln Schenken
 Tel. 003 32 03/8 67 39
 Drogeriemarkt Rossmann
 Tel. 03 32 03/8 69 80
 Otto Reichelt Lebensmittel
 Tel. 03 32 03/83 60 90
 Sonnenstudio Ambiente
 Tel. 03 32 03/2 16 60
 Mr. Ed Fashion
 Tel. 03 32 03/8 67 66
 Wäscheträume für Jedermann
 Tel. 03 32 03/88 37 33
 Krims&Krams
 Tel. 03 32 03/8 43 39
 No. 7
 Tel. 03 32 03/86 88 48
 Bäckerei Exner
 Tel. 03 32 03/88 37 59
 Barrique Wein+Feinkost
 Tel. 03 32 03/80 47 75
 Esca Animalis Tierbedarf
 Tel. 03 32 03/88 50 71
 EMB Kundenbüro
 Tel. 03 32 03/77 12 68
 Orthopädie Roßbach
 Tel. 03 32 03/88 47 08

Fashion Spa Kleinmachnow

Im kleinen Kleinmachnow kommt man mit aktueller Mode groß heraus.

Hier kann man in die Modewelt eintauchen und sich am Rathausmarkt vom Team um **Claudia Mroch-Klemme** verwöhnen lassen.

In drei verschiedenen Konzepten Mr.ED, ONLY WOMAN und N°7 erlebt man Mode in voller Vielfalt, Aktualität und Begehrlichkeit.

„Auf Augenhöhe mit der Großstadt lässt Sie hier ein individuelles Einkaufserlebnis nichts vermissen“, lädt Claudia Mroch Klemme ein.

**Mr. ED • ONLY WOMAN • No. 7
Rathausmarkt
14532 Kleinmachnow
Tel. 03 32 03/8 67 66
www.mr.ed-fashion.de**



■ Das Fashion Spa Team um Claudia Mroch-Klemme

Frauen lieben Schuhe



Schuhe gehören zu den Kleidungsstücken, die viel über ihre Trägerin aussagen und bei allem modischen Anspruch tragbar sein sollen. **Beate Krause** weiß, was Frauen

lieben und bietet in ihrem Fachgeschäft am Rathausmarkt eine vielfältige Auswahl. Die Spanne geht von klassischen Modellen bis zu den aktuellen Neuheiten. Hier sind Marken wie Gabor, Rieker, Marc, Tamaris, Ecco, Andiamo und Arche mit den unterschiedlichsten Varianten und in vielen Größen verfügbar. Beate Krause berät fachkundig, persönlich und gibt immer die richtigen Pflegetipps mit auf den Weg. Neben Damenschuhen findet man bei ihr die modischen Ledertaschen von Voi.

**Chic Lederwaren • Beate Krause
Adolf Grimme Ring 6 • 14532 Kleinmachnow
Tel. 03 32 03/88 58 99**

30 Jahre Schul- und Schreibwaren

Steffi Draheim sorgt schon seit 1982 dafür, dass in den Kleinmachnower Schulmappen die erforderlichen Utensilien wie Bleistift, Zirkel,



Füller und Kugelschreiber bis hin zu Lineal und Dreieck drin sind. Das Sortiment hat sich seither natürlich komplett gewandelt, das Geschäft ist bis zum heutigen Standort am Rathausmarkt stetig gewachsen.

Dort gibt es nun zusätzlich Bastel- und Malutensilien sowie allgemeinen Bürobedarf vom Ordner und Schnellhefter bis hin zu Papier und Blöcken. Für Kinder ist der Spielwarenbereich eine regelrechte Fundgrube. Neu im Regal sind seit kurzem Djeko und Sylvanian.

**Schreib- und Spielwaren am Rathausmarkt
Steffi Draheim
Adolf Grimme Ring 14 • 14532 Kleinmachnow
Tel. 03 32 03/8 67 39**

Perfekt, modern und passend genäht

Jeder ist anders, das soll sich gerade in der Kleidung ausdrücken. In Kleinmachnow haben wir den Vorteil, noch ein richtiges Maßschneider-Atelier zu haben.

Dort kümmert man sich mit viel Liebe, Stilbewusstsein und Können um Mode, die individueller nicht sein kann. Schneidermeisterin **Barbara Voß** hat in ihrem Metier eine lange Erfahrung. Sie war mit ihrem Einfallstreichtum über Jahre für die Filmstudios in Babelsberg und für Gala-Shows im Friedrichstadt-Palast aktiv. Nun kümmert sie sich um die ganz besondere Damenmode. Bei ihr entstehen traumhafte Brautkleider ebenso wie einzigartige festliche Garderobe für Theater, Konzert, Ball und Empfang. Außerdem bietet sie einen Änderungsservice für Damen- und Herren-Konfektion, der sogar Leder- und Pelzbekleidung mit einschließt.

Maßatelier Barbara Voß
Meiereifeld 26a • 14532 Kleinmachnow
Tel. 03 32 03/2 48 21



■ Schneidermeisterin Barbara Voß lädt in ihr Maßatelier und fertigt unvergleichliche Gala-, Abend- und Alltagsbekleidung, die perfekt sitzt.

Geschenke und Accessoires



Mit Liebe zum Detail, charmant und stilsicher, präsentiert **Thusnelda Richter** überraschende Wohnaccessoires sowie originelle Geschenkideen. Das schon vom Uhlenhorst her bekannte Geschäft

befindet sich seit drei Jahren am Rathausmarkt. Hier überrascht immer aufs Neue die faszinierende Vielfalt an Kerzen und Servietten, Leuchtern und eleganten Vasen, filigranen Schatullen und Schmuckkästchen. Zudem überzeugen das Porzellandesign von „Asa“, die futuristisch anmutenden Uhren und Schlüsselanhänger von „Philippi“ oder pfiffige Taschen von „Reisenthal“. Wer sich sein Präsent von Thusnelda Richter liebevoll verpacken lässt, ist immer auf der sicheren Seite.

Krims&Krams
Förster Funke Allee 102 • 14532 Kleinmachnow
Tel. 03 32 03/8 43 39 • www.krimsundkrams.de

Natürlich gekleidet

Sinnliche und elegante Kleidung unterstreicht die Persönlichkeit. Das gilt erst recht, wenn es um Wohlfühlmode aus natürlichen Materialien wie Baumwolle, Seide, Leinen oder Wolle handelt, die der Haut schmeicheln. **Gundula Daun** bietet in ihrer Naturboutique in ruhiger und entspannter Atmosphäre hochwertige Damenbekleidung. Die verwendeten Materialien stammen meist aus biologisch kontrolliertem Anbau und sind schadstoffarm. Da für kleine Kinder und ihre empfindliche Haut das beste gerade gut genug ist, bietet sie zudem ein breites Spektrum schadstofffreier kuscheliger Baby- und Kinderbekleidung, die unter Fair-Trade-Bedingungen produziert wird und nach G.O.T.S.-Standard zertifiziert ist.



„Die zweite Haut“ Naturboutique
Inh. Gundula Daun
Adolf Grimme Ring 6 • 14532 Kleinmachnow
Tel. 03 32 03/7 91 32
www.die-zweite-haut.de



■ Als Effi Briest im Düsseldorfer Schauspielhaus



■ Judith Engel 2010 in "Die Taugen" in der Schaubühne Berlin

Zu unbegabt zum Basteln!

Kleinmachnow hat einen guten Ruf als Künstlerort. Doch die wenigsten im Ort beheimateten Stars, die man vom Theater, aus Filmen und vom Fernsehen kennt, sind in der Gemeinde aufgewachsen.

Judith Engel, die 2001 zur „Schauspielerin des Jahres“ gewählt wurde, ist da die ganz große Ausnahme. Sie stammt aus einer großen Schauspielerfamilie, die fest mit der Gemeinde verwachsen ist.

Berühmte Eltern

Mutter **Sina Fiedler** kennen viele aus dem Kino: Sie wirkte unter anderem in Kultfilmen wie „Spur der Steine“ mit. Kinder kennen sie aus „Alfons Zitterbacke“. Vater **Christoph Engel** stammte aus dem Westen und kam 1951 zu **Bertolt Brecht** ans Berliner Ensemble. Von 1963 an war er bis 1990 am Maxim-Gorki-Theater. Ab 1955 stand er regelmäßig vor der Kamera, so für die Defa und große Regisseure wie **Konrad Wolf**. Dazu kamen Fernseh-Produktionen in der DDR und später der Bundesrepublik. „Leider ist mein Vater im Dezember 2011 verstorben“, bedauert Judith Engel.

Erste Schritte in den Kammerspielen

Ihre erste Bühnenerfahrung machte sie im Heimatort Kleinmachnow. Dort leitete ihre Mutter Sina Fiedler in der Freizeit in den Kammerspielen das „Kinder- und Jugendtheater“, wo Tochter Judith natürlich gerne mit auf der Bühne stand. Trotz Begabung und elterlichen Zuspruchs wollte sie allerdings nicht in deren Fußstapfen treten.

„Mein Traum war Medizin zu studieren“, verrät sie heute. Allerdings wurde daraus nichts. Denn da machte ihr die DDR einen Strich durch die Rechnung. „Mein großer Bruder legte sich mit dem ungerechten System an und wurde inhaftiert. Damit konnte ich das Medizin-Studium vergessen“, so Judith Engel. Heute leben die beiden Geschwister mit vertauschten Rollen: „Mein Bruder hat meinen Traumberuf übernommen und ist nun Arzt in Berlin, ich bin Schauspielerin“, schmunzelt Judith Engel über das Schicksal.

Probleme mit dem Basteln

Sie fand sich damals ab, nicht zum Traumberuf zu kommen.



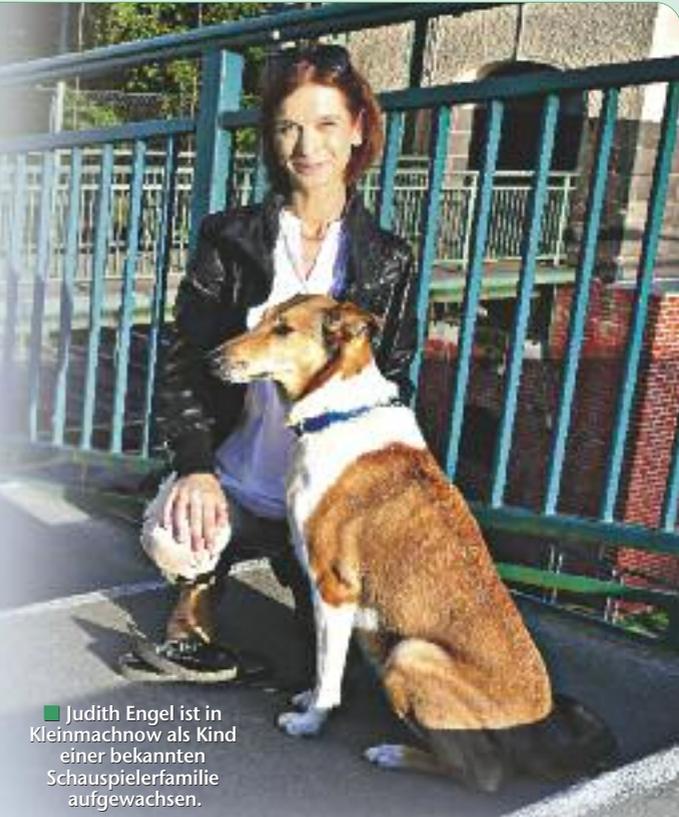
■ Ann-Kathrin Kramer, Sina Fiedler-Engel (l.), Das Duo: Blutiges Geld

„Ich überlegte mir, Puppenspielerin zu werden. Es faszinierte mich, dass ich zwar mit meiner Stimme präsent war, aber nicht gesehen werden konnte!“ Doch schon wieder gab es eine unüberwindliche Hemmschwelle: „Ich wusste nicht, dass man in diesem Beruf sehr geschickt im Basteln sein muss, denn die Puppen und Kostüme mussten selbst gefertigt werden.“ Da Judith Engel keinen Sinn fürs Basteln hatte, blieb nur noch die Karriere in den Fußstapfen der Eltern.

Mit viel Angst in den Westen

Schon bald nach der Ausbildung an der „Hochschule für Schauspielkunst Ernst Busch“ in Berlin wurde sie vom „Schauspiel“ in Frankfurt am Main entdeckt. „Ich hatte Angst, in den Westen zu gehen und wollte es gerade deshalb machen“, erinnert sie sich. Drei Jahre später wurde sie ans „Deutsche Schauspielhaus“ nach Hamburg abgeworben, wo sie bis 2000 war. Anschließend wirkte sie vier Jahre am weltbekannten „Zürcher Schauspielhaus“, um dann nach Berlin zurückzukehren. Seitdem ist Judith Engel an der Schaubühne am Lehniner Platz.

Die Kleinmachnowerin kann auf viele Auszeichnungen zurückblicken. 1994 wählte sie das Fachblatt „Theater heute“ zur „Nachwuchsschauspielerin des Jahres“. 1997 erhielt sie den Boy-Gobert-Preis, 2001 wurde sie „Schauspielerin des Jahres“. Im gleichen Jahr wurde die Kleinmachnowerin mit dem renommierten Nestroy-



■ Judith Engel ist in Kleinmachnow als Kind einer bekannten Schauspielerefamilie aufgewachsen.

Preis ausgezeichnet. Ein Jahr darauf erhielt sie den Gertrud-Eysoldt-Ring für ihre überzeugende Frauendarstellung in einer Inszenierung von **Peter Zadek** in Hamburg. Kritiker loben ihre persönliche Bescheidenheit, die unglaubliche Wandlungsfähigkeit, die Leidenschaft, mit der sie sich in ihre Rolle regelrecht verbeißt und wissen von den Selbstzweifeln, die sie oft bei der Arbeit überfallen.

TV-Karriere

Neben der Bühne war Judith Engel oft fürs Fernsehen gefragt. Den Anfang machte Grimme-Preisträger **Dieter**

Wedel, der sie 1996 für die ZDF-Produktion „Der Schattenmann“ entdeckte. Sie spielte daraufhin in beliebten Serien wie „Tatort“, „Stubbe“ oder „Adelheid und ihre Mörder“. Im Jahr 2000 hatte sie der Film- und Opernregisseur **Werner Schröter** für seine Hommage an **Marianne Hoppe** „Die Königin“ engagiert.

Spannende Schaubühne

Doch ihre große Liebe gilt dem Theater: „Ich finde es unheimlich spannend, wenn sich wie am Theater an der Schaubühne eine Gruppe von gleichgesinnten und doch völlig unterschiedlichen Menschen ▶

lange mit einem Thema beschäftigt, um es dann auf die Bühne zu bringen. Dafür ist ein konzentrierter Zusammenhalt nötig, der mich immer wieder fasziniert. Das gibt zugleich eine gewisse Geborgenheit, wie in einer Familie. In der Vorstellung ist man dann auf relativ engem Raum mit vielen Menschen, die eine hohe Erwartungshaltung haben. Man spürt sofort, ob der Funke zündet oder die Zuschauer unkonzentriert und unzufrieden sind. Diese Nähe bieten Film und Fernsehen logischerweise nicht.“

Um die Ecke von Kleinmachnow

Natürlich lebt Judith Engel nicht mehr zuhause, doch von ihrer Wohnung in Zeh-

lendorf ist es ein Katzensprung zum Ort ihrer Kindheit. Sie ist passionierte Züchterin von Kurzhaarcollies und kommt oft und gerne, um mit „Bibi“ und „Amy“ die schönen Plätze zu genießen, den Ausblick an der Schleuse immer wieder zu erleben oder mit den drei Kindern im Alter von 16, zehn und fünf Jahren die Oma zu besuchen.

„Kürzlich waren wir einen Film in den Kammerspielen ansehen, wo sich seit meiner Kindheit wenig verändert hat. Seitdem schwärmen meine Kinder von dem ‚wundervollen DDR-Kino‘, wo eine Ära spürbar ist, die sie nur vom Hörensagen kennen“, wundert sich Judith Engel ein wenig, wie ihr

Nachwuchs die Orte, an die sie viele gute Erinnerungen hat, beurteilen. Für sie ist das Heimat, ein Gefühl, das sie, wie sie sagt, nach den langen Jahren in fremden Städten nun einfach braucht.

Übrigens hat sie sich einen Kindheitstraum doch wahr gemacht, auf Umwegen: Statt fürs Puppenspielen lässt sie sich oft für Hörspiele engagieren. Damit kann sie, ganz wie sie sich das als kleines Mädchen wünschte, das Publikum verzaubern, ohne selbst sichtbar zu sein. Dabei hat die erfolgreiche Schauspielerin bestimmt keinen Grund, sich unsichtbar zu machen!

Infos:

judithengel@hotmail.com

„Für Ihr gutes Recht“



Führerscheinenzug, Verwicklung in einen Unfall oder selbst Knöllchen sind Grund genug, seine Rechte besser mit einem Anwalt zu sichern. Denn der Teufel steckt bei Rechtsfragen immer im Detail. „Die Messungen von Geschwindigkeitsüberschreitungen werden zwar immer genauer, aber deren Anwendungen zugleich immer komplexer. Vielfach schleichen sich hier Messfehler ein, die der Betroffene allein nicht erkennen kann“, informiert **Hermann Berg**. Er ist seit fast 20 Jahren als Anwalt in Potsdam tätig. Der Fachanwalt für Verkehrs- und Versicherungsrecht ist zudem Spezialist auf dem Gebiet des Medizinrechts.

Rechtsanwalt Hermann Berg

Gerlachstraße 6 • 14480 Potsdam (Drewitz)
Tel. 03 31/7 48 1976/-77 • www.hj-berg.de

NEUERÖFFNUNG!



direkt neben tv-direkt
Verkauf-Lieferservice-Montage



electro-direct.eu

Albin Eiglsperger
Altkommunikationstechnik

Machnower Straße 27A - 14165 Berlin
030/80904087 - www.electro-direct.eu

Seit 15 Jahren Ihr Partner
für Sat – Kabel – TV
Installation-Verkauf-Kundendienst



tv-direct.eu

Albin Eiglsperger
Altkommunikationstechnik

Machnower Straße 27 - 14165 Berlin
030/80904088 - www.tv-direct.eu

Die Mitarbeiter besser machen

Große Unternehmen leisten sich ganz selbstverständlich Verkaufsschulungen und regelmäßiges Motivationstraining für ihre Beschäftigten.

Sie wissen, dass gute Mitarbeiter das wichtigste Kapital eines Unternehmers sind. „Gibt es einen Grund, warum das für kleinere Firmen und Dienstleister nicht gelten soll?“, fragt **Peter Harms**. Er ist ein erfahrener Berater, der ein gezieltes Erfolgstraining anbietet. Der gelernte Bankkaufmann, kompetente Versicherungsfachmann sowie ausgebildete Kursleiter für autogenes Training unterstützt, wenn es um effektive Kundenbin-



■ Peter Harms hilft dabei, mit kleinen Anregungen große Veränderungen anzuschieben.

dung und Verkaufserfolgssteigerung geht. Das hilft dem Handwerksbetrieb, der seine Mitarbeiter zu Kunden schickt ebenso wie der Physiotherapie, dem Bäcker, dem Gastronomen oder der Autowerkstatt. Das von ihm vertretene 3G-Prinzip steht für Glück, Gesundheit und Geld im privaten und beruflichen Bereich. Es stärkt die Bindung von Mitarbeitern an ihre Arbeitgeber und hilft diesen, dass aus Wünschen Realität wird.

3G-Prinzip • Peter Harms
Privates u. berufliches Coaching
Zehlendorfer Damm 184 E
14532 Kleinmachnow
Tel. 03 32 03/60 84 90
www.3g-prinzip.de
www.peterharms.de

Passender IT-Service



Diplom-Informatiker **Henry Kiene** kümmert sich mit einer Erfahrung aus fast 20 Jahren um Computer, Vernetzung und Internet. Er installiert

betreut, erweitert und repariert Netzwerke und Serversysteme, kümmert sich um die passende Hardware-Infrastruktur ohne Kabelsalat, sorgt für die richtigen Programme, Betriebssysteme sowie Treiber und hat Firewall und Spamschutz im Blick. Hinzu kommt die zuverlässige Synchronisierung von Computer, Smartphone und Tablet-PC, besonders von Apple. Bei Problemen hilft die Hotline. Vieles lässt sich bequem per Fernwartung erledigen.

Kiene IT – Service & Consulting Henry Kiene
Seematen 4 • 14532 Kleinmachnow
Tel. 03 32 03/77 16 80 • www.kiene.it
Notruf Tel. 01 77/8 40 67 98

Steuern steuern

„Niemand ist verpflichtet, sein Vermögen so zu verwalten oder seine Ertragsquellen so zu bewirtschaften, dass dem Staat darauf hohe Steuern zufließen“, zitiert Steuerberater **Hans-Peter Frink**



ein Urteil des Preußischen Oberverwaltungsgerichts von 1906. Er ist seit 1986 selbstständig tätig. Für ihn und sein Team steht der wirtschaftliche Erfolg der Mandanten im Vordergrund. Die Kanzlei bietet die komplette steuerliche Betreuung vornehmlich von Freiberuflern und Unternehmen einschließlich Lohn- und Finanzbuchhaltung. Herausragender Bestandteil der Beratung ist die regelmäßige unterjährige betriebswirtschaftliche Auswertung nebst einer Hochrechnung des steuerlichen Ergebnisses.

Steuerkanzlei Hans-Peter Frink
Zehlendorfer Damm 75 • 14532 Kleinmachnow
Tel. 03 32 03/32 46 90 • Fax 03 32 03/32 46 85

Erotik im zweiten Leben!



Diese Kleinmachowerin hat es in sich: Hauptberuflich unterhält sie gleich sechs Friseursalons in Berlin. Nebenberuflich hat sie sich mit 49 Jahren entschlossen, der Welt zu zeigen, wie feminine Reize aussehen können. Sie ist erotisches Model für angesagte Fotografen.

Dieses neue Hobby ist bezeichnend für das neue zweite Leben von **Kathrin Lauenstein**. Das erste fand abrupt im Januar 2007 sein Ende: „Ich hatte einen schweren Reitunfall, lag wochenlang im Koma. Damit wurde für mich alles anders“, blickt sie zurück.

Ein Leben zu Ende

Von einem Moment auf den anderen war ihr vorhergehendes Leben zu Ende: „Ich war gerade dabei, mich als Reithérapeute selbstständig zu machen. Die Flyer und die Internetseite waren schon vorbereitet. Doch dann kam der Unfall und mein bisher-



■ Im „zweiten Leben“ entschloss sich die Kleinmachowerin, sich erotisch vor der Kamera zu präsentieren.



ges Leben war weg. Ich konnte mich nicht mehr bewegen, konnte nicht sprechen und mein Partner verließ mich“, erinnert sich Kathrin Lauenstein zurück.

Jüngste Friseurmeisterin

Das Leben vorher war ein Leben voller Erfolge. Auf Anraten der Mutter lernte sie Friseur, „weil man das immer braucht und zur Not mobil ausführen kann“, erinnert sie sich. Sie machte in diesem Beruf, der nicht gerade ihr Traumberuf war, „aber was anderes war mir auch nicht eingefallen“, Furore als „Berlins jüngste Friseurmeisterin“, mit gerade mal 21 Jahren.

Rassiges Rennpferd

Doch ihr Herz galt seit frühester Kindheit den Pferden. „Ich bin seit meinem sechsten Lebensjahr geritten!“

Der Erfolg mit der Schönheit ihrer Mitmenschen ermöglichte ihr, das Hobby immer intensiver zu betreiben. „Ich konnte mir den Traum wahr machen und ein Pferd von der Rennbahn kaufen. Es war ein gerade mal sechs Jahre alter Vollblütler mit einer beachtlichen Größe von 1,70 Meter. Nun stand ich vor der Aufgabe, ihn zu resozialisieren, denn das Pferd war ja nur auf Rennen getrimmt und nicht auf normalen Kontakt mit Menschen.“

Der unerwartet gute Erfolg zeigte der Mutter von zwei Jungs, dass sie das Zeug zum „Pferdeflüsterer“ hat. „Ich erkannte den Zusammenhang von Pferd und menschlicher Psyche und begann mich mit dem Thema näher zu beschäf-



■ Kathrin Lauenstein weiß mit Schönheit umzugehen, schließlich ist sie erfolgreiche Friseurin.

tigen.“ Statt Geld im Salon zu verdienen, machte sie ein Praktikum beim Tierarzt.

Auf dem Weg zur Pferdeflüsterin

Es reifte der Wunsch, ihr Wissen über den Umgang mit Pferden anderen Menschen zukommen zu lassen. „Also begann ich eine Ausbildung zur Heilpraktikerin für Psychotherapie, die ich auch abschloss.“ Zu der Kleinmachnowerin kamen vielfach Manager, die teilweise so von ihrer Arbeit eingeschlossen waren, dass es mit „normalen“ sozialen Kontakten, etwa zur Familie, zu Freunden und sogar zu den Mitarbeitern haperte. „Der Umgang mit einem Therapiepferd wirft die Person wieder auf sich selbst zurück. Das Pferd muss mit Körpersprache überzeugt werden, der Mensch muss zu sich finden, um das zu erreichen.“

Zweites Leben

Allerdings kann ein Pferd selbst den geübtesten Reiter überraschen. So reichte eine kleine Unaufmerksamkeit, um die Kleinmachnowerin

aus dem Sattel und der Hektik ihres bisherigen Lebens zu katapultieren. „Ich begann von neuem zu leben, musste alles wieder erlernen!“

Nun steht sie wieder gerne im Salon, allerdings mit einem ganz anderen Bewusstsein: „Ich lebe nun im Hier und Jetzt. Jede Minute ist mir wichtig. Ich trenne nicht mehr zwischen Freizeit und Beruf, ich will alles genießen.“

Erotik für die Enkel

Offenbar tat ihr die neue Einker sehr gut. So kam es zur Entdeckung durch einen Uni-Professor, der von ihrer Ausstrahlung so fasziniert war, dass er sie an befreundete Fotografen weiterreichte. Mittlerweile ist die Kleinmachnowerin ein Geheimtipp für feminine Schönheit, erotisch präsentiert. „Ich möchte, dass meine Enkel mal sehen, dass ihre Oma durchaus vorzeigbar war“, schmunzelt sie. Wenn das nicht ein ganz neuer familienfreundlicher Ansatz für erotische Fotografie ist!

Infos: k.lauenstein@arcor.de

Drei Ringe für die Gesundheit

Die Gesundheitsförderung ist für die heutige Medizin eine ebenso wichtige Aufgabe wie die Bekämpfung von Krankheiten.

Die Praxis von **Dr. Jörg-Peter Pinnow** vereint westliche und östliche Heilkunde mit der Hilfe zur Selbsthilfe für die Gesundheit.

Im Praxiskonzept greifen Innere Medizin, Traditionelle Chinesische Medizin und Gesundheitsförderung symbiotisch ineinander.

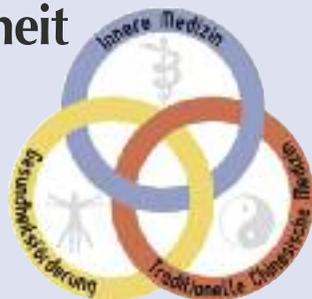
Ausbildung in den USA

Ein Patient, der sich einem Arzt anvertraut, sollte zunächst die Gewissheit haben, dass er sich im Rahmen der hausärztlichen Versorgung

auf zeitgemäße wissenschaftlich fundierte Medizin als Standardtherapie verlassen kann. Mit seiner fünfjährigen internistischen Ausbildung in den USA widmet sich Dr. Pinnow gerne auch komplizierten Fällen, die über das normale Spektrum der allgemeinen Inneren Medizin hinausgehen. Doch so gut und unverzichtbar diese Medizin ist, hat sie oft nicht die passenden Antworten für jeden Einzelnen parat.

Lernen in China

Mit der Traditionellen Chinesischen Medizin, kurz TCM, bietet Dr. Pinnow seinen Patienten die Möglichkeit, ihre gesundheitliche Verfassung



mit einem anderen Ansatz zu behandeln. Die TCM sieht Körper und Seele als einheitliches Ganzes.

Gesundheitliche Störungen sind Ausdruck eines energetischen Ungleichgewichts, das es wieder herzustellen gilt.

Im Gegensatz zur westlichen Medizin geht es daher in der TCM um das Befinden und

■ In der Praxis von Dr. Jörg-Peter Pinnow fällt die westliche Medizin mit der Traditionellen Chinesischen Medizin zusammen.



nicht so sehr um Befunde. Dr. Jörg-Peter Pinnow lebte von 1987 bis 1990 in der Volksrepublik China. Nach dem Abschluss im Fach „Modernes Chinesisch“ am renommierten Pekinger Spracheninstitut ließ er sich von 1988 bis 1990 am Institut für Traditionelle Chinesische Medizin in Shanghai umfassend in TCM ausbilden. Seine fließenden Chinesisch-Kenntnisse kommen ihm dabei bis heute täglich zugute, indem er mit befreundeten chinesischen Medizinerinnen und Apothekern schwierige Fälle und Kräuterrezepturen besprechen kann.

Gesundheitsverantwortung fördern

Gesundheit beruht für Dr. Pinnow allerdings nur zu einem Teil auf Diagnose und Therapie von vorhandenen Störungen. Von entscheidender Bedeutung ist die Selbstverantwortung, der eigene Beitrag, den jeder Einzelne leisten kann, um seine Gesundheit zu stärken. „Hierzu muss man den Patienten oft ein gutes Stück entgegen gehen, um sie dort abzuholen, wo sie gerade stehen.“ Er bietet ein verhaltenensorientiertes und individuelles Gesundheitscoaching an. „Dabei steht weniger die Frage im Mittelpunkt, wo die Ursache einer Krankheit liegt, sondern vielmehr die Suche nach den Quellen der Gesundheit beim Patienten und die Antwort auf die Fragen ‚Was macht mich stark?‘ oder ‚Wo liegen die Ressourcen, die ich nutzbar machen könnte, um mehr Lebensqualität zu erreichen?‘, so Dr. Pinnow.



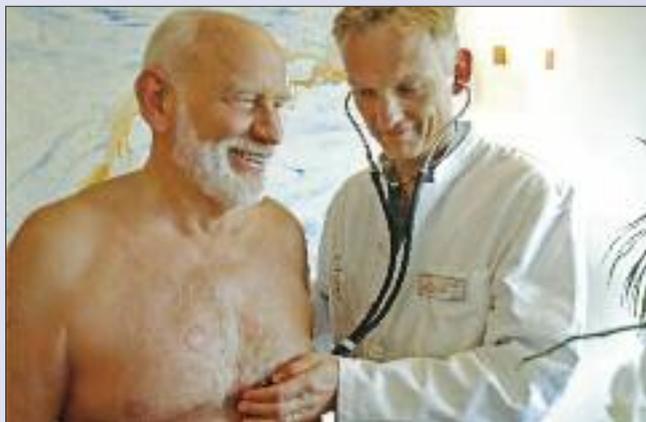
Entspannte Atmosphäre

Dass man nicht nur mit sich selbst positiv umgehen sollte, sondern ebenso mit seinen Mitmenschen, merkt man schon beim Betreten der Praxis. In den schönen Räumen herrscht eine nette Atmosphäre, es darf gerne mal gelacht werden.

Hausarztpraxis für Innere und Chinesische Medizin
Dr. Jörg-Peter Pinnow
Facharzt für Innere Medizin
Förster Funke Allee 104
(Ärztelhaus am Rathausmarkt)
14532 Kleinmachnow
Tel. 03 3203/8 65 75
www.partner-fuer-gesundheit.com



■ Zu den Säulen der TCM gehören Akupunktur, Schröpfen, die Kräutherapie und die diätischen Erfahrungen der chinesischen Medizin.



■ Die moderne westliche Medizin spürt mit genauer Diagnostik organische Krankheitsursachen auf.

Osteopathie und Schmerztherapie

Kaum jemand bedenkt, dass die Auslöser für chronische Beschwerden an Wirbelsäule und Gelenken, aber auch an inneren Organen, häufig in ganz anderen Regionen des Körpers zu suchen sind.

Deshalb macht es wenig Sinn, eine Behandlung auf den schmerzhaften Bereich zu



■ Alexandra Greguletz hilft bei chronischen und akuten Schmerzen mit Osteopathie und cranio-sacraler Therapie, Akupunktur sowie Chiropraktik.

begrenzen, ohne die möglichen Ursachen zu berücksichtigen.

Die Osteopathie bietet eine wunderbare Möglichkeit, derartigen Zusammenhängen auf den Grund zu gehen, Funktionsstörungen in ihrer Gesamtheit zu lösen und damit eine freie Beweglichkeit des Schmerzbereiches wiederherzustellen. Das ist eine zwingende Voraussetzung, damit die betroffenen Strukturen heilen können. Selbst sehr komplexe Erkrankungen wie Kopfschmerzen, Tinnitus, Schwindel oder unklare Bauch- und Organschmerzen oder Magenprobleme können osteopathisch sehr gut behandelt werden.

Die engagierte Heilpraktikerin ist zudem in Akupunktur und Chiropraktik ausgebildet.

Praxis für Osteopathie und

alternative Schmerztherapie

Alexandra Greguletz

Eichhörnchenweg 8 • 14532 Kleinmachnow

Tel. 03 32 03/86 26 36

www.schmerztherapie-greguletz.de

Orthopädische Schuhe



Seit über 20 Jahren unterstützen die Fachleute von Orthopädieschuhtechnik Roßbach dabei, gut zu Fuß zu sein. Yvonne Roßbach und Wilfried

Roßbach helfen mit orthopädischen Maßschuhen und speziell angefertigten Einlagen einseitige Belastungen oder Fehlstellungen des Fußes zu korrigieren. Das kann Diabetikern ebenso nützen wie Leistungssportlern.

Die beiden Fachleute übernehmen zudem die Versorgung mit gut sitzenden Kompressionsstrümpfen und sorgen mit Bequemenschuhen dafür, dass Laufen nicht zur Qual wird.

Orthopädieschuhtechnik Roßbach

Förster Funke Allee 102 • 14532 Kleinmachnow

Tel. 03 32 03/88 47 08 • www.osm-rossbach.de

Wieder gut hören

Das gute alte Hörrohr hat glücklicherweise ausgedient. Bei Hörgeräte Klaper stehen moderne Geräte aller führenden Hersteller zur Auswahl bereit. Anja Lukaschek und



André Eisenmann helfen mit Ruhe, Verständnis und Einfühlungsvermögen bei der Auswahl und passen es sorgfältig an. Wer nicht mehr so gut hört wie früher, sollte ohne Hemmungen einfach vorbeikommen. „Wir führen kostenfreie Hörtests durch und unterstützen mit unverbindlichem Probetragen bei der Auswahl des wirklich passenden Hörsystems“, so die beiden bestens ausgebildeten Hörgeräteakustiker. Selbst Hausbesuche sind möglich.

Hörgeräte Klaper

Förster Funke Allee 104 • 14532 Kleinmachnow

Tel. 03 32 03/8 65 96

Mo., Di., Do. 8-19 Uhr • Mi. u. Fr. 8-13 Uhr

„Gesundheit liegt mir am Herzen!“

Jeder einzelne Pulsschlag des Herzens sorgt dafür, dass Organe und Gewebe ausreichend mit Sauerstoff und Nährstoffen versorgt werden. Allerdings kann die normale Herzfunktion im Laufe des Lebens durch viele Faktoren gestört werden.

Brustschmerzen oder Brustenge, Luftnot, das Gefühl von Herzstolpern oder Herzrasen, Kalkablagerungen in den Blutgefäßen, Herzklappenerkrankungen oder erhöhter Blutdruck gehören zu den typischen Problemen, die Patienten zu **Dr. Ulrich Wolf** führen. Er hat 2011 die erste kardiologische Praxis in Kleinmachnow eröffnet. „Ich biete, egal ob gesetzlich oder privat versichert, in angenehmer Ambiente neben einer fachkundigen Beratung und kompetenten Behandlung umfassende Untersuchungen aus den Bereichen der ambulanten Herz-, Kreislauf- und Gefäßmedizin an“, so der erfahrene Facharzt für Innere Medizin und Kardiologie, der zugleich Notfallmediziner ist.

Umfangreiche Diagnostik

Eine ganze Reihe von wichtigen Untersuchungen können direkt in der Praxis durchgeführt werden. Dazu gehören beispielsweise Ruhe-, Langzeit- und Belastungs-EKG, Echokardiographie und Stress-Echo, Ultraschall der hirnzuführenden Gefäße, Spirometrie und Synkopendiagnostik. Dr. Ulrich Wolf übernimmt zudem die Herzschrittmachernachsorge und führt Lungenfunktions-tests sowie sportmedizinische Untersuchungen durch. In Kooperation mit Fachkollegen sind Herzkatheter-Untersuchungen und Stent-Implantationen, Ablationsbehandlungen, Schluck-Echokardiographie und Kipptisch-Untersuchungen möglich.



■ Beim Belastungs-EKG werden die Leistung und mögliche Veränderungen der Herz- und Kreislauf-funktion gemessen.

Im Notfall 112

„Bei akut einsetzender Luftnot, heftigen Brustschmerzen oder Herzrhythmusstörungen, plötzlichen Sprachstörungen oder Lähmungen sollte sofort der Rettungsdienst angerufen werden. Mit der Kontaktaufnahme über die 112 wird eine Notfalkette in Gang gesetzt, die unnötigen Zeitverlust vermeidet“, so der erfahrene Rettungsmediziner.

Dr. Ulrich Wolf

**Facharzt für Innere Medizin
Kardiologie/Notfallmediziner**

**Käthe Kollwitz Straße 31 • 14532 Kleinmachnow
Tel. 03 32 03/2 50 34**

www.kardiologie-kleinmachnow.de



Marathonmann hilft mit Physiotherapie

Wer kennt besser die Wirkung gezielter und gut eingesetzter Physiotherapie als ein ehemaliger Leistungssportler?

Der gebürtige Kleinmachnower **Michael Heilmann** steht noch heute auf Rang zwei der ewigen deutschen Bestenliste im Marathon. Seine großen Erfolge, so bei Welt- und Europacup-Veranstaltungen, erzielte er in den 1980-er Jahren. Sein 1985 in Hiroshima aufgestellter deutscher Rekord auf der Marathonstrecke wurde seither nur ein einziges Mal unterboten. Die Laufschuhe hängte er 1996 an den Nagel und entschied sich für den Beruf des Physiotherapeuten.



■ In 15 Jahren professionellem Hochleistungssport lernte Michael Heilmann die helfende Wirkung von Physiotherapie am eigenen Körper kennen.

Nach langjähriger Tätigkeit in der Rheuma- und Naturheilkundeklinik des Immanuel-Krankenhauses in Wannsee betreibt er nun seit fünf Jahren seine eigene Praxis. Sein Therapeuten-Team unterstützt mit Lymphdrainage, Inkontinenztraining, Krankengymnastik nach PNF und am Gerät, Marnitz-Therapie, Massagen, Schlingentischtherapie, Manuelle Therapie, Bobath für Erwachsene sowie osteopathischen Behandlungen.

Physiotherapie
Michael Heilmann
Karl Marx Straße 22 b
14532 Kleinmachnow
Tel. 03 32 03/88 51 95
www.physio-heilmann.de

Füße bezaubern und verführen

Für das, was unsere Füße täglich leisten, verdienen sie eine Wohlfühlbehandlung von der Ferse bis zur Zehenspitze.

Janine Ludwig hat mit ihrem Fußpflegeparadies eine einladende Verwöhnwelt für unsere oft leidgeplagten Füße geschaffen.

Die qualifizierte Fußpflegerin weiß, wie man mit einer angenehmen Behandlung vom Fußbad bis zur wohltuenden Fußmassage paradiesisch verwöhnen kann. Sie schneidet, glättet und formt die Nägel, entfernt Verhornungen, behandelt Hühneraugen und Pilzerkrankungen sowie eingewachsene Nägel.

Sie sorgt somit für gesunde und flinke Füße.

Damit sie richtig flott aussehen, verziert sie die Nägel mit UV-lichthärtendem Nagellack, der weder verschmiert noch abplatzt.

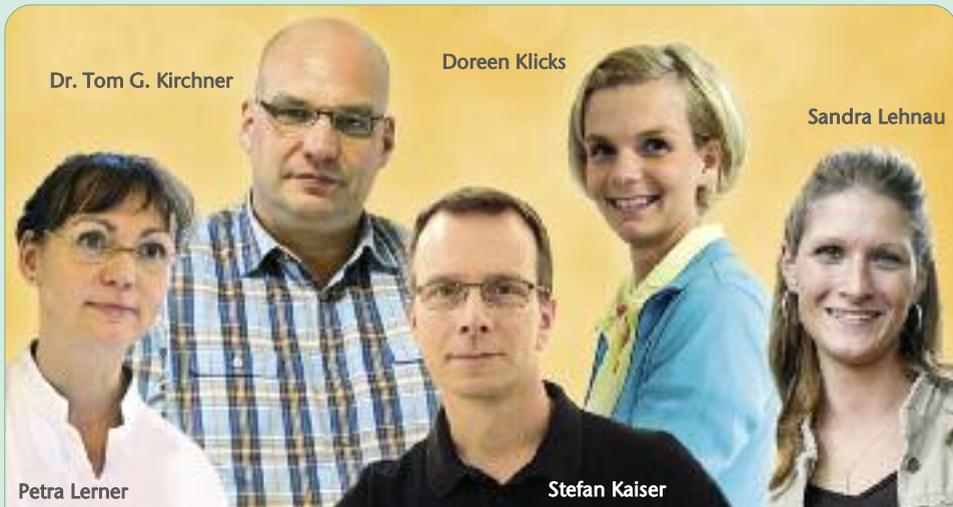
Frenchlackierungen und Nagelverzierungen sind ebenfalls möglich.

Weil Schönes nicht einfach vom Himmel fällt, eröffnet sie eine „Weihnachtliche Accessoire-Welt“ der ganz besonderen Art.

Fußpflegeparadies
Inh. Janine Ludwig
Ernst Thälmann Straße 53
14532 Kleinmachnow
Tel. 03 32 03/2 14 04
www.kleinmachnow.fusspflegeparadies.com



■ Mit den richtigen Farben entstehen zehn kleine blickfangende Kunstwerke.



Dr. Tom G. Kirchner

Doreen Klicks

Sandra Lehnau

Petra Lerner

Stefan Kaiser

Neue Chirurgen mit breiter Erfahrung

Im Ärztehaus am August Bebel Platz befindet sich seit Februar 2012 die Chirurgische Praxis Kleinmachnow mit dem Hernien- und Enddarmzentrum. Seit Sommer können hier ambulante Operationen durchgeführt werden.

Dazu steht ein neu eingerichteter Operationssaal mit modernster Technik zur Verfügung.

Das Team der Praxis besteht aus gleich zwei erfahrenen Chirurgen.

Praktizierender Chefarzt

Dr. Tom G. Kirchner ist vielen als Chefarzt der Abteilung Koloproktologie mit dem Zentrum für Beckenbodentherapie in der Klinik für MIC in Berlin-Zehlendorf bekannt. Damit kann die Praxis eine große Bandbreite an konservativen und operativen Behandlungen anbieten.

Hernien- und Handchirurgie

Stefan Kaiser kann ebenfalls auf eine große Erfahrung verweisen. Zu seinem Spezialgebiet gehört die Behandlung von Leistenbrüchen sowie die Handchirurgie.

Die beiden Ärzte stützen sich auf ein bewährtes Team aus Anästhesisten, Kranken- und OP-Schwestern.

Vielfältige Krankheitsbilder

In der Praxis sind also Patienten mit Erkrankungen wie Darmvorfall, Verstopfungen, Hämorrhoiden, Inkontinenz, Gallensteinen, Beckenbodensenkung, Nabel-, Narben- und Leistenbruch, Karpaltunnelsyndrom, Schnappfinger und Morbus Dupuytren sowie mit weiteren chirurgischen Krankheitsbildern bestens aufgehoben.

Freundliche Atmosphäre

Lange Sprechstunden und ein telefonischer Anmelde-

service helfen Wartezeiten zu verringern.

Erfreulich ist, dass die Praxis sogar für den Samstag und selbst außerhalb der regulären Sprechzeiten Termine vergibt.

Die beiden Chirurgen nehmen sich Zeit für ausführliche Patientengespräche und eine gründliche Diagnostik.

Sie erläutern verständlich, welche Therapiemöglichkeiten es im speziellen Fall gibt und erarbeiten zusammen mit den Patienten ein optimales Behandlungskonzept.

Kontakt

**Chirurgische Praxis Kleinmachnow
Hernien- u. Enddarmzentrum
Stefan Kaiser/
Dr. Tom G. Kirchner
August Bebel Platz 2
14532 Kleinmachnow
Tel. 03 32 03/87 11 34
www.chirurgie-kleinmachnow.de**

Apotheken mit langen Öffnungszeiten

Jeder schätzt es, dann seine Besorgungen machen zu können, wenn dies in den eigenen Zeitplan passt.

Anders ist es mit Einkäufen in der Apotheke und dringend benötigten Medikamenten. Da ist man auf eine schnelle, zeitnahe Versorgung durch die Apotheke angewiesen. In unserer Region ist dies kein Problem.

„Die extralangen Öffnungszeiten unserer Apotheken sind ein besonderes Angebot an unsere Kunden und Patienten“, informieren **Verbena** und **Andreas Meyer**.

In Teltow Samstag bis 20 Uhr

Die Apotheke im Markt im Teltower Kaufland-Supermarkt ist die einzige Apotheke im Raum Kleinmachnow, Teltow, Stahnsdorf, die Montag bis Samstag

von 8 bis 20 Uhr geöffnet hat. Es hat sich in der Region bereits herumgesprochen, dass die Apotheke dort auch am Samstag bis 20 Uhr geöffnet ist. Dies ist nicht nur für akut Erkrankte, sondern auch für andere wichtig geworden. Besonders Berufstätige, Pendler, Senioren, Eltern mit Kindern und generell alle Menschen, die einen vollen Terminkalender haben, schätzen dieses Angebot mittlerweile sehr.

Der Apothekeneinkauf kann dort am Samstag bequem und ent-



■ Verbena und Andreas Meyer bieten besonders lange Öffnungszeiten.



Apotheke am Rathausmarkt
 Inh. Verbena Meyer
 Förster Funke Allee 104
 14532 Kleinmachnow
 Tel. 03 32 03/7 79 94
 Fax 03 32 03/8 60 71
 Mo.-Fr. 8-20 Uhr • Sa. 8-14 Uhr



Apotheke am Fuchsbau
 Inh. Andreas Meyer
 Karl Marx Straße 58-60
 14532 Kleinmachnow
 Tel. 03 32 03/7 85 54
 Fax 03 32 03/7 85 57
 Mo.-Fr. 8.30-19 Uhr • Sa. 8.30-14 Uhr



Apotheke am August-Bebel-Platz
 Inh. Andreas Meyer
 August Bebel Platz 4
 14532 Kleinmachnow
 Tel. 03 32 03/7 14 12
 Fax 03 32 03/7 14 13
 Mo.-Fr. 8-19 Uhr • Sa. 8-13 Uhr

spannt mit dem Wochenend-einkauf bis 20 Uhr erledigt werden. In vielen Fällen wird auch der mühsame Weg zur Notdienstapotheke dadurch überflüssig. Durchgehende Öffnungszeiten gelten übrigens für alle Apotheken, auch für die August-Bebel-Apotheke und die Apotheke am Fuchsbau, die seit neuestem jetzt am Samstag ebenfalls bis 14 Uhr geöffnet ist.

Service steht im Vordergrund

Für die Inhaber Verbena und Andreas Meyer hat die sichere und schnelle Arzneimittelversorgung oberste Priorität. Schließlich geht es um die Gesundheit, die unser höchstes Gut ist.

Individuelle Beratung, Freundlichkeit und Kompetenz sowie Mitarbeiter, die sich gerne jeder einzelnen Frage annehmen, spielen eine wichtige und entscheidende Rolle, wenn es ums Arzneimittel geht. Sehr geschätzt wird, dass alle vier Apotheken ein großes Freiwahl-Sortiment haben. Neben Tees, Nahrungsergänzungsmitteln und den sonstigen apotheken-

üblichen Waren gibt es eine Vielzahl bekannter und exklusiver Kosmetikmarken und eben alles, was hilft, gesund zu werden oder gesund zu bleiben.

Vorteile für alle

Das große Sortiment in den moderneren Apotheken sichert eine gute und schnelle Verfügbarkeit aller gängigen Medikamente.

In Teltow schickt sogar ein Warenautomat die Medika-

mente wie von Zauberhand aus der oberen Etage hinunter. Ist wirklich etwas mal nicht vorrätig oder man kann nicht selbst in die Apotheke kommen, hilft der kostenlose Lieferservice an sechs Tagen in der Woche weiter.

Alle vier Apotheken liegen sehr verkehrsgünstig, haben gute Parkmöglichkeiten und bieten viele andere Einkaufsmöglichkeiten sowie Arztpraxen im Umfeld.



Apotheke im Markt • Inh. Verbena Meyer
 Potsdamer Straße 6-8 (im Kaufland) • 14513 Teltow
 Tel. 033 28/3 38 00 33 • Fax 033 28/3 38 00 59 • Mo.-Sa. 8-20 Uhr

Allgemeinärzte

Dr. Petra Ganal (S. 69)	August Bebel Platz 2	14532 Kleinmachnow	03 32 03/2 28 61
Dr. Petra Gierloff	Hohe Kiefer 159	14532 Kleinmachnow	03 32 03/81 1799
Dr. Petra Loelke	Ernst Thälmann Straße 165	14532 Kleinmachnow	03 32 03/2 20 29
Dr. Margit Inacker	Zehlendorfer Damm 36	14532 Kleinmachnow	03 32 03/8 44 79
Dr. Bernd Mager	Ernst Thälmann Straße 165	14532 Kleinmachnow	03 32 03/2 20 29
Jörn Peter Markgraf	Ginsterheide 4	14532 Kleinmachnow	03 32 03/2 24 31
Dr. Helmut Redlich (nur privat)	Heidefeld 16	14532 Kleinmachnow	03 32 03/2 31 33
Dörte Schmakowski	Erlenweg 72	14532 Kleinmachnow	03 32 03/8 69 00
Dr. Sabine Spranger	Förster Funke Allee 108	14532 Kleinmachnow	03 32 03/2 25 50

Augenheilkunde

Dr. Michael Gerdemann	Förster Funke Allee 104	14532 Kleinmachnow	03 32 03/2 29 53
-----------------------	-------------------------	--------------------	------------------

Chirurgie

Dr. Bernhard Bochentini (S. 71)	Potsdamer Straße 7-9	14513 Teltow	0 33 28/33 41 31
Stefan Kaiser (S. 65)	August Bebel Platz 2	14532 Kleinmachnow	033203/871134
Dr. Tom G. Kirchner (S. 65)	August Bebel Platz 2	14532 Kleinmachnow	033203/871134

Dialyse

Dialysepraxis Zehlendorf (S. 74)	Fischerhüttenstraße 111	14163 Berlin	0 30/8 13 91 21
----------------------------------	-------------------------	--------------	-----------------

Frauenheilkunde

Dr. Anja Kühl	Käthe Kollwitz Straße 31	14532 Kleinmachnow	03 32 03/2 50 34
Dr. Doris Pfeiffer	August Bebel Platz 2	14532 Kleinmachnow	03 32 03/2 28 63

Haut- und Geschlechtskrankheiten

Dipl.-Med. Christina Radeck	Förster Funke Allee 104	14532 Kleinmachnow	03 32 03/8 00 12
-----------------------------	-------------------------	--------------------	------------------

HNO

Dr. Frank-Peter August	Förster Funke Allee 104	14532 Kleinmachnow	03 32 03/8 60 90
Dr. Magdalena Walter-Stähler (S. 68)	Potsdamer Straße 12 b	14513 Teltow	0 33 28/30 34 66

HNO-Team sorgt für Schnarchen adé

Schnarcher scheinen Nacht für Nacht ganze Wälder abzuholzen und lassen ihre Partner verzweifeln.

Wird Schnarchen belastend und führt gar zu Atemsusetzern, ist dringend ärztlicher Rat gefragt.



■ Das HNO-Team von Dr. Magdalena Walter-Stähler (m.) steht im Teltow-Karree für alle Hals-Nasen-Ohrenprobleme bereit.

Dr. Magdalena Walter-Stähler ist Fachärztin für Hals-Nasen-Ohren-Heilkunde im Teltow-Karree. Sie hat schon viele Patienten mit der Celon-Methode vom Schnarchen befreit. „Das ist ein kleiner, moderner und besonders schonender Eingriff ohne Skalpell. Das betroffene Gewebe im Nasen- und Rachenraum wird mit Wärme auf der Basis von Radiofrequenzen minimal-invasiv und gezielt behandelt“, erläutert sie.

Sie hilft in ihrer Praxis Erwachsenen mit Nasenatmungsproblemen, Allergikern oder Patienten, die ständig Nasentropfen nehmen müssen.

Bei Kindern kommen ambulante Eingriffe wie die Verkleinerung der Gaumenmandeln, die Entfernung der Rachenmandeln oder eine Paukendrainage in Frage.

Dr. (MU Szeged) Magdalena Walter-Stähler
 Fachärztin für HNO
 Potsdamer Straße 12 b • 14513 Teltow
 Tel. 033 28/30 34 66 • www.hno-teltow.de

Vorsorge bremst Krankheiten aus

Oft ist es viel einfacher, gesund zu bleiben als nach einer Erkrankung erst wieder mühsam gesund zu werden.

„Regelmäßige Vorsorgeuntersuchungen dienen der Früherkennung und konzentrieren sich auf Krankheiten, die gut zu behandeln sind, wenn sie rechtzeitig erkannt werden. Dazu zählen Herz-Kreislauf-Erkrankungen, Diabetes und Krebs“, so **Dr. Petra Ganal**.

Die Fachärztin für Allgemeinmedizin stützt sich auf eine sehr breit angelegte medizinische Ausbildung, die Chirurgie, Kinderheilkunde und innere Medizin ebenso einschließt wie Weiterbildungen in England, den USA und der Schweiz. Zu ihrem Ärzteteam gehören ihre erfahrene Kollegin **Marlies Kranhold** sowie **Dr. Christian Kieslich**, der sich hier zum Facharzt für Allgemeinmedizin weiterbildet.

Möglich ist das, weil die Praxis Ganal zugleich Akademische Lehrpraxis der Charité Berlin ist.

Impfstatus prüfen

Impfungen bewahren vor schweren Infektionskrankheiten. Regelmäßige Auffrischungen erhalten den Schutz. In der Praxis wird gern geklärt, wie der Impfstatus ist. Wenn nötig, wird aufgefrischt oder vervollständigt.

Auf Hautkrebs untersuchen

Etwa jeder Achte erkrankt hierzulande bis zum Alter von 75 Jahren an Hautkrebs. „Mit dem Hautkrebscreening wird das Problem früh erkannt, dann ist fast immer Heilung möglich“, informiert **Dr. Petra Ganal**.

Gut versorgt und betreut

Natürlich bietet die Praxis das gesamte Spektrum der

hausärztlichen Versorgung und fürsorglichen Betreuung und Begleitung von Patienten bei akuten und chronischen Erkrankungen. Dazu kommen Laborleistungen und Schnelltests, Ultraschall und EKG, Allergietests, Diabetesbehandlung und Hausbesuche.

Termine per Onlinekalender

Ganz neu lassen sich über die Internetseite der Praxis zu jeder Tages- und Nachtzeit Termine vereinbaren oder Rezepte verlängern.

Praxis
Dr. Petra Ganal
Fachärztin für
Allgemeinmedizin
August Bebel Platz 2
14532 Kleinmachnow
Tel. 03 32 03/2 28 61
Fax 03 32 03/8 60 12
www.praxis-ganal.de

Praxiszeiten:
Mo. 7.30-13 und 16-18 Uhr
Di. 7.30-13 Uhr
Mi. 13.30-19 Uhr
Do. 7.30-13 und 16-18 Uhr
Fr. 7.30 -13 Uhr



Innere Medizin

Dr. Beate Grahl-Störig	Käthe Kollwitz Straße 31	14532 Kleinmachnow	03 32 03/2 50 34
Dr. Christine Marie Opdensteinen	August Bebel Platz 2	14532 Kleinmachnow	03 32 03/87 98 55
Dr. Jörg-Peter Pinnow (S. 60)	Förster Funke Allee 104	14532 Kleinmachnow	03 32 03/8 65 75
Dr. Ulrich Wolf (S. 63)	Käthe Kollwitz Straße 31	14532 Kleinmachnow	03 32 03/2 50 34

Kieferorthopädie

Dr. Cepand Djamchidi	August Bebel Platz 2	14532 Kleinmachnow	03 32 03/8 69 10
Dr. Irene Franz	Geschw. Scholl Allee 54	14532 Kleinmachnow	03 32 03/2 41 31
Dr. Michael Thomas (S. 100)	Clayallee 330	14169 Berlin	030/8 01 99 50

Kinder- und Jugendmedizin

Dr. Brigitte Ahrens (Privatpraxis)	Hohe Kiefer 39	14532 Kleinmachnow	03 32 03/8 42 60
Dr. Ursula Block-Schmidt	Ernst Thälmann Str. 102	14532 Kleinmachnow	03 32 03/86 26 40
Dr. Petra von Saurma	Förster Funke Allee 104	14532 Kleinmachnow	03 32 03/7 92 98

Kinder- und Jugendpsychotherapie

Dipl.-Päd. Monika Bossy	Zehlendorfer Damm 108	14532 Kleinmachnow	01 60/90 52 89 84
-------------------------	-----------------------	--------------------	-------------------

Nervenheilkunde

Dr. Petra Buder	August Bebel Platz 2	14532 Kleinmachnow	03 32 03/7 82 05
-----------------	----------------------	--------------------	------------------

Neurochirurgie

Dr. Thomas Haffke	Karl Marx Straße 20	14532 Kleinmachnow	03 32 03/88 37 36
-------------------	---------------------	--------------------	-------------------

Oralchirurgie, Implantologie

Dr. Frank Seidel	Förster Funke Allee 104	14532 Kleinmachnow	03 32 03/8 52 00
------------------	-------------------------	--------------------	------------------

Orthopädie

Dr. Reinhard Dahlmann	Förster Funke Allee 104	14532 Kleinmachnow	03 32 03/88 98 80
Dr. Cathleen Zeller	Förster-Funke-Allee 104	14532 Kleinmachnow	03 32 03/88 98 80

Physikalische und Rehabilitative Medizin

Lusia Sepetu-Wünsche	Förster Funke Allee 104	14532 Kleinmachnow	03 32 03/88 98 80
----------------------	-------------------------	--------------------	-------------------

Psychotherapeutische Medizin

Hannelore Lauter	Ginsterheide 28	14532 Kleinmachnow	03 32 03/8 45 60
Dr. Maria Anna Ording	Blachfeld 8	14532 Kleinmachnow	03 32 03/88 50 77
Reinhard Peckskamp	Zehlendorfer Damm 104b	14532 Kleinmachnow	03 32 03/80 43 53

Urologische Früherkennung

Der Urologe hilft bei Problemen mit Nieren, Harnblase, Harnleiter und Harnröhre. Davon können Männer und Frauen betroffen sein.

Ein weiteres Segment der Urologie beschäftigt sich mit Erkrankungen der männlichen Geschlechtsorgane. Hier überschneidet sich



Die Patienten werden in der Praxis von Holger Baumgraß ganz in Ruhe über die vielfältigen urologischen Therapiemöglichkeiten aufgeklärt.

die Urologie mit der Andrologie, dem Pendant zur Gynäkologie. **Holger Baumgraß**, Facharzt für Urologie und Andrologie, ist seit über 20 Jahren in Kleinmachnow niedergelassen. Neben der Behandlung von Krankheiten legt er großen Wert auf deren Früherkennung. Vorsorgeuntersuchungen helfen, Tumore zu erkennen, wenn sie noch klein und begrenzt sind. Das gilt bei Niere und Blase für beide Geschlechter und im Bereich der Prostata für Männer. „Allerdings nehmen nur etwa 15 Prozent der Männer die bestehenden Vorsorgemöglichkeiten wahr und verschenken so die Möglichkeit, rechtzeitig und mit besseren Heilungsmöglichkeiten einzugreifen“, bedauert Holger Baumgraß. In seiner Praxis sorgt das erfahrene Team für kurze Wartezeiten.

Holger Baumgraß
 Facharzt für Urologie Andrologie
 Förster Funke Allee 104 • 14532 Kleinmachnow
 Tel. 03 32 03/58 50 • www.baumgrass.com

Hilfe bei Unfällen und Verletzungen

Selbst nach kleineren Unfällen ist es ratsam, gleich in die Spezialpraxis in Teltow zu kommen, denn neben der medizinischen Behandlung geht es oft um Versicherungsfragen.

Die Chirurgische Praxis von **Dr. Bernhard Bochentin** ist eine erste Anlaufstelle nach Arbeits-, Schul- oder Wegeunfall. Zudem ist der erfahrene Chirurg auf die Behandlung von offenen Wunden, Knochenbrüchen und Problemen mit Hand, Fuß und Gelenken spezialisiert. Er ist vom Landesverband der Berufsgenossenschaften als Durchgangsarzt bestellt und hat dadurch besondere



■ Operationen werden ambulant und stationär durchgeführt.

Erfahrung auf dem Gebiet der Behandlung von Unfallverletzten.

Ambulant und stationär operieren

Zur Diagnose von Art und Schwere der Verletzung stehen Ultraschall sowie in Zusammenarbeit mit der radiologischen Praxis im Haus Röntgen und Computertomografie zur Verfügung. Dr. Bernhard Bochentin kann oftmals mit ambulanten Operationen in seiner

Praxis vor Krankenhausaufenthalt bewahren. Das ist häufig bei Meniskusverletzungen, Fingerkrümmung Morbus Dupuytren, Karpaltunnelsyndrom, Ballenleiden, Nabel- oder Leistenbruch möglich. Er führt zudem arthroskopische Operationen an Schulter-, Hüft-, Knie- und Sprunggelenken durch. Die Praxis hat eine lange Erfahrung mit der alternativen Behandlung bei Hüftgelenks-Problemen. Anstatt das Gelenk zu entfernen wird es bei Dr. Bernhard Bochentin mit einer Metallkappe überkront und damit erhalten. So erreicht er ein besonders halt- und belastbares Gelenk. Diese Methode erlaubt es zudem, rasch in den Alltag zurückzukehren.

**Chirurgische Praxis
Dr. Bernhard Bochentin
Durchgangsarzt der
Berufsgenossenschaften
Behandlung von Arbeits-,
Schul- und Wegeunfällen
Gesundheitszentrum Teltow
Potsdamer Straße 7-9
14513 Teltow
Tel. 033 28/33 41 31
www.dr-bochentin.de**

■ Dr. Bernhard Bochentin ist darauf spezialisiert, dass sich seine Patienten schnell wieder schmerzfrei bewegen können.



Tierärzte

Dr. Nina Berg, nur Mobile Praxis	Im Tal 4	14532 Kleinmachnow	01 79/5 28 28 13
Dr. Petra Gies (S. 80)	Wilhelm Külz Straße 52	14532 Stahnsdorf	0 33 29/61 22 95
Dr. Petra Kattinger	Uhlenhorst 8	14532 Kleinmachnow	03 32 03/7 08 84
Dr. Kornelia Kimpfel	Heidefeld 3	14532 Kleinmachnow	03 32 03/2 21 31
Dr. Volker Lammerschmidt	Uhlenhorst 8	14532 Kleinmachnow	03 32 03/7 08 84
Dr. Horst Lüscher	Kiefernweg 12	14532 Kleinmachnow	03 32 03/2 22 01
Dr. Anne Sjöberg (S. 80)	Wilhelm Külz Straße 52	14532 Stahnsdorf	0 33 29/61 22 95
Dr. Harald Vollmer	Karl Marx Straße 54	14532 Kleinmachnow	03 32 03/7 14 00

Urologie

Dipl.-Med. Holger Baumgraß (S. 70)	Förster Funke Allee 104	14532 Kleinmachnow	03 32 03/58 50
Dr. Aref El-Seweifi (S. 73)	Teltower Dam 35	14169 Berlin	0 30/80 49 09 50

Zahnmedizin

Dipl.-Stom. Heike Bochentín (S. 72)	Potsdamer Allee 3	14532 Stahnsdorf	0 33 29/61 22 80
Dipl.-Stom. Thomas Diezmann	Hohe Kiefer 153	14532 Kleinmachnow	03 32 03/7 97 53
Dr. Thomas Euskirchen	Zehlendorfer Damm 104a	14532 Kleinmachnow	03 32 03/7 87 97
Dr. Christine Gilhaus	Geschw. Scholl Allee 51	14532 Kleinmachnow	03 32 03/2 31 22
Tessy Grellmann	Karl Marx Straße 24	14532 Kleinmachnow	03 32 03/8 55 75
Dipl.-Stom. Andrea Honig	Meiereifeld 38	14532 Kleinmachnow	03 32 03/2 26 50
Dr. Andi Kison	August Bebel Platz 2	14532 Kleinmachnow	03 32 03/8 33 42
Dipl.-Med. Angelika Langhein	August Bebel Platz 2	14532 Kleinmachnow	03 32 03/2 28 62
Dirk Neugebauer	Zehlendorfer Damm 80	14532 Kleinmachnow	03 32 03/7 89 90
Nicolas Pawlik	Karl Marx Straße 116	14532 Kleinmachnow	03 32 03/2 09 09
Stefanie Reimann	Zehlendorfer Damm 116	14532 Kleinmachnow	03 32 03/2 26 16
Dr. Daniela Scheins	Zehlendorfer Damm 80	14532 Kleinmachnow	03 32 03/7 89 90
Dr. Frank Seidel	Förster Funke Allee 104	14532 Kleinmachnow	03 32 03/8 52 00
Stephanie Thomas	Märkische Heide 29	14532 Kleinmachnow	03 32 03/2 29 54

Zeit für ein schönes Lächeln

Am besten isst man mit **den eigenen Zähnen!** Deshalb gilt, sie solange es geht, zu erhalten.

Bei **Heike Bochentín** bildet Zahnerhalt einen wichtigen Schwerpunkt ihrer Praxis. Dieses Engagement beginnt schon bei den kleinsten Pa-

tienten, die für regelmäßige Zahnpflege auf spielerische Weise sensibilisiert werden. In welchem Alter spielt Vorsorge eine wichtige Rolle. Wird man von Zahnschmerzen geplagt, dann kümmert sich das Praxisteam um schonende Behandlung. „Bevor wir

einen Zahn wirklich verloren geben, prüfen wir, ob er etwa durch eine Behandlung des Wurzelkanals nicht doch noch zu retten ist. Hierfür steht ein besonderes Operationsmikroskop zur Verfügung“, so die engagierte Diplom-Stomatologin, die auf 20 Jahre Erfahrung zurück blicken kann. Wenn nötig, sorgen Implantate, Veneers, hochwertige Inlays und Vollkeramikersatz für eine natürliche Zahnästhetik.

Diplom-Stomatologin
Heike Bochentín
Praxis für Zahnheilkunde
Potsdamer Allee 3
14532 Stahnsdorf
Tel. 0 33 29/61 22 80
www.zahnarzt-bochentín-stahnsdorf.de



■ Heike Bochentín kann auf 20 Jahre Erfahrung verweisen. Sie setzt auf Erhalt der Zahngesundheit.



■ Dr. Aref El-Seweifi ist vertrauensvoller Ansprechpartner und erfahrener Arzt, wenn es um die Männergesundheit geht.

Männergesundheit im Blickfeld

Wie jeder andere Arztbesuch auch beginnt die urologische Untersuchung mit einem ausführlichen und vertrauensvollen Gespräch.

Dr. Aref El-Seweifi ist Spezialist auf dem Gebiet der männlichen Sexualchirurgie. In seiner Praxis kümmert er sich beispielsweise um Prostata-Vergrößerungen und -krebs, Nierensteine, Unfruchtbarkeit und Potenzstörungen, Blasen- und Nierenkrebs, Inkontinenz bei Mann und Frau sowie Blasenentzündung und genitale Infektionen.

Seit Jahren arbeitet er bei der operativen Therapie der Prostata-Vergrößerung erfolgreich mit dem Greenlight-Laser. In der Kinder-

urologie gehören die Behandlung von Hodenhochstand, Bettnässen oder Harnröhrenfehlbildung zu den Schwerpunkten. Die Praxis vermittelt eine angenehme Atmosphäre und ist modern ausgestattet. Die medizinischen Geräte zur Versorgung der Patienten gehören zu den modernsten auf dem Markt. Termine können kurzfristig vergeben und gern per E-Mail vereinbart werden. Das gute Terminmanagement bedeutet kurze Wartezeiten.

Nach dem Studium führte Dr. Aref El-Seweifi die medizinische Ausbildung und Forschung an die Universitäten in Mainz, Frankfurt/Main, Bochum

und Jena. Seit 1996 führt er eine Arztpraxis in Berlin-Zehlendorf und wohnt selbst seit rund 15 Jahren in Kleinmachnow. Er ist an internationalen Forschungsprojekten in Indien und Ägypten beteiligt, hat zahlreiche Artikel in medizinischen Zeitschriften sowie Büchern veröffentlicht und hält darüber hinaus auf internationalen Kongressen Vorträge.



KONTAKT

**Praxis für Urologie
Dr. Aref El-Seweifi
Forum Zehlendorf
Teltower Damm 35
14169 Berlin
Tel. 030/80 49 09 50
Fax 030/80 49 09 51
www.masculine.de**

Seit 1994 bestehende
Dialysepraxis mit
freundlichem Personal
und modernster Technik

Im Forum für Gesundheit im
Krankenhaus Waldfriede

Verkehrsgünstige ruhige
Parklage

Alle Dialyseverfahren
inklusive Peritonealdialyse

Transplantationsvor-
bereitung und -nachsorge

Neuer Bereich für
MRSA-positive Patienten

Schwerpunktpraxis für Nieren- und Hochdruckerkrankungen auf dem Gelände des Krankenhauses Waldfriede



Sehest ohne Warten



Ende März
2012 hat
**Martina
Dettke**
nach zwölf
Jahren am
Uhlenhorst
ihr neues
Geschäft
am Pusch-

kinplatz eröffnet. In hellem, farbenfroh und mediterran anmutendem Flair präsentiert die Augenoptikermeisterin ihr breites Sortiment an modernen und klassischen Brillen. Augen- glasbestimmung und Kontaktlinsenanpassung finden in einem separaten Raum statt. Jederzeit ist ein professioneller Sehest ohne Wartezeit möglich. Die Brillenanfertigung ist jetzt in den großzügigen Ladenbereich integriert, so dass man bei Interesse beim Feinschliff der eigenen „Wohlfühlbrille“ zusehen kann.

Durchblick Dettke

Zehlendorfer Damm 107 • 14532 Kleinmachnow
Tel. 03 32 03/2 37 84
www.wohlfuehlbrillen.de

Lavendel Tagespflege

Tagespflege
ist die ideale
Lösung für
ältere Men-
schen, die
von ihrer Fa-
milie betreut
werden.

Die Lavendel-
Residenz in
Teltow er-
möglicht da-
mit tagsüber Kontakte zu anderen Menschen und stärkt die Selbstständigkeit durch gemeinsame Aktivitäten. Die Senioren genießen die Abwechslung und die Kontaktmöglichkeiten. Sie werden in Kleinmachnow abgeholt und wieder nach Hause gebracht. Jeder entscheidet selbst, ob er an einem oder mehreren Wochentagen kommt. Tagespflege bietet den betreuenden Angehörigen mehr Freiräume und ist von den Kosten her oft günstiger, als man sich das allgemein vorstellt.



Lavendel-Residenz GmbH
Elbestraße 2 • 14513 Teltow
Tel. 033 28/33 30 • www.lavendel-residenz.de



Zweite Meinung vor Operationen

Wenn es um die Gesundheit geht, möchte man absolut sicher sein, das Richtige zu machen.

Viele haben vor einer möglichen Operation und der damit verbundenen Narkose Angst. Oft ist man sich über die Methode unsicher oder hat noch offene Fragen. Häufig führen lange Wartezeiten und eine unüberschaubare Informationsflut, nicht zuletzt durch das Internet, zu einer Verkürzung der persönlichen Beratung. Deshalb hat die in Berlin-Nikolassee ansässige Spezialklinik für minimal-invasive Chirurgie, abgekürzt „MIC“, einen besonderen Service ins Leben gerufen. Damit wird die Möglichkeit einer „zweiten Meinung“ geboten. In dem „Center for Difficult Cases“, das sich ganz nah in dem an Kleinmachnow angrenzenden

Zehlendorf-Mitte befindet, wird allen Kassen- und Privatpatienten auf unbürokratische Art und Weise die Möglichkeit gegeben, einen reinen Beratungstermin zur Klärung von Unsicherheiten und Fragen zu vereinbaren.

Ausgesprochen erfahrene Operateure der Klinik für MIC bieten in der Praxis am Teltower Damm medizinische Beratung sowie Informationen und Aufklärung zur OP-Indikation oder deren Vermeidung an.

Zusätzlich werden bei diesem Beratungstermin die Möglichkeiten der minimal-invasiven Chirurgie, bekannt als „Schlüssellochchirurgie“, erläutert. Diese Methode erlaubt schmerzärmere Eingriffe, nach denen man besonders schnell wieder auf den Beinen ist. Schwerpunkte der Klinik

für MIC in Zehlendorf sind Chirurgie, Gynäkologie, Inkontinenz- und Schmerztherapie.

Die Klinik ist mit 54 Betten sehr familiär. Das überdurchschnittlich qualifizierte Personal lässt jedem, egal ob Kassen- oder Privatpatient, eine persönliche und optimale Betreuung zukommen. Die hochwertig eingerichteten Zimmer helfen allen Patienten, sich wohl zu fühlen und schnell wieder auf die Beine zu kommen. Die durchschnittliche Liegedauer von unter drei Tagen zeugt vom Können und der großen Erfahrung des Teams.

Kontakt

Center for Difficult Cases
Teltower Damm 31
14169 Berlin
Tel. 030/81 05 85 72
Termine nach telefonischer
Vereinbarung
www.mic-berlin.de

Spaß im warmen Wasser

Eine angenehmere Art der Bewegung als im warmen Wasser gibt es kaum. Der Körper wird durch den Auftrieb fast schwe-relos.

Die moderne Physiotherapiepraxis von **Marion Koch** im Augustinum bietet als einzige in Kleinmachnow eine Vielzahl von Kursen im warmen Wasser an. Hier fallen Übungen zur Mobilisierung, Kräftigung der Muskeln, Stabilisierung des Bewegungs-



■ Die Kurse im Schwimmbekken nutzen die positive Wirkung der Auftriebskraft des Wassers und sind für Teilnehmer jeden alters geeignet.

apparates, zum Herz-Kreislauf- und Gefäß-training sowie zur Koordinationsschulung wesentlich leichter. Die Gelenke werden entlastet, das Lymphsystem angeregt. Das alles macht zudem noch richtig Spaß.

Zusätzlich stehen Wassergymnastik und Babyschwimmen, Schwimmen für Kinder bis zum Seepferdchen und freies Schwimmen auf dem Programm. Samstag bis 18 Uhr ist Familientag. Dann gibt es zehn Prozent Ermäßigung. Wer etwas Besonderes erleben möchte, kommt im Winter freitags und samstags zum Candlelight-Schwimmen.

Der Bereich Physiotherapie bietet alle gängigen Behandlungen für Patienten der Krankenkassen, der Berufsgenossenschaften sowie für Privatversicherte und Selbstzahler.

Physiotherapie Marion Koch
Erlenweg 72 • 14532 Kleinmachnow
Tel. 03 32 03/5 69 30 • Fax 03 32 03/5 69 31
www.pt-koch.de

Im Einklang mit der Stimme



Wer wie Lehrer, Erzieher oder Schauspieler stundenlang laut sprechen muss, macht das nicht selten mit falsch eingesetzter Kraft. „Dieser Druck macht die Stimme kleiner und nimmt ihr Resonanz weg. Die Überanstrengung drückt sich oft durch Krächzen und Heiserkeit aus“, so **Christine Heidner**. Die staatlich geprüfte Atem-, Sprech- und Stimmlehrerin hat sich auf

die Therapie von Stimmstörungen aller Art spezialisiert. Sie bietet allen, die beruflich viel mit ihrer Stimme arbeiten, eine körper- und klangorientierte Stimmpädagogik an. Ziel ist, mit der Stimme in Einklang zu kommen. So wird das Singen und Sprechen leicht und tragfähig, ausdrucksvoll, belastbar und belebend.

Logopädische Praxis Christine Heidner
Staatlich geprüfte Atem-, Sprech- u. Stimmlehrerin
August Bebel Platz 2 • 14532 Kleinmachnow
Tel. 03 32 03/8 49 37



Tagespflege am Schlachtensee

„Zuhause wohnen und in Gemeinschaft leben“, so lässt sich seit fast 20 Jahren die Alternative der Hildegard Gräfin von Koenigsmarck-Stiftung zum scheinbar oft unvermeidlichen Weg ins Heim beschreiben. Die Tagespflege in familiärer Atmosphäre entlastet die Angehörigen und bietet älteren Menschen unterstützende Hilfe, Betreuung, Förderung sowie professionelle und aktivierende Pflege an bis zu sechs Tagen je Woche. Auf Wunsch überbrückt ein Hol- und Bringedienst die kurze Entfernung nach Kleinmachnow.

Seniorentagespflegestätte
Hildegard Gräfin von Koenigsmarck-Stiftung
Limastraße 32 • 14163 Berlin-Zehlendorf
Tel. 030/8 02 57 96
www.seniorentagespflegestaette.de

Doppelt ausgezeichnete Augenoptiker

Brandenburgs Top-Optiker findet sich von Kleinmachnow aus sozusagen um die Ecke, nämlich in der Neißestraße in Teltow.

Augenoptikermeister **Hans-Hermann Wolff** wurde 2012 als einer der Gewinner vom „Top 100 Optiker 2012 Wettbewerb“ ausgezeichnet. Er ist der einzige Brandenburger unter den Gewinnern des Qualitätswettbewerbs. Um die TOP 100 Augenoptiker 2012 zu ermitteln, hatte eine unabhängige Jury zunächst Fragebögen ausgegeben und dann mit Geschäftsbesichtigungen und aufwändigen Testbesuchen die Bewerber auf Herz und Nieren geprüft.

„Zusätzlich wurden wir im August 2012 für unseren außergewöhnlichen Service, die eingehende Beratung und die überall spürbare Kundenfreundlichkeit als



■ Die genaue Erfassung der Oberflächenstruktur des Auges sichert einen hohen Tragekomfort von Kontaktlinsen.

„1a-Fachhändler“ ausgezeichnet“, blickt Hans-Hermann Wolff zurück.

Der Grund für diese beiden Ehrungen sind die Leidenschaft und das spürbare Engagement für höchste Sehsqualität sowie das umfassende Fachwissen und die langjährige Erfahrung des Teams.

„Wir nehmen uns Zeit, stellen die Wünsche und Bedürfnisse des Kunden in den Mittelpunkt und beraten kompetent und umfassend.

Qualität vom ersten Gespräch bis zur fertigen, zur Individualität des Trägers und seinem Sehalltag passenden Brille, haben bei uns absolute Priorität“, resümiert Hans-Hermann Wolff. Er sorgt mit modernster Technik für perfekt angepasste Brillengläser und Kontaktlinsen.

Wolff Optic GmbH
 Neißestraße 2 • 14513 Teltow
 Tel. 033 28/47 45 04
 Fax 033 28/30 21 77
www.wolff-optic.de



■ Bei Wolff Optic berät ein engagiertes Team in einladenden stilvollen Räumen.

Pflege mit viel Aufmerksamkeit

Zu Hause fühlt sich jeder am wohlsten. Das gilt im Alter oder bei Krankheit ganz besonders.

„Wir helfen mit viel Aufmerksamkeit und Zuwendung, denn unser Ziel ist, dass sich jeder rundum gut umsorgt fühlt. Dazu arbeiten wir eng mit den behandelnden



■ Der Salus-Pflegedienst hilft seit fünf Jahren im Alter, bei Krankheit und Behinderung.

Ärzten und Therapeuten sowie mit Sanitätshäusern und Apotheken zusammen“, erläutert **Heike Neumann** als Salus-Pflegedienstleiterin.

Zu dem breiten Spektrum gehören Grund- und Behandlungspflege, hauswirtschaftliche Versorgung, soziale Beratung und Hilfe bei Anträgen.

Im Team arbeiten erfahrene und engagierte Pflegefach- und Pflegekräfte, die gerne auf die Wünsche und Bedürfnisse des Einzelnen eingehen.

Für Krebskranke und Demente gibt es spezielle genau abgestimmte Betreuung. Salus bietet außerdem Vertretungs- und Verhinderungspflege, um pflegende Angehörige zeitweise zu entlasten oder ihnen den Urlaub zu ermöglichen.

Salus Pflegedienst GmbH
Geschäftsführerin **Hildegard Vollmer-Mohseni**
Klausenerstraße 15 • 14532 Kleinmachnow
Tel. 03 32 03/88 51 88

Betreuung mit Ambiente



In naher Nachbarschaft zu Kleinmachnow lädt das „Haus der Betreuung und Pflege Schlachten-see“ ein, das

Alter zu verbringen. „Wir bieten ein stilvolles neues Zuhause, wenn der Alltag nicht mehr ganz allein zu bewältigen ist. Unser Haus ist eine kleine, überschaubare und sehr familiäre vollstationäre Pflegeeinrichtung“, so Heimleiter **Philipp Blumenthal**. Terrasse, Wintergarten und der Garten schaffen das ganze Jahr über eine schöne Verbindung zur Natur. Die 42 Einzel- und sechs Doppelzimmer können individuell eingerichtet werden. Im Mittelpunkt stehen die aktivierende Pflege und die Bewahrung der geistigen und körperlichen Fähigkeiten. Das abwechslungsreiche Essen wird in der eigenen Küche frisch zubereitet.

Haus der Betreuung und Pflege Schlachtensee
Spanische Allee 8 • 14129 Berlin
Tel. 030/8097 1921 • www.alpenland-berlin.de

Kosmetik ganz in Ruhe

Wer in die Kosmetikpraxis von **Violetta Felske** kommt, kann hier eine Auszeit genießen und anschließend entspannt in den Alltag zurückkehren. „Ich kann mich ganz



in Ruhe auf Sie konzentrieren, denn ich biete ausschließlich Einzelbehandlungen ohne Besucherverkehr an. Ideal für Berufstätige sind die Spätermine bis 21 Uhr“, betont sie, was bei ihr anders als woanders ist. Die hochwertigen Behandlungen lassen sich in gemütlichem und freundlichem Ambiente genießen. Zum Spektrum gehören klassische Kosmetik für Sie und Ihn, Pediküre, Maniküre, Haarentfernung mit Warmwachs, Massagen und Wimpernwelle.

Kosmetikpraxis Violetta Felske
Albert Einstein Ring 1 • 14532 Kleinmachnow
Tel. 03 32 03/88 37 73
www.felske-kosmetik.de

Digitale Augenvermessung

Exakt vermessene Brillenglasstärke und die genaue Anpassung der Lage der Gläser zum Gesicht garantieren beschwerdefreies Sehen.

Die Ermittlung der Augenwerte ist die Grundlage dafür, dass jeder mit seiner neuen Brille glücklich und zufrieden ist.

Martin Carstens sorgt mit seinem Team aus zwei Meistern und drei Gesellen für eine sehr persönliche eingehende Beratung. Die handwerkliche Erfahrung aus zwei Jahrzehnten im „Blickfang“ Augenoptik-Fachgeschäft wird durch moderne digitale Messtechnik ergänzt.

„Gerade bei Gleitsichtbrillen haben sich die Präzision und die Möglichkeiten der Gläser in den letzten Jahren deutlich verbessert. Wir nutzen dies, indem wir die Augenpartie digital vermessen. Die entsprechenden Zentrierdaten werden auf dieser Basis computergesteuert ermittelt. Damit erzielen wir optimale Ergebnisse“, erläutert Martin



■ Gute Beratung, 20-jährige Erfahrung und der Einsatz modernster digitaler Technik sorgen für optimalen Trage- und Sehkomfort.

Carstens den Einsatz modernster Technik. Die digitalen Daten fließen dann direkt in die ebenfalls digitale CNC-Technik zur Brillenanfertigung in der eigenen Werkstatt ein.

Blickfang Brillen und Contactlinsen
Martin Carstens
 Hohe Kiefer 132 • 14532 Kleinmachnow
 Tel. & Fax 03 32 03/2 47 52
www.blickfang-optik.de

Fit in 20 Minuten

Im oft von Hektik und Stress geprägten Alltag fehlt häufig die Ruhe, etwas für das Wohlfühl und den eigenen Körper zu tun.

Gesund und fit möchte man schon sein, aber dafür viel Zeit aufzuwenden, ist oft nicht möglich. „Genau hier kommt Power Plate



■ Mit dem Power-Plate-Training kann man in kurzer Zeit sichtbare Erfolge erzielen.

ins Spiel. Das ist ein unglaubliches Gefühl. In kurzer Zeit werden sehr gute Ergebnisse erzielt“, schwärmt **Marika Rollwa**.

Die sportlich fitte 51-jährige Kleinmachnowerin hilft seit vier Jahren im Kampf gegen Problemzonen, Cellulite und Übergewicht. „Die Power Plate arbeitet mit Schwingungen und Vibrationen. Dadurch werden Muskelreflexe erzeugt, die wesentlich intensiver sind als bei normalem Training. Mit genau dosiertem körperlichen Einsatz können erstaunliche Effekte erzielt werden.“

Das Training auf der Power Plate wird immer von einem persönlichen Trainer begleitet. „Zu mir kommt insbesondere die Generation der 40-, 50- und 60-Jährigen“, macht sie Mut, es doch mal zu probieren.

Twenty Minutes
 Vibrationstraining auf der Power Plate
 Bundesallee 83 • 12161 Berlin
 Tel. 030/7492 13 79 • Tel. 01 70/5 62 32 01
www.twentyminutes.eu

Beratung und Hilfe rund um Haustiere

Weiß jeder, der sich *Hund, Katze, Meerschweinchen, Kaninchen oder Singvogel anschaffen will, worauf man schon vorab achten sollte?*

Die Wahl des richtigen tierischen Freundes ist oft gar nicht so einfach. Welcher Hund passt zu Haus, Familie und Lebensstil? Wie vertragen sich Hund und Katze? Die beiden Tierärztinnen **Dr. Anne Sjöberg** und **Dr. Petra Gies** beraten gerne vor der Entscheidung, damit Fehler von vorneherein vermieden werden und man sich über Haltung oder Futter klar ist.

Natürlich begleiten und betreuen sie dann gern die



■ Das Team um Dr. Petra Gies und Dr. Anne Sjöberg ist für Hund, Katze, Meerschweinchen, Kaninchen und Singvogel da. Gern werden nach Absprache Hausbesuche vorgenommen.

neuen tierischen Familienmitglieder in allen medizinischen Vorsorge- und Gesundheitsfragen.

Sie setzen dabei auf ihre langjährige Erfahrung und bewährte Diagnostik mit Röntgen- und Ultraschalluntersuchungen.

Außerdem kümmern sie sich um den wichtigen Impfschutz, entfernen Zahnstein bei Hund und Katze und nehmen chirurgische Eingriffe vor.

Kleintierpraxis
Dr. Anne Sjöberg und
Dr. Petra Gies
Wilhelm Külz Straße 52
14532 Stahnsdorf
(neben dem Stahnsdorfer Hof)
Tel. 0 33 29/61 22 95
www.tierarzt-stahnsdorf.de

Wichtige Rufnummern

Polizei	1 10
Feuerwehr	1 12
Trinkwasserstörung	03 32 03/34 52 10
Abwasserstörung	03 32 03/34 52 00
MWA	03 32 03/34 50
Stromstörung	01 80/1 21 31 40
Gasstörung	03 31/7 49 53 30
Notverglasung	03 32 03/2 29 31
Elektro Störung	01 60/3 62 22 31
Elektro Tag & Nacht	01 60/4 72 90 00
Wärmetech. Dienst	01 77/5 17 23 09
Heizung, Sanitär	01 71/7 67 62 88
Hausgeräte-Service	03 32 03/2 26 00
PC-Service Kiene	01 77/8 40 67 98
Computer Netrix	03 32 03/80 39 90

IMPRESSUM

Bürger- & Besucher-
Information Kleinmachnow
15. Ausgabe, 2012/13

Herausgegeben von
Augusta Presse Berlin in
Zusammenarbeit mit der
Gemeinde Kleinmachnow

Redaktion Heinz-G. Lösch

PR-Redaktion

Dr. Detlef Hansel

Fotos

Dr. Detlef Hansel
Corrado Maria Falsini
kranichphoto, Lukas Unsel
Nicole Lehmann
Foto Blumrich, privat, Archiv

Alle Rechte bei Augusta
Presse GmbH. Nachdruck,
nur mit Genehmigung.

Verteilung Die Broschüre
wird an die Haushalte
kostenlos verteilt und ist
in der Gemeindeverwaltung
oder direkt beim Verlag
kostenlos erhältlich.

Vertrieb

Martin Dietrich
Tel. 01 74/8 36 03 60

Verlagsanschrift

Augusta Presse
und Verlags GmbH
Am Sandhaus 14
13125 Berlin
Tel. 0 30/69 20 21 05
Fax 0 30/6 92 02 10 59

**Die nächste Auslage
erscheint im Herbst 2013.**

Infos u. Auftragsannahme:

Tel. 0 30/69 20 21 05
Fax 0 30/6 92 02 10 59

SERVICE-NUMMER:

Hinweise zu Plänen,
Redaktion, Vereinen, Ärzten
oder Sonstigem
Tel. 0 30/69 20 21 05
Fax 0 30/6 92 02 10 59

Internet:

www.Deutschland-im-Internet.de

E-Mail:

redaktion@augusta-presse.de

Abbruch von Gebäuden

FB Bauen/Wohnen Adolf Grimme Ring 10 14532 Kleinmachnow 03 32 03/8 77 20 41

Abfallentsorgung

Abfallwirtschaft Potsdam-Mittelmark Bahnhofstraße 18 14823 Niemeßk 03 38 43/3 06 10

Abnehmen, Fitness

Twenty Minutes Power Plate (S. 79) Bundesallee 83 12161 Berlin 0 30/74 92 13 79

Abwasser

Mittelm. Wasser- u. Abwasser GmbH (S. 10) Fahrenheitstraße 1 14532 Kleinmachnow 03 32 03/34 50

Adoptionen

Landratsamt/Jugendamt Friedrich Ebert Str. 79-81 14461 Potsdam 03 31/2 89 23

Akteneinsicht

FB Recht/Sicherheit/Ordnung Adolf Grimme Ring 10 14532 Kleinmachnow 03 32 03/8 77 21 21

AIDS-Beratung

Landratsamt/Gesundheitsamt Lankeweg 4 14513 Teltow 0 33 28/31 81 35

Allgemeinmedizin

Fachärztin Allgemeinmed. Dr. Ganal (S. 69) August Bebel Platz 2 14532 Kleinmachnow 03 32 03/2 28 61

Ärzte im Bericht

Center for Difficult Cases (S. 75) Teltower Damm 31 14169 Berlin 0 30/81 05 85 72

Chirurgische Praxis Dr. Bochentin (S. 71) Potsdamer Straße 7-9 14513 Teltow 0 33 28/33 41 31

Chirurgische Praxis Kleinmachnow (S. 65) August Bebel Platz 2 14532 Kleinmachnow 03 32 03/87 11 34

Dialysepraxis Zehlendorf (S. 74) Fischerhüttenstraße 111 14163 Berlin 0 30/8 13 91 21

Fachärztin Allgemeinmed. Dr. Ganal (S. 69) August Bebel Platz 2 14532 Kleinmachnow 03 32 03/2 28 61

Fachärztin HNO Dr. Walter-Stähler (S. 70) Potsdamer Straße 12 b 14513 Teltow 0 33 28/30 34 66

Facharzt Innere Medizin Kardiologie (S. 63) Käthe Kollwitz Straße 31 14532 Kleinmachnow 03 32 03/2 50 34

Facharzt Urologie Androloge (S. 68) Förster Funke Allee 104 14532 Kleinmachnow 03 32 03/58 50

Innere und Chinesische Medizin (S. 60) Förster Funke Allee 104 14532 Kleinmachnow 03 32 03/8 65 75

MUNDWERK Kieferorthopäden (S. 100) Clayallee 330 14169 Berlin 0 30/8 01 99 50

Praxis Urologie Dr. Aref El-Seweifi (S. 73) Teltower Damm 35 14169 Berlin 0 30/80 49 09 50

Praxis für Zahnheilkunde (S. 72) Potsdamer Allee 3 14532 Stahnsdorf 0 33 29/61 22 80

An-, Ab- und Ummeldungen

Bürgerbüro Adolf Grimme Ring 10 14532 Kleinmachnow 03 32 03/8 77 13 01/-04

Anglerprüfung

Untere Fischereibehörde Potsdamer Straße 18 14776 Brandenburg 0 33 81/53 31 49

Apotheken im Bericht

Apotheke am August-Bebel-Platz (S. 66) August Bebel Platz 4 14532 Kleinmachnow 03 32 03/7 14 12

Apotheke am Fuchsbau, A. Meyer (S. 66) Karl Marx Straße 58-60 14532 Kleinmachnow 03 32 03/7 85 54

Apotheke am Rathausmarkt, V. Meyer (S. 66) Förster Funke Allee 104 14532 Kleinmachnow 03 32 03/7 79 94

Apotheke im Markt, V. Meyer (S. 66) Potsdamer Straße 6-8 14513 Teltow 0 33 28/3 38 00 33

Arbeitslosen-Service, Existenzgründer-Beratung, Stellenvermittlung

Agentur für Arbeit Potsdam Horstweg 102-108 14473 Potsdam 03 31/88 00

Jobcenter, MAIA, Integration in Arbeit Brücker Landstraße 22b 14806 Bad Belzig 03 38 41/9 18 00

Archiv

Archiv der Gemeinde Adolf Grimme Ring 10 14532 Kleinmachnow 03 32 03/8 77 24 41/-42

Kreisarchiv Papendorfer Weg 1 14806 Bad Belzig 03 38 41/9 11 76

Ausbildung

IZB Informationsz. Berufsorient. (S. 11) Oderstraße 23 14513 Teltow 0 33 28/3 36 90 88

Ausbildungsförderung

IZB Informationsz. Berufsorient. (S. 11) Oderstraße 23 14513 Teltow 0 33 28/3 36 90 88

ÜBERSICHT Was erledige ich Wo

Ausländer-Beauftragte

Ulrike Kasten Heinrich Zille Straße 3A 14532 Stahnsdorf 033 29/69 81 84

Autoservice

Zulassungs-Express (S. 21) Meiereifeld 22 14532 Kleinmachnow 033 29/61 40 07

Badewasserüberwachung

Landkreis, Fachdienst Gesundheit Steinstraße 14 14806 Bad Belzig 0338 41/9 13 57

Bafög

Meister-Bafög, Schüler-Bafög, Landratsamt Papendorfer Weg 1 14806 Bad Belzig 0338 41/9 13 89

Ballettunterricht

Ballett+Tanz in Nikolassee (S. 45) Pr. Friedr. Leopold Str. 1 14129 Berlin-Nikolassee 030/80 10 84 41

Ballettschule am Mexikoplatz (S. 43) Lindenthaler Allee 11 14163 Berlin-Zehlendorf 030/8 01 53 26

Ballettschule Kleinmachnow C. Vogl (S. 45) Hohe Kiefer 29 14532 Kleinmachnow 0332 03/7 06 11

Ballettschule Stahnsdorf Hans Vogl (S. 43) Ruhlsdorfer Str. 14-16 14532 Stahnsdorf 033 29/64 52 62

Bau- und Hausservice, Handwerk

Akzent Parkett (S. 30) Schmiedegasse 19 14532 Kleinmachnow 0332 03/8 66 63

Akzent Parkett Parkett-Studio (S. 30) Iserstraße 8-10 14513 Teltow 0332 03/8 66 63

Bau-Finanzplanerin Christine Heuer (S. 36) Arn. Schönberg Ring 29 14532 Kleinmachnow 01 73/1 60 43 46

Bau- und Kunstglaserei C. Giepen (S. 37) Karl Marx Straße 50 14532 Kleinmachnow 0332 03/2 29 31

Bau- u. Möbeltischlerei Wischrob (S. 14) Steinweg 42 14532 Kleinmachnow 0332 03/2 23 97

Bezirksschornsteinfegermeister (S. 14) August Bebel Platz 2 14532 Kleinmachnow 0331/8 87 10 93

Dachdeckermeister Heiko Ebert (S. 37) Hirschwechsel 2 14532 Kleinmachnow 033 29/69 17 12

Electro Direct (S. 56) Machnower Straße 27A 14165 Berlin 030/80 90 40 87

Elektro Gürtler (S. 38) Potsdamer Straße 1 14532 Stahnsdorf 033 29/6 32 60

Elektroinstallation Michael Müller (S. 83) Berliner Straße 3 14513 Teltow 033 28/33 12 20

GEME Fenster, Türen, Heiko Gebert (S. 83) Am Weiher 23 14532 Stahnsdorf 033 29/69 05 95

HKS Bölle Heizung, Klima, Sanitär (S. 38) Hohe Kiefer 28 14532 Kleinmachnow 0332 03/86 04 96

Ihr Gärtner (S. 29) Am Stichkanal 23 H 14167 Berlin-Zehlendorf 030/8 15 49 38

Kompostanlage, Humus u. Erden (S. 37) Lankeweg 1 15831 Jühnsdorf 033 79/5 72 59

Küchen Spiegler (S. 30) Rud. Breitscheid Str. 37 14532 Kleinmachnow 0332 03/8 71 05

Kundendienst Adler (S. 30) Rud. Breitscheid Str. 37 14532 Kleinmachnow 0332 03/2 26 00

Lampen + Schirme Wicher (S. 32) Albrechtstraße 116 12167 Berlin-Steglitz 030/7 92 08 45

NOAH Wärmetechnischer Dienst (S. 36) Langendreesch 19a 14532 Kleinmachnow 0332 03/7 23 07

Ofenbau Klose (S. 32) Im Hagen 4 14532 Kleinmachnow 0332 03/7 98 27

Raumausstatter Rolf Hegenbart (S. 32) Karl Marx Straße 21 14532 Kleinmachnow 0332 03/2 46 00

Royal Metallzaun Klaudia Breyer (S. 38) Ruhlsdorfer Str. 92-96 14513 Teltow 033 28/3 09 04 65

Schmitt – Das Bettenhaus (S. 30) Teltower Damm 28 14169 Berlin 030/8 01 90 70

TV direct (S. 56) Machnower Straße 27 14165 Berlin 030/80 90 40 88

Bauanträge

Bürgerbüro Adolf Grimme Ring 10 14532 Kleinmachnow 0332 03/8 77 13 01/-04

FB Bauen/Wohnen Adolf Grimme Ring 10 14532 Kleinmachnow 0332 03/8 77 20 41

Bauanzeige, Baugenehmigung, vereinfachtes Verfahren

Landkreis Bauaufsicht Potsdamer Straße 18 a 14513 Teltow 033 28/31 84 40

Bauhof

Bauhof Kleinmachnow Am Bannwald 1A 14532 Kleinmachnow 0332 03/8 77 53 00

Baumfällanträge

Bürgerbüro Adolf Grimme Ring 10 14532 Kleinmachnow 0332 03/8 77 13 01/-04

FB Bauen/Wohnen Adolf Grimme Ring 10 14532 Kleinmachnow 0332 03/8 77 21 31/-32

Bebauungspläne

Bürgerbüro	Adolf Grimme Ring 10	14532 Kleinmachnow	03 32 03/8 77 13 01/-04
FB Bauen/Wohnen	Adolf Grimme Ring 10	14532 Kleinmachnow	03 32 03/8 77 20 21

Beglaubigungen

Bürgerbüro	Adolf Grimme Ring 10	14532 Kleinmachnow	03 32 03/8 77 13 01/-04
------------	----------------------	--------------------	-------------------------

Behinderten-Beauftragter

Landkreis, Udo Zeller	Papendorfer Weg 1	14806 Bad Belzig	03 38 41/9 16 53
-----------------------	-------------------	------------------	------------------

Behinderten-Beratung

Landkreis	Lankeweg 4	14513 Teltow	0 33 28/31 81 24
-----------	------------	--------------	------------------

Bekleidung

Chic Lederwaren, Schuhe (S. 52)	Adolf Grimme Ring 6	14532 Kleinmachnow	03 32 03/88 58 99
„Die zweite Haut“ Naturboutique (S. 52)	Adolf Grimme Ring 6	14532 Kleinmachnow	03 32 03/7 91 32
Maßatelier & Boutique Voß (S. 53)	Meiereifeld 26a	14532 Kleinmachnow	03 32 03/2 48 21
MR. ED (S. 52)	Förster Funke Allee 102	14532 Kleinmachnow	03 32 03/8 67 66
No. 7 (S. 52)	Förster Funke Allee 102	14532 Kleinmachnow	03 32 03/8 67 66
Only Woman (S. 52)	Adolf Grimme Ring 4	14532 Kleinmachnow	03 32 03/8 72 14

Berufsausbildung

Informationsztr. Berufsorientierung (S. 11)	Oderstraße 23	14513 Teltow	0 33 28/3 36 90 88
---	---------------	--------------	--------------------

Berufsschüler-Zuschüsse

Landratsamt	Papendorfer Weg 1	14806 Bad Belzig	03 38 41/9 14 38
-------------	-------------------	------------------	------------------

Bestattung

H.-P. Fattler & M. Gröbler GmbH (S. 96)	Osdorfer Straße 6	14513 Teltow	0 33 28/4 11 89
---	-------------------	--------------	-----------------

Service rund um den Strom



Die Elektroinstallationsprofis um **Michael Müller** bieten handwerkliches Können rund um den Strom und Elektrogeräte aus einer Hand. Dazu gehören der 24-

Stunden Störungsdienst sowie Hausgerätewartung. In den Teltower Geschäftsräumen präsentiert Diplomingenieur **Andreas Müller** im „Gira Revox Multiroom Center“ ausgeklügelte Haus-Systemtechnik bis hin zu kabelfreier Vernetzung und hochwertigem Heimkino. Die gesamte Ton-, Bild- und Beleuchtungstechnik kann bequem vom Sofa aus, per iPhone oder iPad sogar von außerhalb, bedient werden. Andreas Müller führt hier vor, was innovative Technik und intelligentes Energiemanagement alles möglich machen.

Elektroinstallation Michael Müller GmbH
 Berliner Straße 3 • 14513 Teltow
 Tel. 0 33 28/33 12 20
www.elektro-mueller-teltow.de

Fenster und Türen mit Service

Fenster und Türen sind für das Aussehen eines Gebäudes ebenso entscheidend wie für Wärmedämmung, Schallschutz und Sicherheit. „Dabei besteht grundsätzlich die Wahl, ob die Bauelemente aus Kunststoff, Holz oder Aluminium sein sollen. Das hängt vom Einsatzzweck und dem persönlichen Geschmack ab“, weiß **Heiko Gebert**. Er berät deshalb umfassend, gerne vor Ort, denn dem Stahnsdorfer geht es um dauerhaft optimale Lösungen. Das Team führt die perfekte Montage durch und ist schnell da, wenn mal was klemmt oder Reparaturen und Wartungen gefragt sind. Die Fachleute kümmern sich außerdem um Markisen, Rollläden, Innenjalousien, Insektenschutz, Innentüren, Wintergärten, Überdachungen und Garagentore.



GEME Fenster und Türen • Heiko Gebert
 Am Weiher 23 • 14532 Stahnsdorf
 Tel. 0 33 29/69 05 95 • www.geme-fenster.de

Bestattungskosten-Zuschüsse

Sozialamt Di. 9-12 Am Gutshof 1-7 14542 Werder 0 33 27/73 93 04

Betreuungsbehörde

Landratsamt, Sozialamt Lankeweg 4 14513 Teltow 0 33 28/31 81 11

Bibliothek

Bibliothek Kleinmachnow Adolf Grimme Ring 10 14532 Kleinmachnow 03 32 03/8 77 41 10

Bildungs-Gutschein für Kinder und Jugendliche

Landkreis Soziales und Wohnen Lankeweg 4 14513 Teltow 0 33 27/73 94 32/-28

Bodenrichtwerte

Gutachterausschuss für Grundstückswerte Lankeweg 4 14513 Teltow 0 33 28/31 81 11

Boot-Zulassung, Änderung

Landkreis, Zulassungsstelle Am Gutshof 1-7 14542 Werder 0 33 27/73 91 01

Briefwahl

FB Recht/Sicherheit/Ordnung Adolf Grimme Ring 10 14532 Kleinmachnow 03 32 03/8 77 21 21

Brillen

Blickfang Brillen + Contactlinsen (S. 79) Hohe Kiefer 132 14532 Kleinmachnow 03 32 03/2 47 52

Durchblick Dettke (S. 74) Zehlendorfer Damm 107 14532 Kleinmachnow 03 32 03/2 37 84

Wolff Optic GmbH (S. 77) Neißstraße 2 14513 Teltow 0 33 28/47 45 04

Brunnenbohrung, Antrag

Landesamt f. Bergbau, Geologie, Rohstoffe Stahnsdorfer Damm 77 14532 Kleinmachnow 03 32 03/3 66 00

Buchhandlung

Natura Buchhandlung (S. 12) Adolf Grimme Ring 12 14532 Kleinmachnow 03 32 03/7 84 91

Bürgersaal Vermietung

FB Kultur Adolf Grimme Ring 10 14532 Kleinmachnow 03 32 03/8 77 12 61

Büroservice

Rent an Office Simone Mischker (S. 18) Kastanienweg 25 14532 Stahnsdorf 01 72/5 11 06 60

Bußgeldstelle

FB Recht/Sicherheit/Ordnung Adolf Grimme Ring 10 14532 Kleinmachnow 03 32 03/8 77 22 01

Bürgerbüros

Gemeinde Kleinmachnow, Bürgerbüro Adolf Grimme Ring 10 14532 Kleinmachnow 03 32 03/8 77 13 01

Gemeinde Stahnsdorf Annastraße 3 14532 Stahnsdorf 0 33 29/64 61 03

Chinesische Medizin

Innere und Chin. Medizin Dr. Pinnow (S. 60) Förster Funke Allee 104 14532 Kleinmachnow 03 32 03/8 65 75

Chirurgie, Ambulante Operationen

Chirurgische Praxis Dr. Bochentin (S. 71) Potsdamer Straße 7-9 14513 Teltow 0 33 28/33 41 31

Chirurgische Praxis Kleinmachnow (S. 65) August Bebel Platz 2 14532 Kleinmachnow 03 32 03/87 11 34

Coaching, Lebensberatung

P. Harms, Priv. u. berufl. Coaching (S. 49) Zehlendf. Damm 184 E 14532 Kleinmachnow 03 32 03/60 84 90

Computer, Internet

Kiene IT – Service & Consulting (S. 57) Seematen 4 14532 Kleinmachnow 03 32 03/77 16 80

Netrix GmbH (S. 25) Jägerhorn 36-40 14532 Kleinmachnow 03 32 03/80 39 90

Datenschutz

Datenschutzbeauftragter Andy Meier Am Gutshof 1-7 14542 Werder 0 33 27/56 77 25

Denkmalschutz, Beratung der Eigentümer

Landkreis Potsdamer Straße 18 a 14513 Teltow 0 33 28/31 85 58

Dialyse

Dialysepraxis Zehlendorf (S. 74) Fischerhüttenstraße 111 14163 Berlin-Zehlendorf 0 30/8 13 91 21

ÜBERSICHT Was erledige ich Wo

Fahrrad

Axels Fahrradladen (S. 21) Karl Marx Straße 24 14532 Kleinmachnow 03 32 03/88 39 89

Fahrschule

Fahrschule Manfred Baldamus (S. 20) Hohe Kiefer 26 14532 Kleinmachnow 03 32 03/8 55 59

Familiennachzug aus dem Ausland

Landkreis Am Gutshof 1-7 14542 Werder 0 33 27/73 92 98

Fenster, Glas, Rollläden

Bau- u. Kunstglaserei C. Giepen (S. 37) Karl Marx Straße 50 14532 Kleinmachnow 03 32 03/2 29 31

GEME Fenster, Türen, Heiko Gebert (S. 83) Am Weiher 23 14532 Stahnsdorf 0 33 29/69 05 95t Stadtplanung/Bauordnung

Feuerwehr

Freiwillige Feuerwehr Am Bannwald 1 14532 Kleinmachnow 03 32 03/8 77 52 00

Finanzamt

Finanzamt Potsdam Steinstraße 104-106 14480 Potsdam 03 31/28 70

Finanzierungen, Kredite

Finanzplanerin Christine Heuer (S. 36) Arn. Schönberg Ring 29 14532 Kleinmachnow 01 73/1 60 43 46

Fischereischein

Landkreis Untere Fischereibehörde Potsdamer Straße 18 14776 Brandenburg 0 33 81/53 31 49

Fitness

Twenty Minutes Power Plate (S. 79) Bundesallee 83 12161 Berlin 0 30/74 92 13 79

Flächennutzungsplan

FD t Stadtplanung/Bauordnung Adolf Grimme Ring 10 14532 Kleinmachnow 03 32 03/8 77 20 41

Flughafentransfer

Flughafentransfer Holger Sage (S. 48) Kanada Allee 40 14513 Teltow 08 00/6 88 85 55

Fördermittelbeantragung für Gewerbebetriebe, Existenzgründerberatung

Landkreis Niemöllerstr. 1, Haus 1 14806 Bad Belzig 03 38 41/9 12 50

Fotoatelier

Christine Thomas & Caroline Hirthe (S. 25) Maxie Wander Straße 22 14532 Kleinmachnow 03 32 03/8 01 53

Freibad

Freibad Kiebitzberge Fontanestraße 14532 Kleinmachnow 03 32 03/2 27 29

Fremdenverkehr

Bürgerbüro Adolf Grimme Ring 10 14532 Kleinmachnow 03 32 03/8 77 13 01/-04

Friedhof

Waldfriedhof Kleinmachnow Steinweg 1 14532 Kleinmachnow 03 32 03/2 28 91

Führerscheinanträge

Landratsamt, Führerscheinstelle Am Gutshof 1-7 14542 Werder 0 33 27/73 92 20

Führungszeugnisse

Bürgerbüro Adolf Grimme Ring 10 14532 Kleinmachnow 03 32 03/8 77 13 01/-04

Fundbüro, Fundtiere

FB Öffentliche Sicherheit/ Ordnung Adolf Grimme Ring 10 14532 Kleinmachnow 03 32 03/8 77 22 01/-11

Bürgerbüro Adolf Grimme Ring 10 14532 Kleinmachnow 03 32 03/8 77 13 01/-04

Fußpflege

Fußpflegeparadies Janine Ludwig (S. 64) Ernst Thälmann Str. 53 14532 Kleinmachnow 03 32 03/2 14 04

Gastronomie, Partyservice, Catering

Bande Creativ Gastronomie (S. 49) Karl Marx Straße 52a 14532 Kleinmachnow 03 32 03/80 38 90

Geburtenanmeldung

Standesamt Teltow Marktplatz 1-3 14513 Teltow 0 33 28/4 78 12 34

Gemeindeverwaltungen

Gemeinde Kleinmachnow, Bürgerbüro	Adolf Grimme Ring 10	14532 Kleinmachnow	03 32 03/8 77 13 01/-04
Gemeinde Stahnsdorf	Annastraße 3	14532 Stahnsdorf	0 33 29/64 61 03
Stadt Teltow, Bürgerservice	Marktplatz 1-3	14513 Teltow	0 33 28/4 78 10

Gerichte

Amtsgericht	Hegelallee 8	14467 Potsdam	03 31/2 01 70
Arbeitsgericht	Zeppelinstraße 136	14471 Potsdam	03 31/9 81 70
Landgericht	Jägerallee 10-12	14469 Potsdam	03 31/2 01 70
Sozialgericht	Rubensstraße 8	14467 Potsdam	03 31//27 18 80
Verwaltungsgericht	Friedrich Ebert Straße 32	14469 Potsdam	03 31/2 33 20

Gewerbeangelegenheiten

Bürgerbüro	Adolf Grimme Ring 10	14532 Kleinmachnow	03 32 03/8 77 13 01/-04
Gewerbeamt	Adolf Grimme Ring 10	14532 Kleinmachnow	03 32 03/8 77 21 81

Gewerberäume, Vermietung

Gemeindl. Wohnungsgesell. mbH (S. 31)	Rodelberg 2	14532 Kleinmachnow	03 32 03/3 05 50
---------------------------------------	-------------	--------------------	------------------

Gewerbesteuer

FB Finanzen/Beteiligung, Steuern	Adolf Grimme Ring 10	14532 Kleinmachnow	03 32 03/8 77 33 21
----------------------------------	----------------------	--------------------	---------------------

GEZ-Gebührenbefreiung

Landkreis	Papendorfer Weg 1	14806 Bad Belzig	03 38 41/9 13 68
-----------	-------------------	------------------	------------------

Gleichstellungsfrage

Gleichstellungsbeauftragt. Marion-Irene Höne	Adolf Grimme Ring 10	14532 Kleinmachnow	03 32 03/8 77 24 11
Ines-Angelika Lübbe, Landkreis	Papendorfer Weg 1	14806 Bad Belzig	03 38 41/9 13 21

Grabmale

Grabdenkmale Beate Scheefer (S. 97)	Steinweg/Am Friedhof	14532 Kleinmachnow	0 33 28/4 13 90
Grabdenkmale Beate Scheefer (S. 97)	Potsdamer Straße 51 A	14513 Teltow	0 33 28/4 13 90

Grundsicherung

Landkreis, Sozialamt	Lankeweg 4	14513 Teltow	0 33 28/31 81 08
----------------------	------------	--------------	------------------

Grundstücksangelegenheiten

Liegenschaften	Adolf Grimme Ring 10	14532 Kleinmachnow	03 32 03/8 77 33 51/-41
----------------	----------------------	--------------------	-------------------------

Hals-, Nasen-, Ohrenarzt, Schnarchtherapie

Fachärztin HNO Dr. Walter-Stähler (S. 70)	Potsdamer Straße 12 b	14513 Teltow	0 33 28/30 34 66
---	-----------------------	--------------	------------------

Haushaltsgeräte

Electro Direct (S. 56)	Machnower Straße 27A	14165 Berlin	0 30/80 90 40 87
Küchen Spiegler (S. 30)	Rud. Breitscheid Str. 37	14532 Kleinmachnow	03 32 03/8 71 05
Kundendienst Adler (S. 30)	Rud. Breitscheid Str. 37	14532 Kleinmachnow	03 32 03/2 26 00

Hauskrankenpflege

Lavendel-Residenz GmbH (S. 74)	Elbestraße 2	14513 Teltow	0 33 28/33 30
Salus Pflegedienst GmbH (S. 78)	Klausenerstraße 15	14532 Kleinmachnow	03 32 03/88 51 88

Heilpraktiker

A. Greguletz Altern. Schmerzth. (S. 62)	Eichhörchenweg 8	14532 Kleinmachnow	03 32 03/86 26 36
---	------------------	--------------------	-------------------

Heizbeihilfe

Landratsamt, Sozialamt	Lankeweg 4	14513 Teltow	0 33 28/31 80
------------------------	------------	--------------	---------------

Heizung

Bezirksschornsteinfegermeister (S. 14)	August Bebel Platz 2	14532 Kleinmachnow	03 31/8 87 10 93
HKS Böke Heizung, Klima, Sanitär (S. 38)	Hohe Kiefer 28	14532 Kleinmachnow	03 32 03/86 04 96
NOAH Wärmetechnischer Dienst (S. 36)	Langendreesch 19a	14532 Kleinmachnow	03 32 03/7 23 07
Ofenbau Klose (S. 32)	Im Hagen 4	14532 Kleinmachnow	03 32 03/7 98 27

ÜBERSICHT Was erledige ich Wo

Hilfe zur Erziehung, Lebensunterhalt, Pflege

Landratsamt, Jugendamt Lankeweg 4 14513 Teltow 0 33 28/31 82 09

Hörgeräte

Hörgeräte Klaper (S. 87) Förster Funke Allee 104 14532 Kleinmachnow 03 32 03/8 65 96

Hort

Elterninitiative Hort e.V. Steinweg 9 14532 Kleinmachnow 03 32 03/8 50 03

„Wirbelwind“ Im Kamp 2-12 14532 Kleinmachnow 03 32 03/2 29 39

Hort „Am Hochwald“ Am Hochwald 30 14532 Kleinmachnow 03 32 03/80 37 85

Kinderhaus „Ein Stein“ Rud. Breitscheid Str. 22 14532 Kleinmachnow 03 32 03/7 79 30

Hundehaltung

FB Öffentliche Sicherheit/ Ordnung Adolf Grimme Ring 10 14532 Kleinmachnow 03 32 03/8 77 22 01/-11

Hundesteuer

FB Finanzen/Beteiligungen, Steuern Adolf Grimme Ring 10 14532 Kleinmachnow 03 32 03/8 77 33 21/-31

Impfberatung, Impfungen

Landkreis, Gesundheitsamt Lankeweg 4 14513 Teltow 0 33 28/31 81 80

Innere Medizin

Facharzt Innere Medizin Kardiologie (S. 63) Käthe Kollwitz Straße 31 14532 Kleinmachnow 03 32 03/2 50 34

Innere und Chin. Medizin Dr. Pinnow (S. 60) Förster Funke Allee 104 14532 Kleinmachnow 03 32 03/8 65 75

Internationaler Führerschein

Landkreis Gutshof 1-7 14542 Werder 0 33 27/73 92 23

Internet, Computer

Kiene IT – Service & Consulting (S. 57) Seematen 4 14532 Kleinmachnow 03 32 03/77 16 80

Netrix GmbH (S. 25) Jägerhorn 36-40 14532 Kleinmachnow 03 32 03/80 39 90

Jugendfreizeiteinrichtung

Kinder/Jugend Adolf Grimme Ring 10 14532 Kleinmachnow 03 32 03/8 77 24 11

Jugendfreizeiteinrichtung Kleinmachnow Adolf Grimme Ring 1 14532 Kleinmachnow 03 32 03/7 86 35

Jugendförderung/Kita

Landratsamt, Jugendamt Am Gutshof 1-7 14542 Werder 0 33 27/73 91 19

Jugendschutz, Jugendhilfe, Jugendschutz-Beauftragter

Landkreis Lankeweg 4 14513 Teltow 0 33 28/31 85 30/-32

Kamine

Ofenbau Klose (S. 32) Im Hagen 4 14532 Kleinmachnow 03 32 03/7 98 27

Kardiologie

Dr. Ulrich Wolf (S. 63) Käthe Kollwitz Straße 31 14532 Kleinmachnow 03 32 03/2 50 34

Kassenverkehr/Gemeindekasse

FB Finanzen/Beteiligungen, Kasse Adolf Grimme Ring 10 14532 Kleinmachnow 03 32 03/8 77 34 01/-11

Kataster- und Vermessung

Kataster- und Vermessungsamt Lankeweg 4 14513 Teltow 0 33 28/31 81 16

Kfz-Wunschkennzeichen

Landratsamt, Kfz-Zulassung Am Gutshof 1-7 14542 Werder 0 33 27/73 90

Zulassungs-Express (S. 21) Meiereifeld 22 14532 Kleinmachnow 0 33 29/61 40 07

Kfz-Zulassung

Landratsamt, Kfz-Zulassung Am Gutshof 1-7 14542 Werder 0 33 27/73 90

Zulassungs-Express (S. 21) Meiereifeld 22 14532 Kleinmachnow 0 33 29/61 40 07

Kieferorthopädie

MUNDWERK Kieferorthopäden (S. 100) Clayallee 330 14169 Berlin 0 30/8 01 99 50

Kinderausweise

Bürgerbüro Adolf Grimme Ring 10 14532 Kleinmachnow 03 32 03/8 77 13 01/-04

Kindergeld

Agentur für Arbeit, Familienkasse Schlaatzweg 1 14473 Potsdam 01801/546337

Kino/Theater

Kammerspiele Kleinmachnow Karl Marx Straße 18 14532 Kleinmachnow 03 32 03/8 48 04

Kirchen

Ev. Auferstehungs-Kirchengemeinde Jägerstieg 2 14532 Kleinmachnow 03 32 03/2 28 44

Evangelisch-Lutherische Freikirche Zehlendorfer Damm 71 c 14532 Kleinmachnow 03 32 03/2 20 44

Gemeinde der Christengemeinschaft Im Walde 10 14532 Kleinmachnow 03 32 03/8 47 95

Katholisches Pfarramt St. Thomas Morus Hohe Kiefer 113 14532 Kleinmachnow 03 32 03/2 31 07

Kirchenaustritt

Bürgerbüro Adolf Grimme Ring 10 14532 Kleinmachnow 03 32 03/8 77 13 01/-04

Kitas Freie Träger

Englischer Klax Kindergarten Schleusenweg 80 14532 Kleinmachnow 03 32 03/8 58 44

Evangelischer Kindergarten Jägerstieg 2a 14532 Kleinmachnow 03 32 03/2 20 79

Ev. Campus Kindertagesstätte Schwarzer Weg 3 14532 Kleinmachnow 03 32 03/33 49 81

Katholischer Kindergarten Adolf Grimme Ring 5 14532 Kleinmachnow 03 32 03/2 48 42

Kindergarten Internationale Schule Am Hochwald 30 14532 Kleinmachnow 03 32 03/8 03 60

Waldorfkindergarten am Hochwald Am Hochwald 30 14532 Kleinmachnow 03 32 03/8 50 14

Kitas Gemeinde Kleinmachnow

KITA-Verbund Kleinmachnow Adolf Grimme Ring 10 14532 Kleinmachnow 03 32 03/8 77 40 03

Kita „Am Seeberg“ Adolf Grimme Ring 3 14532 Kleinmachnow 03 32 03/8 56 70

Kita „Ameisenburg“ Promenadenweg 10 14532 Kleinmachnow 03 32 03/7 17 85

Kita „Freundschaft“ Karl Marx Straße 119 14532 Kleinmachnow 03 32 03/2 23 85

Kita „Kückennest“ Kapuzinerweg 27 14532 Kleinmachnow 03 32 03/2 22 72

Kita „Pitti Platsch“ Ernst Thälmann Str. 11 14532 Kleinmachnow 03 32 03/2 20 09

Kita „Regenbogen“ Kapuzinerweg 20 14532 Kleinmachnow 03 32 03/8 11 98

Kita „Spielhaus“ Clara Zetkin Straße 17 14532 Kleinmachnow 03 32 03/2 30 49

Kita „Waldhäuschen“ Medonstraße 11a 14532 Kleinmachnow 03 32 03/2 25 60

Kleintierpraxis

Dr. Anne Sjöberg u. Dr. Petra Gies (S. 80) Wilhelm Külz Straße 52 14532 Stahnsdorf 0 33 29/61 22 95

Kosmetik

Kosmetikpraxis Violetta Felske (S. 78) Albert Einstein Ring 1 14532 Kleinmachnow 03 32 03/88 37 73

Korruptionsbeauftragter

Reinhard Neubauer Niemöllerstraße 1 14806 Bad Belzig 03 38 41/9 14 80

Krankenhaus

Ev. Krankenhaus Hubertus (S. 2) Spanische Allee 10-14 14129 Berlin 0 30/81 00 80

MIC (S. 75) Kantstraße 11 14129 Berlin 0 30/80 98 81 55

Krebs-Beratung

Landkreis Steinstraße 14 14806 Bad Belzig 03 38 41/9 13 06

Kultur-Fördermittel

Gemeinde, FD Kultur/Soziales Adolf Grimme Ring 10 14532 Kleinmachnow 03 32 03/8 77 24 21

Landkreis Papendorfer Weg 1 14806 Bad Belzig 03 38 41/9 14 42

Lärmschutz

FB Öffentliche Sicherheit/ Ordnung Adolf Grimme Ring 10 14532 Kleinmachnow 03 32 03/8 77 22 01/-11

Lebensmittelüberwachung

Landkreis Potsdamer Straße 18 14776 Brandenburg 0 33 81/53 32 71

Logopädie

Logopäd. Praxis Christine Heidner (S. 76) August Bebel Platz 2 14532 Kleinmachnow 03 32 03/8 49 37

ÜBERSICHT Was erledige ich Wo

Lohnsteuerkarten

Bürgerbüro Adolf Grimme Ring 10 14532 Kleinmachnow 03 32 03/8 77 13 01/-04

Lokale Agenda 21

Klimaschutz/Lokale Agenda Adolf Grimme Ring 10 14532 Kleinmachnow 03 32 03/8 77 31 52

Mahnungen

FB Finanzen/Beteiligungen, Kasse Adolf Grimme Ring 10 14532 Kleinmachnow 03 32 03/8 77 34 01/-11

Marktangelegenheiten

FB Recht/Sicherheit/Ordnung/Gewerbe Adolf Grimme Ring 10 14532 Kleinmachnow 03 32 03/8 77 21 8

Medizinische Beratung

Center for Difficult Cases (S. 75) Teltower Damm 31 14169 Berlin 0 30/81 05 85 72

Meister BAföG

BAföG-Amt Papendorfer Weg 1 14806 Bad Belzig 03 38 41/9 13 89

Mode

Chic Lederwaren, Schuhe (S. 52) Adolf Grimme Ring 6 14532 Kleinmachnow 03 32 03/88 58 99

„Die zweite Haut“ Naturboutique (S. 53) Adolf Grimme Ring 6 14532 Kleinmachnow 03 32 03/7 91 32

Maßatelier & Boutique Voß (S. 53) Meiereifeld 26a 14532 Kleinmachnow 03 32 03/2 48 21

MR. ED (S. 52) Förster Funke Allee 102 14532 Kleinmachnow 03 32 03/8 67 66

No. 7 (S. 52) Förster Funke Allee 102 14532 Kleinmachnow 03 32 03/8 67 66

Only Woman (S. 52) Adolf Grimme Ring 4 14532 Kleinmachnow 03 32 03/8 72 14

Museum

Industriemuseum Region Teltow e.V. (S. 11) Oderstraße 23-25 14513 Teltow 0 33 28/3 36 90 88

Musikunterricht

Kreisemusikschule (S. 25) Am Weinberg 20 14532 Kleinmachnow 03 32 03/8 03 70

Kreisemusikschule (S. 25) Iserstraße 8-10 14513 Teltow 03 32 03/8 03 70

Namensänderung, Namenserteilung

Standesamt Teltow Marktplatz 1-3 14513 Teltow 0 33 28/4 78 12 35

Naturschutz/Umweltschutz

FD Gemeindegrenzen Adolf Grimme Ring 10 14532 Kleinmachnow 03 32 03/8 77 21 51

Landratsamt, Naturschutz Papendorfer Weg 1 14806 Bad Belzig 03 38 41/9 11 25

Obdachlose

FB Recht/Sicherheit/Ordnung Adolf Grimme Ring 10 14532 Kleinmachnow 03 32 03/8 77 22 11

Öffentlichkeitsarbeit

FB Büro des Bgm., Öffentlichkeitsarbeit Adolf Grimme Ring 10 14532 Kleinmachnow 03 32 03/8 77 31 61

Optiker

Blickfang Brillen + Contactlinsen (S. 79) Hohe Kiefer 132 14532 Kleinmachnow 03 32 03/2 47 52

Durchblick Dettke (S. 74) Zehlendorfer Damm 107 14532 Kleinmachnow 03 32 03/2 37 84

Wolff Optic GmbH (S. 77) Neißestraße 2 14513 Teltow 0 33 28/47 45 04

Ordnungsangelegenheiten

FB Recht/Sicherheit/Ordnung Adolf Grimme Ring 10 14532 Kleinmachnow 03 32 03/8 77 21 11

Orthopädie-Schuhtechnik

Orthopädieschuhtechnik Roßbach (62) Förster Funke Allee 102 14532 Kleinmachnow 03 32 03/88 47 08

Parkausweise für Schwerbehinderte

FB Recht/Sicherheit/Ordnung, Verkehr Adolf Grimme Ring 10 14532 Kleinmachnow 03 32 03/8 77 21 71

Parkett

Akzent Parkett (S. 30) Schmiedegasse 19 14532 Kleinmachnow 03 32 03/8 66 63

Akzent Parkett Parkett-Studio (S. 30) Iserstraße 8-10 14513 Teltow 03 32 03/8 66 63

Passangelegenheiten

Bürgerbüro Adolf Grimme Ring 10 14532 Kleinmachnow 03 32 03/8 77 13 01/-04

Partyservice, Catering

Bande Creativ Gastronomie (S. 49) Karl Marx Straße 52a 14532 Kleinmachnow 03 32 03/80 38 90

Personalausweise

Bürgerbüro Adolf Grimme Ring 10 14532 Kleinmachnow 03 32 03/8 77 13 01/-04

Personenstandswesen

Standesamt Teltow Marktplatz 2 14513 Teltow 0 33 28/4 78 12 34

Physiotherapie

Physiotherapie Marion Koch (S. 76) Erlenweg 72 14532 Kleinmachnow 03 32 03/5 69 30

Physiotherapie Michael Heilmann (S. 64) Karl Marx Straße 22 b 14532 Kleinmachnow 03 32 03/88 51 95

Pokale, Fahnen

Vereinsbedarf Walter Röseler (S. 8) Karl Marx Straße 44 14532 Kleinmachnow 03 32 03/2 23 45

Polizei

Schutzbereich Potsdam Potsdamer Straße 3 14513 Teltow 0 33 28/43 70

Präsente

Krims & Krams (S. 53) Förster Funke Allee 102 14532 Kleinmachnow 03 32 03/8 43 39

Vereinsbedarf Walter Röseler (S. 20) Karl Marx Straße 44 14532 Kleinmachnow 03 32 03/2 23 45

Radführungen

Gästeführungen Potstour B. Sahlmann Kuckuckswald 37 14532 Kleinmachnow 03 32 03/2 49 81

Rathausmarkt Einkaufsmöglichkeiten, Gastronomie

Bäckerei Exner (S. 51) Förster Funke Allee 102 14532 Kleinmachnow 03 32 03/88 37 59

Bande Schlemmer Imbiss (S. 49, S. 51) Adolf Grimme Ring 6 14532 Kleinmachnow 03 32 03/88 70 80

Barrique Wein, Feinkost (S. 51) Förster Funke Allee 102 14532 Kleinmachnow 03 32 03/80 47 75

Blumenhaus Hohe Kiefer (S. 51) Adolf Grimme Ring 4 14532 Kleinmachnow 03 32 03/2 22 21

Coiffeur Verena Andreß (S. 51) Adolf Grimme Ring 4 14532 Kleinmachnow 03 32 03/8 48 47

Die Zweite Haut (S. 51, S. 52) Adolf Grimme Ring 6 14532 Kleinmachnow 03 32 03/7 91 32

Drogeriemarkt Rossmann (S. 51) Adolf Grimme Ring 8 14532 Kleinmachnow 03 32 03/8 69 80

EMB Kundenbüro (S. 51) Förster-Funke-Allee 102 14532 Kleinmachnow 03 32 03/77 12 68

Esca Animalis (S. 51) Förster-Funke-Allee 102 14532 Kleinmachnow 03 32 03/88 50 71

Innova Sunshine Reisen (S. 51) Adolf Grimme Ring 12 14532 Kleinmachnow 03 32 03/8 67 65

Kinderbekleidung Jump' in (S. 51) Adolf Grimme Ring 12 14532 Kleinmachnow 03 32 03/2 53 70

Krims & Krams (S. 51, S. 53) Förster Funke Allee 102 14532 Kleinmachnow 03 32 03/8 43 39

Lotto, Presse, Tabak (S. 51) Adolf Grimme Ring 6 14532 Kleinmachnow 03 32 03/8 54 84

Lust auf schöne Schuhe (S. 51, S. 52) Adolf Grimme Ring 6 14532 Kleinmachnow 03 32 03/88 58 99

MR. ED Fashion (S. 51, S. 52) Förster Funke Allee 102 14532 Kleinmachnow 03 32 03/8 67 66

Natura Buchhandlung (S. 12, S. 51) Adolf Grimme Ring 6+12 14532 Kleinmachnow 03 32 03/7 84 91

No. 7 (S. 51, S. 52) Förster Funke Allee 102 14532 Kleinmachnow 03 32 03/86 88 48

Only Woman (S. 51 S. 52) Adolf Grimme Ring 4 14532 Kleinmachnow 03 32 03/8 72 14

Optik Schwabedissen (S. 51) Adolf Grimme Ring 4 14532 Kleinmachnow 03 32 03/7 91 11

Orthopädie Roßbach (S. 51, S. 62) Förster Funke Allee 102 14532 Kleinmachnow 03 32 03/88 47 08

Otto Reichelt Lebensmittel (S. 51) Adolf Grimme Ring 8 14532 Kleinmachnow 03 32 03/83 60 90

Reinigung Textilien (S. 51) Adolf Grimme Ring 4 14532 Kleinmachnow 03 32 03/8 67 52

Restaurant Alfred's (S. 51) Adolf Grimme Ring 14 14532 Kleinmachnow 03 32 03/8 35 70

Salumeria Pane e Vino (S. 51) Adolf Grimme Ring 12 14532 Kleinmachnow 03 32 03/8 60 95

Schreib- und Spielwaren (S. 51, S. 52) Adolf Grimme Ring 14 14532 Kleinmachnow 03 32 03/8 67 39

Sonnenstudio Ambiente (S. 51) Förster Funke Allee 104 14532 Kleinmachnow 03 32 03/2 16 60

Tee & Co. (S. 51) Adolf Grimme Ring 6 14532 Kleinmachnow 03 32 03/7 70 11

Uhren & Schmuck Braune (S. 51) Adolf Grimme Ring 12 14532 Kleinmachnow 03 32 03/7 91 16

Wäscheträume für Jedermann (S. 51) Förster Funke Allee 102 14532 Kleinmachnow 03 32 03/88 37 33

ÜBERSICHT Was erledige ich Wo

Rathausmarkt Verwaltung und Vermietung

Gemeinn. Wohnungsgesell. mbH (S. 31) Rodelberg 2 14532 Kleinmachnow 03 32 03/3 05 50

Rechtsanwalt

Kanzlei Bossin (S. 21) Zehlendorfer Damm 104 14532 Kleinmachnow 03 32 03/59 60

Rechtsanwalt Hermann Berg (S. 56) Gerlachstraße 6 14480 Potsdam (Drewitz) 0331/7481976/-77

Rentenberatung

Landkreis Papendorfer Weg 1 14806 Bad Belzig 03 38 41/9 14 53

Rundfunkgebühren-Befreiung

Landkreis Lanke Weg 4 14513 Teltow 0 33 28/31 85 20

Satellitentechnik

TV Direct Eigsperger (S. ??) Machnower Straße 27 14165 Berlin-Zehlendorf 0 30/80 90 40 88

Schiedsstelle

Gisela Stahn Brachfeld 25A 14532 Kleinmachnow 03 32 03/2 19 12

Schneiderei

Maßatelier Barbara Voß (S. 53) Meiereifeld 26a 14532 Kleinmachnow 03 32 03/2 48 21

Schornsteinfeger

Bezirksschornsteinfegermeister (S. 14) August Bebel Platz 2 14532 Kleinmachnow 03 31/8 87 10 93

Schülerbeförderung

Schulverwaltungs- und Kulturamt Papendorfer Weg 1 14806 Bad Belzig 03 38 41/9 14 32

Schulangelegenheiten

FB Schule/Kultur/Gebäudemanagement Adolf Grimme Ring 10 14532 Kleinmachnow 03 32 03/8 77 24 31

Schulen

ADTV-Tanzschule Wilhelm (S. 49) August Bebel Platz 4 14532 Kleinmachnow 01 76/48 13 50 34

Albert Schweitzer Fördersch. für Geist. Beh. Erlenweg 29 14532 Kleinmachnow 03 32 03/2 21 00

Allg. Förderschule für Lernbehinderte Schleusenweg 84 14532 Kleinmachnow 03 32 03/2 23 93

Ballett+Tanz in Nikolassee (S. 45) Pr. Friedr. Leopold Str. 1 14129 Berlin-Nikolassee 0 30/80 10 84 41

Ballettschule am Mexikoplatz (S. 43) Lindenthaler Allee 11 14163 Berlin-Zehlendorf 0 30/8 01 53 26

Ballettschule Kleinmachnow C. Vogl (S. 45) Hohe Kiefer 29 14532 Kleinmachnow 03 32 03/7 06 11

Ballettschule Stahnsdorf Hans Vogl (S. 43) Ruhlsdorfer Str. 14-16 14532 Stahnsdorf 0 33 29/64 52 62

BBIS Berlin Brandenburg Am Hochwald 30 14532 Kleinmachnow 03 32 03/8 03 60

Eigenherd Schule (Grundschule) Im Kamp 2-12 14532 Kleinmachnow 03 32 03/8 77 44 00

Evangelische Grundschule Schwarzer Weg 1 14532 Kleinmachnow 033 28/33 48 31

Evangelisches Gymnasium Schwarzer Weg 3 14532 Kleinmachnow 0 33 28/87 99 80

Freie Waldorfschule Kleinmachnow Am Hochwald 30 14532 Kleinmachnow 03 32 03/7 00 21

Grundschule Auf dem Seeberg Am Hochwald 30 14532 Kleinmachnow 03 32 03/80 37 80

Kreismusikschule (S. 25) Am Weinberg 20 14532 Kleinmachnow 03 32 03/8 03 70

Kreismusikschule (S. 25) Iserstraße 8-10 14513 Teltow 03 32 03/8 03 70

Kreisvolkshochschule (S. 25) Am Weinberg 20 14532 Kleinmachnow 03 32 03/80 37 10

Kreisvolkshochschule (S. 25) Iserstraße 8-10 14513 Teltow 03 32 03/80 37 10

Maxim Gorki Gesamtschule Förster Funke Allee 106 14532 Kleinmachnow 03 32 03/8 77 46 00

Steinweg Schule (Grundschule) Steinweg 11 14532 Kleinmachnow 03 32 03/8 77 45 00

Weinberg Gymnasium Am Weinberg 20 14532 Kleinmachnow 03 32 03/3 05 20

Schulungen

3G-Prinzip Peter Harms (S. 57) Zehlendf. Damm 184E 14532 Kleinmachnow 03 32 03/60 84 90

Schwerbehinderten-Parkausweis

Landkreis Am Gutshof 1-7 14542 Werder 0 33 27/73 92 60

Schwimmen

Physiotherapie im Augustinum (S. 76) Erlenweg 72 14532 Kleinmachnow 03 32 03/5 69 30

Seniorenbeirat

Dr. Herbert Franke Am Kiebitzberg 12 14532 Kleinmachnow 03 32 03/2 30 25

Senioren-Treff

AWO Seniorentreff Förster Funke Allee 108 14532 Kleinmachnow 03 32 03/8 73 64

Freizeitstätte Toni Stemmler Hohe Kiefer 41 14532 Kleinmachnow 03 32 03/2 28 02

Seniorenbetreuung, Seniorenwohnen

Haus der Betreuung und Pflege (S. 78) Spanische Allee 8 14129 Berlin-Zehlendorf 0 30/80 97 19 21

Lavendel-Residenz GmbH (S. 74) Elbestraße 2 14513 Teltow 0 33 28/33 30

Seniorenresidenz Saarmund (S. 33) Alleestraße 14 14558 Nuthetal/Saarmund 03 32 00/50 70

Seniorentagespflegestätte (S. 76) Limastraße 32 14163 Berlin-Zehlendorf 0 30/8 02 57 96

SenVital Kleinmachnow (S. 39) Förster Funke Allee 101 14532 Kleinmachnow 03 32 03/6 00 10

Villa Medon (S. 31) Klausenerstraße 15 14532 Kleinmachnow 03 32 03/88 65 33

Sondernutzungen von Straßen

FB Recht/Sicherheit/Ordnung Adolf Grimme Ring 10 14532 Kleinmachnow 03 32 03/8 77 21 71

Sonderöffnungszeiten von Verkaufsstellen

Landkreis Am Gutshof 1-7 14542 Werder 0 33 27/73 92 87

Sozialhilfe

Landratsamt, Soziales und Wohnen Lankeweg 4 14513 Teltow 0 33 28/31 81 07

Sprachtherapie

Logopäd. Praxis Christine Heidner (S. 76) August Bebel Platz 2 14532 Kleinmachnow 03 32 03/8 49 37

Sperrmüll

APM Bahnhofstraße 18 14823 Niemegek 03 38 43/3 06 78

Wertstoffhof Ruhlsdorfer Straße 100 14513 Teltow 03328/33 68 62

Spielplätze

Bolzplatz, Basketball, BMX Förster Funke Allee 106a

Bolzplatz, Basketball Stahnsdorfer Damm, Ecke Promenadenweg

Fußballwiese Heidefeld nahe Steinweg

Fußballwiese Zehlendorfer Damm nahe Pferdepuhl

Fußballwiese Neubauersiedlung

Skateanlage Hermann von Helmholtz Straße (Europarc)

Kleinkinderspielplatz (bis sechs Jahre) Am Kirschfeld

Spielplatz Erlenweg, Ecke Kurzer Weg

Spielplatz Hufeisen zw. Stolper Weg und Stahnsdf. Damm

Spielplatz Karl Marx Straße, westliches Ufer Düppelteich

Spielplatz Rathausmarkt, zwischen Adolf Grimme Ring und Maxie Wander Straße

Spielplatz Siedlung Stolper Weg, zwischen Promenadenweg und Ameisengasse

Spielplatz Sperberfeld, zwischen Hohe Kiefer, Heidefeld und Schleusenweg

Sportanlagen

Kultur Adolf Grimme Ring 10 14532 Kleinmachnow 03 32 03/8 77 12 61

Sportförderung

Kreissportbund Potsdam-Mittelmark e.V. Beethovenstraße 7 14797 Kloster Lehnin 0 33 82/70 10 46

Städtepartnerschaft

Büro des Bürgermeisters Adolf Grimme Ring 10 14532 Kleinmachnow 03 32 03/8 77 30 51

Sterbeurkunden

Standesamt Teltow Marktplatz 2 14513 Teltow 0 33 28/4 78 12 34

Steuerberatung

Kanzlei Bossin (S. 21) Zehlendorfer Damm 104 14532 Kleinmachnow 03 32 03/59 60

ÜBERSICHT Was erledige ich Wo

Pülm & Heering (S. 15)	Weg ins Feld 26	14532 Kleinmachnow	03 32 03/7 08 82
Steuerkanzlei Hans-Peter Frink (S. 57)	Zehlendorfer Damm 75	14532 Kleinmachnow	03 32 03/32 46 90
Steuern, Gemeindesteuern			
FB Finanzen/Beteiligungen, Steuern	Adolf Grimme Ring 10	14532 Kleinmachnow	03 32 03/8 77 33 21
Stimmbildung			
Logopäd. Praxis Christine Heidner (S. 76)	August Bebel Platz 2	14532 Kleinmachnow	03 32 03/8 49 37
Straßenneubau/-planung, Straßenausbaubeiträge, Straßenentwässerung			
FB Bauen/Wohnen	Adolf Grimme Ring 10	14532 Kleinmachnow	03 32 03/8 77 21 51/-41
Straßenreinigung, Straßenunterhaltung			
FB Bauen/Wohnen	Adolf Grimme Ring 10	14532 Kleinmachnow	03 32 03/8 77 21 51/-41
Bauhof	Am Bannwald 1a	14532 Kleinmachnow	03 32 03/8 77 53 00
Straßenreinigungsgebühren			
FB Finanzen/Beteiligungen, Steuern	Adolf Grimme Ring 10	14532 Kleinmachnow	03 32 03/8 77 33 21
Tagespflege für Senioren			
Lavendel-Residenz GmbH (S. 74)	Elbestraße 2	14513 Teltow	0 33 28/33 30
Seniorentagespflegestätte (S. 76)	Limastraße 32	14163 Berlin-Zehlendorf	0 30/8 02 57 96
Tanzschule			
ADTV-Tanzschule (S. 49)	August Bebel Platz 4	14532 Kleinmachnow	01 76/48 13 50 34
Ballett+Tanz in Nikolassee (S. 45)	Pr. Friedr. Leopold Str. 1	14129 Berlin-Nikolassee	0 30/80 10 84 41
Ballettschule am Mexikoplatz (S. 43)	Lindenthaler Allee 11	14163 Berlin-Zehlendorf	0 30/8 01 53 26
Ballettschule Kleinmachnow C. Vogl (S. 45)	Hohe Kiefer 29	14532 Kleinmachnow	03 32 03/7 06 11
Ballettschule Stahnsdorf Hans Vogl (S. 43)	Ruhlsdorfer Str. 14-16	14532 Stahnsdorf	0 33 29/64 52 62
TCM – Traditionelle Chinesische Medizin			
Innere und Chin. Medizin Dr. Pinnow (S. 60)	Förster Funke Allee 104	14532 Kleinmachnow	03 32 03/8 65 75
Taxi			
Taxi Holger Sage (S. 48)	Kanada Allee 40	14513 Teltow	08 00/6 88 85 55
Tierarzt, Kleintierpraxis			
Dr. Anne Sjöberg u. Dr. Petra Gies (S. 80)	Wilhelm Külz Straße 52	14532 Stahnsdorf	0 33 29/61 22 95
Tourismus			
Gästeführungen Potstour B. Sahlmann	Kuckuckswald 37	14532 Kleinmachnow	03 32 03/2 49 81
TV, Satellitentechnik			
TV Direct Eiglsperger (S. 56)	Machnower Straße 27	14165 Berlin-Zehlendorf	0 30/80 90 40 88
Unterhaltungsvorschuss für Minderjährige			
Landkreis	Lankeweg 4	14513 Teltow	0 33 28/31 82 03
Urologie			
Facharzt Urologie Androloge (S. 68)	Förster Funke Allee 104	14532 Kleinmachnow	03 32 03/58 50
Praxis Urologie Dr. Aref El-Seweifi (S. 73)	Teltower Damm 35	14169 Berlin	0 30/80 49 09 50
Vaterschaftsanerkennung			
Landratsamt, Jugendamt	Lankeweg 4	14513 Teltow	0 33 28/31 82 01

Wir berichten über Sie!

Sie haben ein ungewöhnliches Hobby oder machen etwas, das für Kleinmachnow interessant ist? Sie kennen jemanden, über den wir berichten sollten? Dann melden Sie sich, wir freuen uns über Ihre Anregungen! Tel. 0 30/69 20 21 05 • E-Mail redaktion@augusta-presse.de

Veranstaltungen, Genehmigungen

Genehmigung für Straßenbenutzung Adolf Grimme Ring 10 14532 Kleinmachnow 03 32 03/8 77 21 71

Veranstaltungsorte

Bürgersaal im Rathausl Adolf Grimme Ring 10 14532 Kleinmachnow 03 32 03/8 77 12 61

Kammerspiele Kleinmachnow Karl Marx Straße 18 14532 Kleinmachnow 03 32 03/8 48 04

KultRaum Kapuzinerweg 16 14532 Kleinmachnow 03 32 03/8 21 28

Neue Kammerspiele Kleinmachnow Karl Marx Straße 18 14532 Kleinmachnow 01 76/70 79 90 01

Vereinsbedarf, Pokale, Fahnen

Vereinsbedarf Walter Röseler (S. 8) Karl Marx Straße 44 14532 Kleinmachnow 03 32 03/2 23 45

Verkehrsbeschilderung

FD Tiefbau/Gemeindegrün/Stadtwirtsch. Adolf Grimme Ring 10 14532 Kleinmachnow 03 32 03/8 77 21 41

Landkreis Am Gutshof 1-7 14542 Werder 0 33 27/73 92 60

Verkehrsplanung

FB Bauen/Wohnen Adolf Grimme Ring 10 14532 Kleinmachnow 03 32 03/8 77 21 51

Versicherung

FinanzCenter Ralf Hermstein (S. 15) Uhlenhorst 1 14532 Kleinmachnow 03 32 03/80 39 40

Volkshochschule

Kreisvolkshochschule (S. 25) Am Weinberg 20 14532 Kleinmachnow 03 32 03/80 37 10

Kreisvolkshochschule (S. 25) Iserstraße 8-10 14513 Teltow 03 32 03/80 37 10

Wärmepumpen-Genehmigung

Landkreis, Wasserwirtschaft Papendorfer Weg 1 14806 Bad Belzig 03 38 41/9 11 11

Wasserver- und -entsorgung/Anmeldung

Mittelmärk. Wasser- u. Abwasser (S. 10) Fahrenheitstraße 1 14532 Kleinmachnow 03 32 03/34 50

Winterdienst

Bauhof Am Bannwald 1a 14532 Kleinmachnow 03 32 03/8 77 53 00

Wirtschaftsförderung

Büro des Bürgermeisters Adolf Grimme Ring 10 14532 Kleinmachnow 03 32 03/8 77 30 56

Wohnberechtigungsschein

FB Bauen/Wohnen Adolf Grimme Ring 10 14532 Kleinmachnow 03 32 03/8 77 20 81

Wohnungen, Gewerberäume

Gemeindl. Wohnungsgesell. mbH (S. 31) Rodelberg 2 14532 Kleinmachnow 03 32 03/3 05 50

Wohngeld

Bürgerbüro Adolf Grimme Ring 10 14532 Kleinmachnow 03 32 03/8 77 13 01/-04

Zahnarzt

Praxis für Zahnheilkunde (S. 72) Potsdamer Allee 3 14532 Stahnsdorf 0 33 29/61 22 80

Zulassungsservice

Zulassungs-Express (S. 17) Meiereifeld 22 14532 Kleinmachnow 0 33 29/61 40 07

Ihre Firma im Heft nicht gefunden? Eine Telefonnummer ist falsch?

Rufen Sie uns einfach an.

Gern nehmen wir die Daten für die nächste Ausgabe mit auf.

Tel. 0 30/69 20 21 05 • Fax 0 30/69 20 21 05 9

E-Mail: redaktion@augusta-presse.de

Zeit für den Abschied

Der Tod eines Menschen verändert das Leben der Hinterbliebenen. Deshalb ist es gut und wichtig, einen einfühlsamen und kompetenten Helfer an seiner Seite zu wissen.

Ein Abschied in ruhiger Atmosphäre hilft, die Veränderung greifbar zu machen. „Wir geben Raum und Zeit, helfen wo Hilfe nötig ist, ohne Hektik oder Eile“, so der erfahrene Bestatter **Michael Gröbler**. Das Bestattungsinstitut Fattler & Gröbler ist der zuverlässige und kompetente Partner für einen würdevollen Abschied. Es führt seit 23 Jahren Bestattungen aller Art durch.

Einfühlsame Begleitung

„Gerne stehen wir Hinterbliebenen mit unserer langjährigen Erfahrung, unserem Rat und unserer Zeit zur Verfügung. Wir kümmern uns um die Vermittlung eines Pfarrers oder Redners, die musikalische Umrahmung,

Blumenschmuck, Trauerdrucksachen, Zeitungsanzeigen, Friedhofsangelegenheiten, die liebevolle Dekoration der Trauerhalle und die Gestaltung der Trauerfeier. Individuelle Wünsche sind uns immer sehr wichtig“, bietet Michael Gröbler an.

Zu Lebzeiten Regelungen treffen

Im Trauerfall fällt es Angehörigen oft schwer, die richtigen Entscheidungen zu treffen. Dann ist es mindestens eine Sorge weniger, wenn im Rahmen einer Bestattungsvorsorge vorab alles geklärt wurde. Selbstverständlich kann jeder, der zu Lebzeiten alles in Ruhe regeln möchte, sich vertrauensvoll an das Bestattungsinstitut Fattler & Gröbler wenden.

**Bestattungsinstitut
Fattler & Gröbler GmbH
TAG & NACHT
Osdorfer Straße 6
14513 Teltow
Tel. 033 28/4 11 89
Tel. 033 28/414 52
www.bestattungen-teltow.de**



■ Das Bestattungsinstitut Fattler & Gröbler ermöglicht würdevolle Beisetzung in jeder Preisklasse.



■ Beate Scheefer führt seit fast zwei Jahrzehnten die 1922 vom Urgroßvater begründete, dann vom Großvater und schließlich von Vater Werner Scheefer hochgehaltene Familientradition fort.

Stein in vierter Generation

Wenn ein Handwerksbetrieb auf eine Geschichte von stolzen 90 Jahren zurückblicken kann, ist das schon etwas Besonderes. Ganz ungewöhnlich ist aber, wenn er von Anfang an durch die gleiche Familie geführt wird.

Bei Grabdenkmale Scheefer kommen zwei weitere Besonderheiten hinzu: Der Betrieb ist von Anfang an in Teltow beheimatet und er wird jetzt seit fast zwei Jahrzehnten von **Beate Scheefer** geführt. Als Frau in einem von Männern beherrschten Berufszweig verbindet sie auf einfühlsame Art handwerkliches Können und künstlerisches Geschick.

Vom Uropa gegründet

Firmengründer war 1922 **Fritz Scheefer**, der Urgroßvater der heutigen Inhaberin. Er legte die Meisterprüfung 1931 ab. Sein Nachfolger war sein Sohn, der ebenfalls **Fritz Scheefer** hieß und seit 1951 Steinmetzmeister war. Ihm folgte dessen Sohn nach.

Werner Scheefer war seit 1968 Meister und der Vater von Beate Scheefer. Sie ist seit 1993 Steinmetz- und Steinbildhauermeisterin.

Individuelles Grabmal

Jedes Grabmal kennzeichnet den Ort des Abschieds, an dem Hinterbliebene ihrem Schmerz Ausdruck verleihen. Für manchen ist eine schlichte Tafel mit Name, Geburts- und Sterbedatum genau richtig. Diese kann noch vor der Bestattung und parallel zum Aussuchen von Urne oder Sarg in Auftrag gegeben werden. Andere wünschen ein sehr personenbezogenes Grabmal. Das braucht seine Zeit. „Die Angehörigen kommen und erzählen über den Verstorbenen. Wir verarbeiten, was ihm gefallen hat, welche Farben er mochte, welche Motive seinen Beruf ausdrücken. Auf diese Weise entstehen einmalige Kunstwerke, die das Andenken an den Verstorbenen auf besondere Art würdigen“, so Beate Scheefer.

Grabdenkmale Scheefer
Inh. Beate Scheefer
Steinmetz- und Steinbildhauer-
meisterin
 Potsdamer Straße 51 A
 14513 Teltow
 Steinweg/Am Friedhof
 14532 Kleinmachnow
 Kleinmachnow und Teltow
 Tel. 033 28/4 13 90

A
 Adam-Kuckhoff-Platz D1
 Adolf-Grimme-Ring D3
 Ahornhof C4
 Albert-Einstein-Ring A2-3
 Allee am Forsthaus C-D4
 Am Bannwald D2
 Am Bienenhaus D3
 Ameisengasse C4
 Am Fenn E2
 Am Fuchsbau D2
 Am Hochwald C4
 Am Kiebitzberg F2-3
 Am Kirschfeld D3
 Am Mooskissen C4
 Am Pferdegatter B3
 Am Rund F1
 Am Wall B-C4
 Am Weinberg E4/F3-4
 An der Koppel B3
 An der Schneise D2
 An der Stammbahn C-D1
 Arnold-Schönberg-Ring D3
 Auf der Breite E2-3
 Auf der Drift D2-3/E3
 Auf der Reutte E1
 August-Bebel-Platz C-D3

B
 Bachweg B2
 Bäkehang B2 (Dreilinden)
 Bärlappsenke B4
 Beethovenweg C2
 Birkenhof B4
 Birkenschlag D-E1
 Blachfeld E2
 Brahmsweg C2
 Brodberg D1
 Brunnenweg F3

C
 Celsiusstraße B3
 Clara-Zetkin-Straße F2
 D
 Drachensteig D3
 Dreilindener Weg A-B3
 Driftkamp E3

E
 Eichenweg F2
 Eichhörnchenweg B4
 Elsterstieg E1
 Erlenweg F2-3
 Ernst-Thälmann-Straße D-E2

F
 Fahrheitstraße B3
 Feldfichten D2
 Fichtenhof C4
 Fontanestraße E3
 Föhrenwald E-F1
 Förster-Funke-Allee D-E3
 Forstweg A1 (Dreilinden)
 Franzosenfichten C-D1
 Friedrich-Kayssler-Straße D3

G
 Gerhard-Eisler-Straße E3
 Gesch.-Scholl-Allee E3/F2-3
 Ginsterheide F1
 Goethestraße C-D3
 Gradnauerstraße F2
 Grasweg B2/C3
 Graue Weiden D2-3
 Grüne Gasse C2

H
 Haberfeld C2-3
 Haeckelstraße F2
 Hasenkamp D2-3
 Heidefeld C3
 Heidereiterweg C3
 Heidefeld B3
 Heideweg F1
 Heinrich-Heine-Straße D3
 Heinrich-Hertz-Straße A3
 Heinrich-Mann-Straße F2

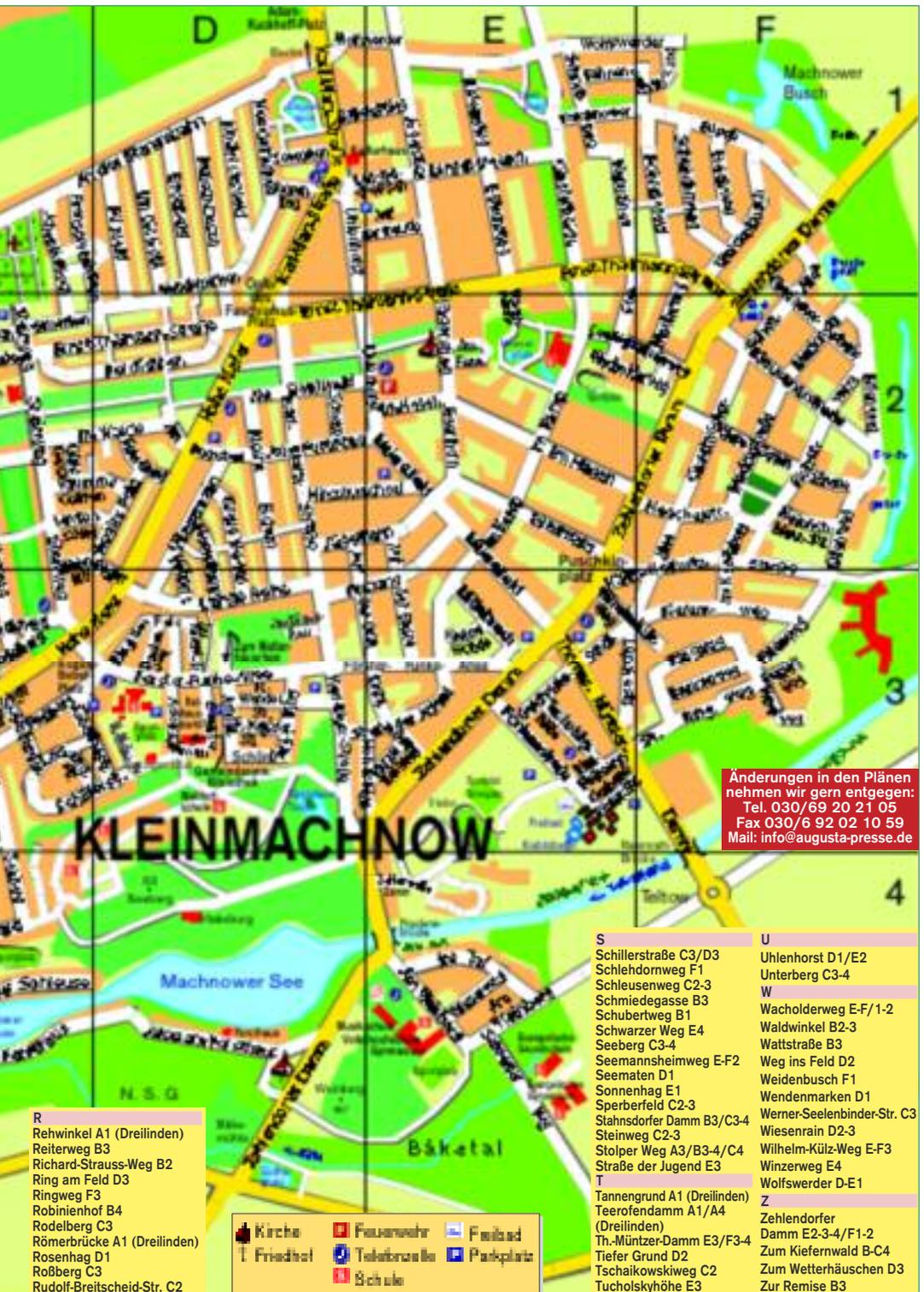


Hermann-v.-Helmholtz-Str. A-B2
 Hinter dem Roggen C-D3
 Hirschwechsel D-E2
 Hohe Kiefer C-D2-3
 Hohes Holz D-E3
 Hufeisen B3
 I
 Igelpfad B4
 Iltisfang D3/E2-3
 Im Dickicht D1
 Im Hagen E2
 Im Kamp E2
 Im Tal E4
 Im Walde C-D2
 J
 Jägerhorn E2
 Jägerstieg E1-2
 Johannistisch C-1-2
 K
 Kanalweg F3
 Käthe-Kollwitz-Straße E-F3
 Kapuzinerweg E1-2

Karl-Marx-Straße D1-2-3
 Kastanienhof B4
 Kiefernweg F4
 Kiefernweg B3
 Klausenerstraße F2
 Kleine Eichen D2-3
 Kleine Wende E3
 Krümme D3
 Krumme Gehren C-D2
 Kuckuckswald D1
 Kurze Reihe E3
 Kurzer Weg F3
 L
 Langendreesch D-E1
 Lange Reihe D3
 Leite C3-4
 Lepckestraße E3
 Lerchenschlag C-D2
 Lessingstraße C3
 Lindenbahn B1 (Dreilinden)
 Lindenhof B4
 Lortzingweg C2
 Lupinenschlag C2-3

M
 Machaweg F1-2
 Machnower Busch E-F1
 Machnower Schleuse C4
 Märkische Heide C2/B2-3
 Maxie-Wander-Straße D3
 Max-Planck-Allee A2
 Max-Reimann-Straße E3
 Medonstraße F2
 Meiereifeld E2-3
 Meisenbusch D1

Mittelbruch E3
 Mozartweg C1-2
 N
 Neubauernsiedlung B2
 O
 Opfer d. Faschismus-Platz D2
 Offenbachweg C2
 P
 Pilzwald D1
 Platanenhof B4
 Promenadenweg B-C4
 Puschkinplatz E2



KLEINMACHNOW

Änderungen in den Plänen
nehmen wir gern entgegen:
Tel. 030/69 20 21 05
Fax 030/6 92 02 10 59
Mail: info@augusta-presse.de

- R
- Rehwinkel A1 (Dreilinden)
- Reiterweg B3
- Richard-Strauss-Weg B2
- Ring am Feld D3
- Ringweg F3
- Robinienhof B4
- Rodelberg C3
- Römerbrücke A1 (Dreilinden)
- Rosenhag D1
- Roßberg C3
- Rudolf-Breitscheid-Str. C2

	Kirche		Feuerwehr		Busstop
	Friedhof		Schule		Parkplätze

- | | |
|--|---|
| <ul style="list-style-type: none"> S Schillerstraße C3/D3 Schlehdornweg F1 Schleusenweg C2-3 Schmiedegasse B3 Schubertweg B1 Schwarzer Weg E4 Seeberg C3-4 Seemannshelmweg E-F2 Seematen D1 Sonnenhag E1 Sperberfeld C2-3 Stahnsdorfer Damm B3/C3-4 Steinweg C2-3 Stolper Weg A3/B3-4/C4 Straße der Jugend E3 T Tännengrund A1 (Dreilinden) Teerofendamm A1/A4 (Dreilinden) Th.-Müntzer-Damm E3/F3-4 Tiefer Grund D2 Tschaikowskieweg C2 Tucholskyhöhe E3 | <ul style="list-style-type: none"> U Uhlenhorst D1/E2 Untberg C3-4 W Wacholderweg E-F/1-2 Waldwinkel B2-3 Wattstraße B3 Weg ins Feld D2 Weidenbusch F1 Wendenmarken D1 Werner-Seelenbinder-Str. C3 Wiesenrain D2-3 Wilhelm-Kültz-Weg E-F3 Winzerweg E4 Wolfswerder D-E1 Z Zehendorfer Damm E2-3-4/F1-2 Zum Kiefernwald B-C4 Zum Wetterhäuschen D3 Zur Remise B3 |
|--|---|

Spezialisten für kieferorthopädische Behandlungen

Schöne Zähne für alle

Abbeißen, Kauen, Sprechen und Lachen sind Bestandteile unseres Lebens. Sie bedeuten in ihrer uneingeschränkten Funktion Lebensqualität, Ausdrucksstärke und einfache Wohlfühlen.

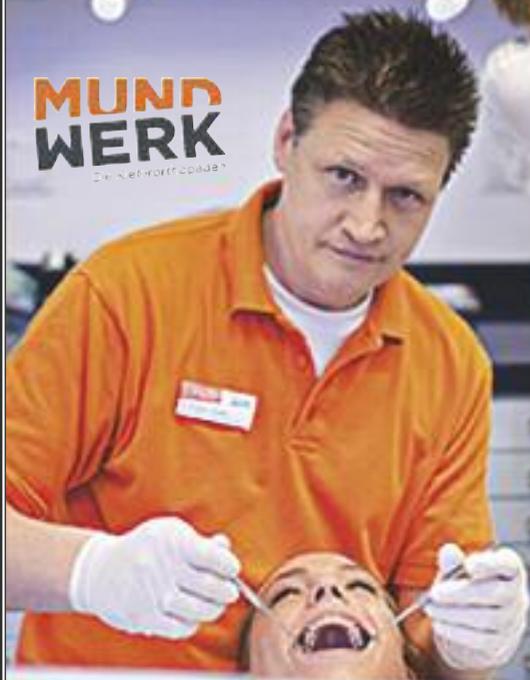
Kieferorthopädische Behandlungen dienen dazu, für Zähne, deren Zahnhalteapparat und für die Kiefergelenke korrekte und optimale Belastung für viele Jahre zu gewährleisten.

„Unsere kieferorthopädische Fachzahnarztpraxis in der Zehlendorfer Welle ist unter dem Motto ‚Schöne Zähne für alle‘ für Sie da“, informiert Praxisinhaber **Dr. Michael Thomas**.

Sein aufmerksames und motiviertes Team, das stets ein Lächeln auf den Lippen hat, kümmert sich liebevoll um schiefe Zähne, krumme Zähne, gedrehte Zähne, gebogene Zähne und alles das, was zumindest in punkto Zähnen das Leben schwer machen kann.

„Wir sind Spezialisten für die kieferorthopädische Behandlung von Kindern, Jugendlichen und Erwachsenen. Dabei verfügen wir über eine langjährige Erfahrung auf dem gesamten Gebiet der Kieferorthopädie. Darüber hinaus bieten wir spezielle Sprechstunden für Patienten an, die eine Kiefergelenks-erkrankung haben, eine Schnarcherschleife benötigen oder unter Mundgeruch leiden“, ergänzt er. „Wir haben für unsere Fachzahnarztpraxis die Philosophie der fünf Kontinente entwickelt. Die verschiedenen Praxisbereiche sind einzelnen Erdteilen zugeordnet. Dadurch nehmen wir unsere Patienten mit auf eine Reise und vermitteln ein Gefühl des Sichwohlfühlers“, lädt Dr. Thomas in die Praxis ein.

**MUND
WERK**
Die Kieferorthopäden



MUNDWERK
Die Kieferorthopäden
Clayallee 330
(Zehlendorfer Welle)
14169 Berlin
Tel. 030/801 99 50
Fax 030/80 1995 59
www.mundwerk.de